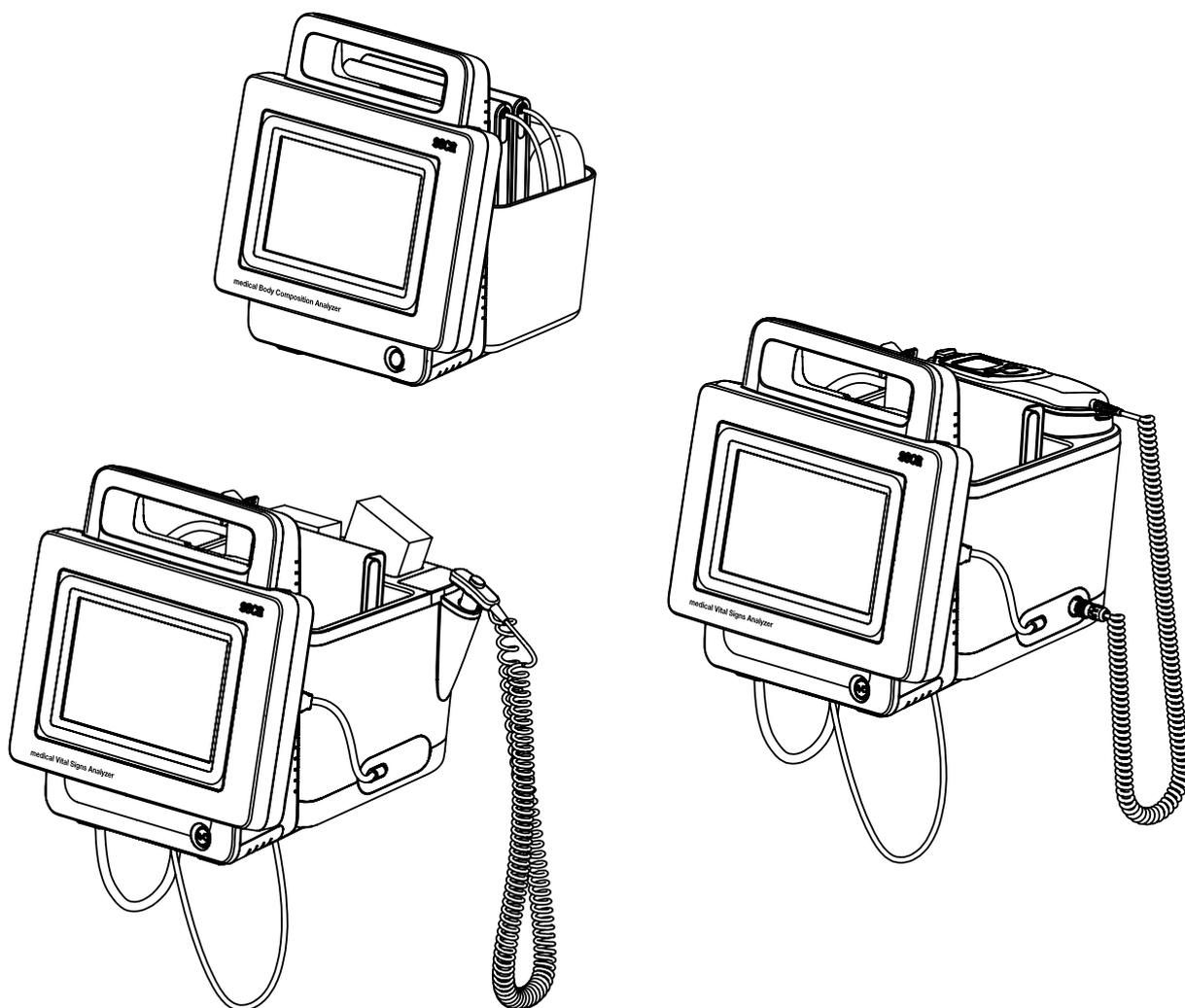


seca 535/525

Mode d'emploi

Version du logiciel 1.0
à partir de la mise à jour Build 999



SOMMAIRE

Manuel de l'utilisateur seca 535/seca 525	5	4.1 Éléments livrés	30
1. Description de l'appareil	5	4.2 Configurer l'appareil	31
1.1 Domaine d'utilisation seca 535	5	Raccorder le SmartBucket	31
1.2 Domaine d'utilisation seca 525	6	Raccorder le brassard de tensiomètre	32
1.3 Description du fonctionnement	6	Raccorder la sonde de température	32
Composants de l'appareil	6	Raccorder le thermomètre auriculaire	33
Alimentation électrique	7	Raccorder le capteur de SpO ₂	33
Mesure de bioimpédance	7	Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté	34
Mesure des signes vitaux	7	4.3 Établir l'alimentation électrique	35
Alarmes	7	4.4 Charger les batteries	36
Mesure du poids et de la taille	7	4.5 Régler la date et l'heure	36
Gestion des comptes utilisateur seca	7	4.6 Connexion initiale	38
Gestion des dossiers médicaux seca	7	4.7 Options de configuration	38
Évaluation des résultats de mesure	8	5. Utilisation	39
Transmission de données et fonctions réseau	8	5.1 Mettre le système en marche/à l'arrêt	39
Compatibilité	8	Mise en marche	39
1.4 Qualification de l'utilisateur	8	Se connecter	40
Administration/connexion réseau	8	Déconnexion/changement d'utilisateur	40
Mode mesure	8	Économiser de l'énergie	41
1.5 Contre-indications	9	Mettre le moniteur à l'état Veille	41
2. Consignes de sécurité	10	Mise à l'arrêt	41
2.1 Consignes de sécurité du présent manuel de l'utilisateur	10	5.2 Préparer un dossier médical seca	42
2.2 Consignes de sécurité fondamentales	10	Introduction	42
Utilisation de l'appareil	10	Charger des dossiers médicaux seca	43
Utilisation avec un support à roulettes	11	Créer un dossier médical seca	43
Éviter les décharges électriques	12	Saisir des paramètres de base	45
Éviter les blessures et les infections	12	5.3 Mesurer la bioimpédance	47
Éviter les dommages matériels	13	Effectuer une mesure (avec connexion WiFi directe avec la toise-tapis)	47
Utilisation des résultats de mesure	13	Effectuer une mesure (sans connexion WiFi directe avec la toise-tapis)	49
Utilisation du matériel d'emballage	14	Brancher la toise-tapis	51
Manipulation des piles jetables et rechargeables	14	Arrêter la mesure	52
3. Vue d'ensemble de l'appareil	15	5.4 Mesurer les signes vitaux	53
3.1 Éléments de commande du moniteur seca 535/seca 525	16	Introduction	53
3.2 Éléments de commande de la toise-tapis (analyse de bioimpédance)	17	Mesurer la tension artérielle	54
3.3 Éléments de commande du thermomètre auriculaire	18	Prendre la température par voie orale/axillaire (COVIDIEN™ FILAC™ 3000, bleue)	59
3.4 Champs de l'écran tactile	19	Prendre la température par voie rectale (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge)	62
3.5 Connexion/navigation : touches et symboles de l'écran tactile	19	Prendre la température dans l'oreille (COVIDIEN™ GENIUS®2)	65
3.6 État de fonctionnement : symboles	20	Lire la fréquence cardiaque	68
État de fonctionnement : symboles de l'écran tactile	20	Mesurer la saturation en oxygène (SpO ₂)	70
État de fonctionnement : symboles de la toise-tapis	21	Afficher le poids et la taille	76
3.7 Mode mesure : touches et symboles	22	Mettre fin à la mesure	77
Onglet « patient (patient) »	22	Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca	77
Onglet « vital signs (signes vitaux) »	22	Afficher la liste « Mesures des signes vitaux »	78
Onglet « bia (aib) »	23	5.5 Évaluer la mesure	79
Toise-tapis	24	Visualiser l'évaluation	79
Onglet « analysis (évaluation) »	24	Visualiser l'historique d'un paramètre d'évaluation	81
3.8 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	26	6. Décontamination	83
3.9 Marquages sur le brassard de tensiomètre	28	6.1 Nettoyage	83
3.10 Marquages sur l'emballage	29	6.2 Désinfection	85
4. Mise en service de l'appareil	30	6.3 Stérilisation	86
		6.4 Démontet/montet le support de sonde (appareils à sonde de température)	86

Démonter le support de sonde	86	Modèle des rôles d'utilisateur	114
Monter le support de sonde	86	2. Gérer des dossiers médicaux	114
6.5 Démonter/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)	86	2.1 Créer un dossier médical seca	115
Démonter le support de casier	86	2.2 Éditer un dossier médical seca	115
Monter le support de casier	87	2.3 Supprimer un dossier médical seca	115
7. Contrôle fonctionnel	87	2.4 Restaurer un dossier médical seca	116
8. Maintenance	87	3. Gestion des comptes utilisateur	117
9. Que faire si... ?	88	3.1 Créer un compte utilisateur	117
9.1 Moniteur	88	3.2 Éditer le compte utilisateur	119
9.2 Toise-tapis	89	3.3 Supprimer un compte utilisateur	120
9.3 Mesure de bioimpédance	90	4. Régler le mode mesure	121
9.4 Mesure des signes vitaux	91	4.1 Procéder aux réglages régionaux	121
De manière générale	91	4.2 Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore	122
Mesure de tension artérielle	91	4.3 Calibrer l'écran tactile	123
Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	92	4.4 Régler les unités de mesure	124
Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®2	93	4.5 Désactiver des modules d'évaluation	126
Mesure de SpO ₂	94	4.6 Procéder aux pré-réglages de mesure des signes vitaux	127
9.5 Liaison de données	94	Pré-réglages de tension artérielle	127
9.6 Imprimer	95	Pré-réglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)	129
10. Caractéristiques techniques	96	Pré-réglages de SpO ₂	130
10.1 Moniteur	96	Pré-réglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)	131
10.2 Toise-tapis	97	Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »	133
10.3 Mesure de bioimpédance	98	5. Configurer la périphérie	134
Méthode de mesure	98	5.1 Configurer la connexion LAN au réseau (stationnaire)	134
Études cliniques	98	Introduction	134
Précision des formules de prédicat	99	Activer la connexion LAN	135
10.4 Mesure des signes vitaux	100	Désactiver la connexion LAN	137
Mesure de tension artérielle	100	5.2 Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)	138
Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	101	Introduction	138
Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®2	102	Activer la connexion WiFi	138
Mesure de SpO ₂ Masimo SET®	102	Désactiver la connexion WiFi	140
Mesure de SpO ₂ seca	105	5.3 Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115	141
10.5 Paramètres d'évaluation	106	Introduction	141
10.6 Modules d'évaluation	107	Intégrer l'appareil de manière automatique (UDP)	141
10.7 Système seca 360° wireless	107	Intégrer l'appareil manuellement (TCP)	142
11. Accessoires optionnels et pièces de rechange	108	5.4 Synchronisation et copie de sauvegarde	143
12. Appareils de mesure seca compatibles	109	Activer la synchronisation automatique	144
13. Mise au rebut	109	Configurer une exportation automatique	145
13.1 Toise-tapis et appareil	109	Exporter des données patient et utilisateur manuellement	146
13.2 Piles jetables et rechargeables	109	Restaurer des données patient et utilisateur manuellement	147
13.3 Consommables	109	5.5 Configurer le réseau seca 360° wireless	148
14. Garantie	110	Introduction	148
15. Déclarations de conformité	111	Activer/désactiver le module seca 360° wireless	148
15.1 Pour l'Europe	111	Établir la connexion seca 360° wireless	149
15.2 Pour les USA et le Canada	111	6. Gérer les composants du système	151
Pour les administrateurs : configurer le seca 535/seca 525	112	Consulter les informations système	151
1. Préparer la configuration	112	Mettre à jour le logiciel du moniteur	152
1.1 Se connecter	112	Mettre à jour le logiciel de la toise-tapis	153
1.2 Options de configuration	113		
Fonctions réseau	113		

Compléter l'équipement du SmartBucket (seca mBCA 525 uniquement)	154
Ajouter une toise-tapis (seca mVSA 535 uniquement)	155
Ajouter un thermomètre auriculaire (seca mVSA 535 uniquement)	156
7. Réglages d'usine	157
7.1 Vue d'ensemble des réglages d'usine	157
7.2 Réinitialiser l'appareil	158
7.3 Réinitialiser l'interface utilisateur	159
7.4 Exporter le journal système	159
7.5 Activer l'accès VNC	160

MANUEL DE L'UTILISATEUR SECA 535/SECA 525

- | | |
|---|--|
| → Description de l'appareil | → Que faire si... ? |
| → Consignes de sécurité | → Caractéristiques techniques |
| → Vue d'ensemble de l'appareil | → Accessoires optionnels et pièces de rechange |
| → Mise en service de l'appareil | → Appareils de mesure seca compatibles |
| → Utilisation | → Mise au rebut |
| → Décontamination | → Garantie |
| → Contrôle fonctionnel | → Déclarations de conformité |
| → Maintenance | → Pour les administrateurs : configurer le seca 535/seca 525 |

Version du logiciel : 1.0 à partir de Build 999

Référence de ce document : 17-10-05-353-003e_07-2019 B

REMARQUE :

Le présent document décrit le volume d'équipement maximal de la gamme **seca mVSA 535/seca mBCA 525** : mesure de tension artérielle, température, saturation en oxygène et bioimpédance. Selon l'équipement dont vous disposez, certaines informations peuvent donc ne pas concerner votre appareil. Tenez compte des informations concernant votre appareil dans le présent document.

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- [Domaine d'utilisation seca 535](#)
- [Domaine d'utilisation seca 525](#)
- [Description du fonctionnement](#)
- [Qualification de l'utilisateur](#)
- [Contre-indications](#)

1.1 Domaine d'utilisation seca 535

L'Analyseur de signes vitaux pour utilisation médicale **seca mVSA 535** s'utilise principalement dans les établissements de soins (hôpitaux, cabinets médicaux et centres de soins), conformément à la législation nationale.

L'Analyseur de signes vitaux pour utilisation médicale **seca mVSA 535** sert à la mesure discontinue non invasive de la pression sanguine artérielle et/ou à la mesure non invasive de la saturation en oxygène de l'hémoglobine artérielle et/ou à la détermination de la température corporelle et de la fréquence cardiaque, ainsi qu'aux mesures de poids et de taille.

Complété de la fonction « Analyse de bioimpédance », le dispositif médical sert également à la réalisation de mesures d'impédance bio-électrique ainsi qu'au calcul automatique des paramètres en découlant, tels que la Masse maigre (MM). Les résultats sont représentés graphiquement et apportent au médecin traitant une aide concernant les aspects médicaux suivants :

- Détermination de la dépense énergétique et des réserves d'énergie comme base dans le cadre d'un suivi diététique
- Évaluation de l'activité métabolique et du succès de l'entraînement, par ex. dans le cadre d'une thérapie de rééducation ou de kinésithérapie
- Détermination de l'état volémique d'un patient

L'Analyseur de signes vitaux pour utilisation médicale **seca mVSA 535** est conçu pour l'utilisation sur des enfants d'au moins 3 ans et des adultes. La fonction « Analyse de bioimpédance » **n'est pas** conçue pour l'utilisation sur des enfants.

1.2 Domaine d'utilisation seca 525

L'Analyseur de composition corporelle pour utilisation médicale **seca mBCA 525** s'utilise principalement dans les établissements de soins (hôpitaux, cabinets médicaux et centres de soins), conformément à la législation nationale.

L'Analyseur de composition corporelle pour utilisation médicale **seca mBCA 525** sert à la mesure du poids, de la taille et de l'impédance bio-électrique, ainsi qu'au calcul automatique des paramètres en découlant, tels que la Masse maigre (MM). Les résultats sont représentés graphiquement et apportent au médecin traitant une aide concernant les aspects médicaux suivants :

- Détermination de la dépense énergétique et des réserves d'énergie comme base dans le cadre d'un suivi diététique
- Évaluation de l'activité métabolique et du succès de l'entraînement, par ex. dans le cadre d'une thérapie de rééducation ou de kinésithérapie
- Détermination de l'état volémique d'un patient

L'appareil **n'est pas** conçu pour l'utilisation sur des enfants.

1.3 Description du fonctionnement

- Composants de l'appareil
- Alimentation électrique
- Mesure de bioimpédance
- Mesure des signes vitaux
- Alarmes
- Mesure du poids et de la taille
- Gestion des comptes utilisateur seca
- Gestion des dossiers médicaux seca
- Évaluation des résultats de mesure
- Transmission de données et fonctions réseau
- Compatibilité

Composants de l'appareil

L'appareil se compose d'un moniteur et d'un SmartBucket (**seca mVSA 535**) ou d'un moniteur et d'un étui de rangement (**seca mBCA 525**).

Le moniteur sert à la gestion des données patient et utilisateur, ainsi qu'à la préparation et l'évaluation des mesures. Le moniteur est équipé d'un écran tactile.

Le SmartBucket (**seca mVSA 535** uniquement) est doté d'un système de mesure des signes vitaux ainsi que de possibilités de rangement pour les accessoires de mesure.

L'étui de rangement (**seca mBCA 525** uniquement) sert au rangement de la toise-tapis (mesure de bioimpédance).

Lorsqu'il est doté du volume d'équipement maximal, l'appareil permet de mesurer les signes vitaux, la tension artérielle, la température corporelle, la fréquence cardiaque et la saturation en oxygène, et de procéder également à des mesures de bioimpédance. Le modèle de votre appareil peut ne pas disposer de l'ensemble de ces fonctions.

Alimentation électrique

L'alimentation électrique du moniteur est assurée par branchement au secteur. Le moniteur est équipé d'une batterie lithium-ion pour l'alimentation électrique mobile.

Le SmartBucket est alimenté par le moniteur via une connexion USB.

Une batterie lithium-ion assure l'alimentation électrique de la toise-tapis. La batterie se recharge au moyen d'un chargeur à induction.

Mesure de bioimpédance

La mesure de bioimpédance s'effectue au moyen d'une toise-tapis développée par seca.

La mesure de bioimpédance s'effectue selon la méthode en 8 points, sur le patient allongé. La méthode en 4 points (mesure de la moitié droite du corps) est également possible. Les câbles d'électrode de la toise-tapis appliquent le faible courant alternatif nécessaire et permettent de mesurer l'impédance.

Les câbles d'électrode doivent être branchés à deux paires d'électrodes pour chaque moitié du corps. Les électrodes doivent être collées sur les mains et les pieds du patient.

Mesure des signes vitaux

La mesure de tension artérielle s'effectue par voie non invasive au moyen du système de mesure seca et de brassards de tensiomètre seca.

La prise de température s'effectue au moyen du système de mesure COVIDIEN™ et, selon le modèle d'appareil, par voie orale/axillaire (sonde de température bleue) ou rectale (sonde de température rouge), ou encore à l'aide d'un thermomètre auriculaire.

Selon le modèle d'appareil, la mesure de saturation en oxygène s'effectue avec le Masimo SET® ou le système de mesure seca, ainsi qu'avec les capteurs de SpO₂ et câbles patient correspondants.

Selon le modèle d'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée soit par le biais de la saturation en oxygène soit par le biais de la tension artérielle.

Alarmes

L'appareil est conçu pour la mesure discontinue des signes vitaux et ne dispose donc **pas** de fonction d'alarme.

Mesure du poids et de la taille

Les balances et les appareils de mesure de la taille du système **seca 360° wireless** peuvent transmettre les résultats de mesure à l'appareil via un réseau sans fil. Il est également possible de saisir manuellement le poids et la taille d'un patient.

Gestion des comptes utilisateur seca

Les comptes utilisateur peuvent être créés et gérés directement sur l'appareil. Les comptes utilisateur de l'appareil peuvent être synchronisés automatiquement avec ceux du logiciel PC **seca analytics 115**. Il est ainsi possible d'accéder à l'appareil tout comme au logiciel PC avec le même compte utilisateur.

Gestion des dossiers médicaux seca

La gestion des résultats de mesure s'effectue dans des dossiers médicaux seca. Les dossiers médicaux seca peuvent être créés directement sur l'appareil. Si l'utilisateur dispose des droits d'administrateur, il peut également éditer les dossiers médicaux seca directement sur l'appareil.

Il est possible de configurer l'appareil de manière à synchroniser automatiquement les dossiers médicaux seca de l'appareil avec ceux du logiciel PC **seca analytics 115**.

Les dossiers médicaux seca et les bases de données patient seca contiennent uniquement les données nécessaires au travail avec des produits seca ou déterminées à l'aide de produits seca.

L'échange de données avec des systèmes d'information médicaux et hospitaliers peut être réalisé à l'aide des fonctions d'exportation et d'importation du logiciel PC **seca analytics 115**.

Évaluation des résultats de mesure

L'évaluation des mesures de bioimpédance est effectuée sous forme graphique et repose sur des formules validées scientifiquement. Pour déterminer les paramètres Eau corporelle totale (ECT), Eau extracellulaire (EEC), Masse maigre (MM) et Masse de muscles squelettiques (MMS) pour les bras, les jambes, le torse et l'ensemble du corps, seca a généré des formules de prédicat dans le cadre d'études spécifiques. Des plages normales pour les paramètres suivants ont été générées dans le cadre d'autres études : Analyse vectorielle d'impédance bio-électrique (AVIB), Indices de masse (IMG, IMM), Angle de phase (ϕ), Masse grasse (MG), Masse de muscles squelettiques (MMS).

Les résultats de mesure obtenus pour les signes vitaux Tension artérielle (NIBP), Température (TEMP), Fréquence cardiaque (PR) et Saturation en oxygène (SpO₂) sont représentés sous forme graphique.

Transmission de données et fonctions réseau

L'appareil peut être intégré à un réseau d'ordinateurs via une interface LAN ou par WiFi. Ceci permet à l'appareil de communiquer avec les bases de données du logiciel PC **seca analytics 115** et d'utiliser la fonction **seca directprint** du logiciel PC **seca analytics 115**.

Le moniteur et la toise-tapis communiquent ensemble par connexion WiFi directe ou par interface infrarouge.

Les résultats de mesure obtenus pour les paramètres Tension artérielle, Température corporelle, Fréquence cardiaque et Saturation en oxygène sont transmis par le SmartBucket au moniteur par connexion USB.

Les balances et les appareils de mesure de la taille du système **seca 360° wireless** peuvent transmettre les résultats de mesure à l'appareil via un réseau sans fil.

Compatibilité

Cet appareil (version du logiciel 1.0, Build 999 ou supérieure) est uniquement compatible avec la version 1.4 (Build 936 ou supérieure) du logiciel PC **seca analytics 115**. Il n'y a pas de rétrocompatibilité avec les versions antérieures du **seca analytics 115**.

Analyseur de composition corporelle pour utilisation médicale à partir du numéro de série 1000000090505, l'**seca mBCA 525** peut être complété du SmartBucket **seca mVSA 526** (ensemble d'accessoires pour la mesure des signes vitaux).

1.4 Qualification de l'utilisateur

→ [Administration/connexion réseau](#)

→ [Mode mesure](#)

Administration/connexion réseau

Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

Mode mesure

L'appareil et le logiciel PC **seca analytics 115** doivent être utilisés exclusivement par des personnes disposant des compétences requises.

Le présent manuel de l'utilisateur **n'aborde pas** les connaissances fondamentales nécessaires à la mesure des paramètres vitaux.

1.5 Contre-indications

L'appareil **n'est pas** conçu pour le monitoring permanent de patients.

L'appareil **n'est pas** conçu pour le monitoring d'un patient pendant le transport (par ex. dans une ambulance ou un hélicoptère) ou le transfert à l'intérieur d'un établissement.

L'appareil **n'est pas** conçu pour être utilisé à proximité d'un dispositif d'IRM ou dans un caisson hyperbare.

La fonction de mesure de SpO₂ de l'appareil **n'est pas** conçue pour le monitoring des apnées, la détection des arythmies ou l'utilisation pendant une défibrillation ou une électrocautérisation.

Cet appareil ne convient pas aux personnes présentant les caractéristiques suivantes :

- Crampes
- Tremblements

Cet appareil **ne convient pas** aux personnes branchées à des systèmes électroniques de maintien en vie, tels qu'un cœur-poumon artificiel.

Sur les personnes présentant les caractéristiques suivantes, **aucune** mesure de bioimpédance ne doit être effectuée :

- Implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques
- Prothèses actives

Sur les personnes raccordées à l'un des appareils suivants, **aucune** mesure de bioimpédance ne doit être effectuée :

- Systèmes électroniques de maintien en vie, par ex. cœur artificiel, poumon artificiel
- Appareils médicaux électroniques portables, par ex. électrocardiographes ou pompes à perfusion

Sur les personnes présentant les caractéristiques suivantes, les mesures de bioimpédance sont uniquement autorisées après consultation du médecin traitant :

- Troubles du rythme cardiaque
- Grossesse

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

→ Consignes de sécurité du présent manuel de l'utilisateur

→ Consignes de sécurité fondamentales

2.1 Consignes de sécurité du présent manuel de l'utilisateur



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

2.2 Consignes de sécurité fondamentales

→ Utilisation de l'appareil

→ Utilisation avec un support à roulettes

→ Éviter les décharges électriques

→ Éviter les blessures et les infections

→ Éviter les dommages matériels

→ Utilisation des résultats de mesure

→ Utilisation du matériel d'emballage

→ Manipulation des piles jetables et rechargeables

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.



DANGER !

Risque d'explosion

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement dans lequel se concentrent les gaz suivants :

- ▶ Oxygène
- ▶ Anesthésiques inflammables
- ▶ Autres substances/mélanges inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes IEC ou ISO correspondantes (par ex. IEC 60950 pour les appareils de traitement de l'information). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1, respectivement). Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux appareils électromédicaux procède à la configuration du système et est par conséquent responsable de la mise en conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute demande, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.
- ▶ Prévoyez une maintenance régulière et un contrôle métrologique tous les deux ans.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires S.A.V. seca autorisés. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- ▶ Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, comme par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut requérir des distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Utilisation avec un support à roulettes**AVERTISSEMENT !****Blessures dues à une chute, dommages matériels**

- ▶ Si vous transportez l'appareil sur un support à roulettes, veillez à ce que tous les câbles et tuyaux soient rangés correctement directement sur l'appareil ou dans le panier du support à roulettes.

**ATTENTION !****Dommages matériels**

- ▶ Ne tirez pas sur des câbles ou des tuyaux pour déplacer l'appareil ou le support à roulettes.
- ▶ Ne déplacez pas le support à roulettes lorsque le câble secteur de l'appareil est branché sur une prise.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- ▶ Installez les appareils raccordés à l'alimentation secteur à proximité de la prise secteur pour pouvoir les couper rapidement du secteur.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'appareil.
- ▶ Raccordez cet appareil uniquement à un réseau d'alimentation équipé d'un conducteur de protection.
- ▶ Ne raccordez jamais l'appareil à un réseau d'alimentation si vous n'êtes pas sûr que le conducteur de protection fonctionne. En cas de doute, utilisez l'appareil uniquement avec l'alimentation sur batterie.
- ▶ Ne branchez pas l'appareil sur des prises commutées par un interrupteur de marche/arrêt ou un variateur.
- ▶ Ne saisissez jamais le câble secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ou multiprises.
- ▶ Veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que les câbles n'entrent pas en contact avec des objets chauds.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez les câbles de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que l'utilisateur et le patient ne puissent pas trébucher.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Traitez l'appareil de manière hygiénique à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Assurez-vous que la patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Dommmages matériels

- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Mettez l'appareil hors tension (si techniquement possible) avant de débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, débranchez la fiche d'alimentation de la prise et retirez la batterie (si applicable). Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à de fortes secousses ou vibrations.
- ▶ Effectuez à intervalles réguliers un contrôle de fonctionnement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ Veillez à ne jamais recouvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil (si celui-ci en dispose).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité. Des températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si lors du transport, un écart de température supérieur à 20 °C est atteint, l'appareil doit être au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, de l'eau de condensation se forme, au risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées.
- ▶ Entrez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées.
- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore et sans alcool convenant explicitement au verre acrylique et autres surfaces sensibles (principe actif : par ex. des composés d'ammonium quaternaire).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).
- ▶ Utilisez des désinfectants contenant de l'isopropanol à 70 % uniquement pour les accessoires de mesure des signes vitaux.

Utilisation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes, taille : mètre). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

ATTENTION !

Résultats de mesure contradictoires

- ▶ Avant d'enregistrer sur un support électronique les valeurs mesurées avec cet appareil en vue d'une exploitation ultérieure (par ex. avec un logiciel PC seca ou dans un système d'information), assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Après avoir transféré des valeurs mesurées vers un logiciel PC seca ou un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

ATTENTION !

Les résultats de mesure d'appareils de fabricants tiers ne sont pas compatibles

Les mesures de bioimpédance effectuées avec les appareils de fabricants tiers ne sont pas compatibles. Les mesures ultérieures qui ne sont pas effectuées sur un appareil seca peuvent entraîner des incohérences dans les données et des erreurs d'interprétation des résultats de mesure.

- ▶ Veillez à ce que les mesures ultérieures soient également effectuées avec un appareil seca.

REMARQUE :

Vous trouverez un aperçu des paramètres disponibles sur cet appareil dans la section « Caractéristiques techniques\Paramètres d'évaluation ». Vous pouvez imprimer cet aperçu si vous en avez besoin, et le remettre à votre patient (impression impossible depuis l'appareil).

Utilisation du matériel d'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie

Le matériel d'emballage sous film plastique (sacs) représente un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage à l'abri des enfants.
- ▶ Si l'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastique munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE :

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. renvoi de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles jetables et rechargeables



AVERTISSEMENT !

Domages corporels dus à une manipulation inappropriée

Les piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Dommmages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Faites contrôler l'appareil par un partenaire S.A.V. seca agréé et faites-le réparer si nécessaire.

3. VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

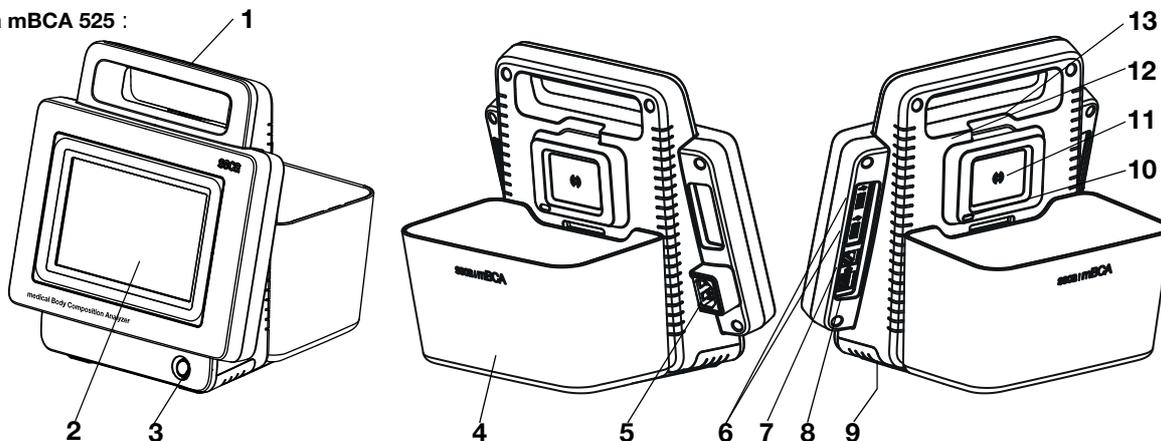
- [Éléments de commande du moniteur seca 535/seca 525](#)
- [Éléments de commande de la toise-tapis \(analyse de bioimpédance\)](#)
- [Éléments de commande du thermomètre auriculaire](#)
- [Champs de l'écran tactile](#)
- [Connexion/navigation : touches et symboles de l'écran tactile](#)
- [État de fonctionnement : symboles](#)
- [Mode mesure : touches et symboles](#)
- [Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique](#)
- [Marquages sur le brassard de tensiomètre](#)
- [Marquages sur l'emballage](#)

3.1 Éléments de commande du moniteur seca 535/seca 525

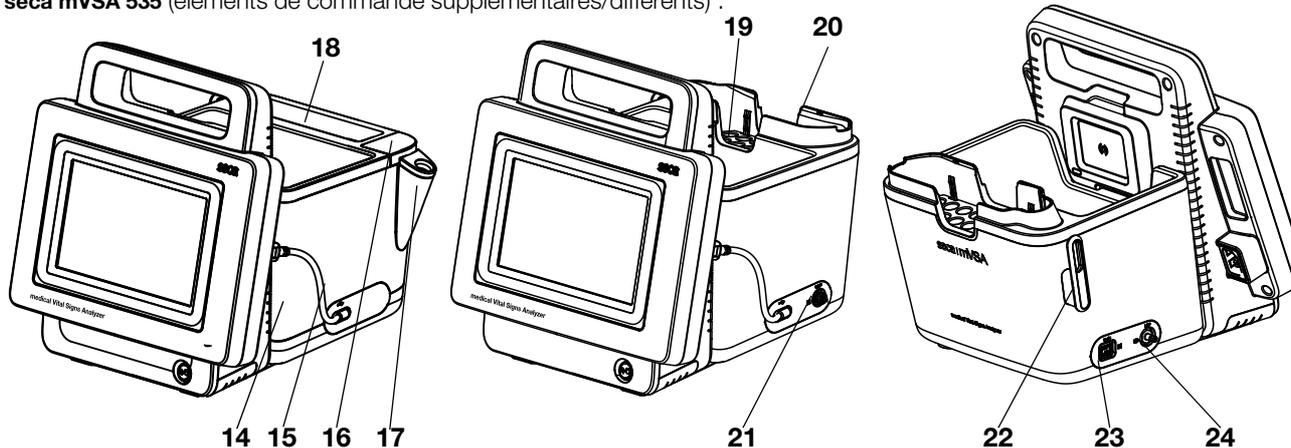
REMARQUE :

Cette section montre différents modèles du produit. Le volume de fonctions de votre appareil peut différer.

seca mBCA 525 :



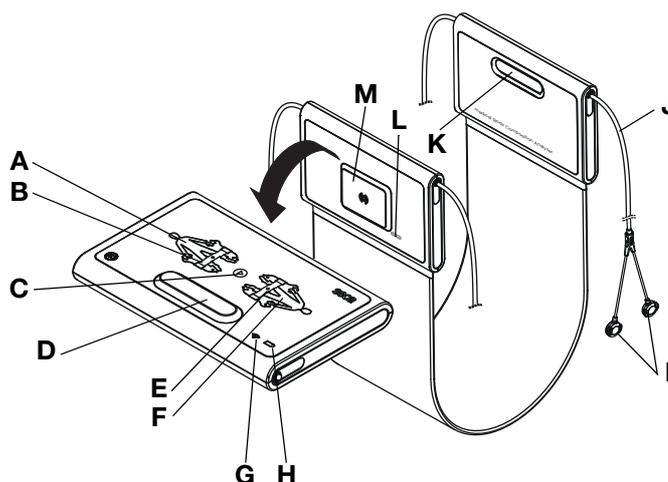
seca mVSA 535 (éléments de commande supplémentaires/différents) :



N°	Élément de commande	Fonction
1	Poignée de transport	Transporter l'appareil
2	Écran tactile	Élément de commande/d'affichage central
3	Bouton marche/arrêt avec DEL	DEL blanche : appareil sous tension
		DEL verte : appareil en veille
		DEL éteinte : appareil hors tension
4	Étui de rangement (seca mBCA 525 uniquement)	Transporter/ranger la toise-tapis (analyse de bioimpédance)
		Transmission de données : moniteur/toise-tapis
		Charger la batterie de la toise-tapis
5	Prise secteur	Brancher le câble secteur
6	2 ports USB	Transmettre des données au moyen d'une clé USB
		Transmettre des données entre le moniteur et le SmartBucket
		Assurer l'alimentation électrique du SmartBucket
		Brancher un scanner
7	Interface ISIS	Prévue pour une extension ultérieure du système (sans fonction à l'heure actuelle)
8	Port LAN (Ethernet)	Intégrer l'appareil à un réseau d'ordinateurs, utilisation avec le logiciel PC seca analytics 115
9	Compartiment de la batterie	Logement de la batterie lithium-ion fournie
10	Interface infrarouge	Transmission de données automatique : moniteur/toise-tapis (utilisable en alternative si le WiFi n'est pas disponible)

N°	Élément de commande	Fonction
11	Chargeur à induction avec support aimanté	Charger la batterie de la toise-tapis
12	Module sans fil seca 360° interne	Connecter des balances et des appareils de mesure de la taille du système seca 360° wireless
13	Module WiFi interne	<ul style="list-style-type: none"> • Intégrer l'appareil à un réseau d'ordinateurs (utilisation avec le logiciel PC seca analytics 115) • Transmission de données automatique moniteur/toise-tapis
14	SmartBucket (seca mVSA 535 uniquement)	Transporter/ranger les instruments de mesure (analyse de bioimpédance, signes vitaux)
		Ranger les consommables
		Transmission de données : moniteur/toise-tapis
		Charger la batterie de la toise-tapis
15	Câble de raccordement avec connecteur USB	Alimentation électrique et transmission de données entre le moteur et le SmartBucket
16	Raccord de prise de température	Pour sondes de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 <ul style="list-style-type: none"> • Bleu : mesure orale/axillaire • Rouge : mesure rectale
17	Support de sonde	Pour sondes de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 <ul style="list-style-type: none"> • Bleu : mesure orale/axillaire • Rouge : mesure rectale
18	Compartiment des protège-sondes	Capacité : 2 paquets pour COVIDIEN™ FILAC™ 3000
19	Support de casier pour protège-sondes, amovible	Capacité : 2 casiers pour COVIDIEN™ GENIUS®2
20	Compartiment du thermomètre	Pour COVIDIEN™ GENIUS®2 thermomètres auriculaires
21	Raccord de prise de température	Pour COVIDIEN™ GENIUS®2 thermomètres auriculaires
22	Support de capteur	Pour capteurs de SpO ₂
23	Raccord de mesure de SpO ₂	Selon le modèle, compatible avec : <ul style="list-style-type: none"> • câbles patient et capteurs Masimo SET® (non représentés) • câbles patient et capteurs seca (représentés dans le graphique)
24	Raccord de mesure de tension artérielle	Pour brassards de tensiomètre seca

3.2 Éléments de commande de la toise-tapis (analyse de bioimpédance)



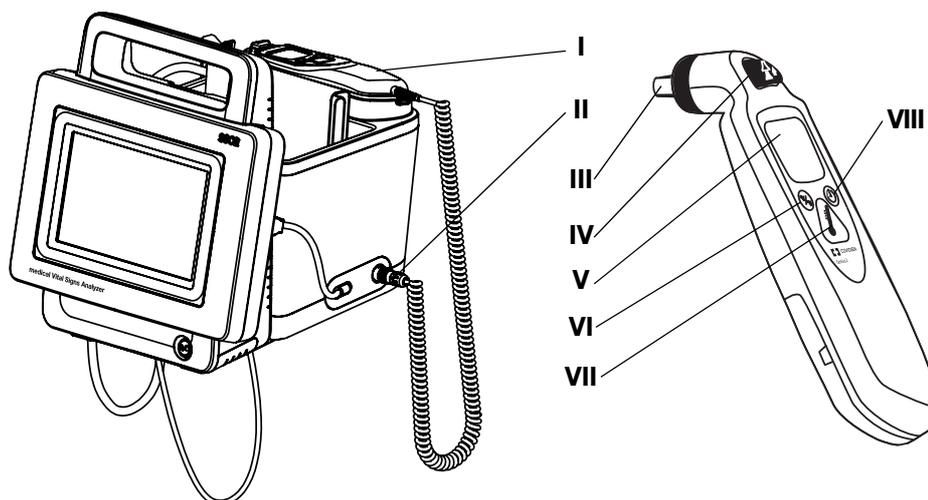
N°	Élément de commande	Fonction
A	DEL, électrodes de gauche	DEL verte : bon contact d'électrode
		DEL verte clignotante : mesure en cours
		DEL rouge : mauvais contact d'électrode

N°	Élément de commande	Fonction
B	Touche à DEL, position du patient à gauche	Saisir la position du patient
		DEL verte : dossier médical seca chargé, position du patient sélectionnée
		DEL verte clignotante : mesure terminée
		DEL rouge : aucun dossier médical seca chargé
C	Touche Start	Démarrer la mesure
D, K	Support aimanté	Plier la toise-tapis pour le transport/rangement
E	Touche à DEL, position du patient à droite	Saisir la position du patient
		DEL verte : dossier médical seca chargé, position du patient sélectionnée
		DEL verte clignotante : mesure terminée
		DEL rouge : aucun dossier médical seca chargé
F	DEL, électrodes de droite	DEL verte : bon contact d'électrode
		DEL verte clignotante : mesure en cours
		DEL rouge : mauvais contact d'électrode
G	DEL, WiFi	DEL verte : connexion WiFi établie avec le moniteur
		DEL verte clignotante : connexion WiFi en cours d'établissement
		DEL rouge : pas de connexion WiFi avec le moniteur
		DEL éteinte : WiFi désactivé
H	DEL, niveau de charge	DEL verte : batterie pleine
		DEL verte clignotante : batterie presque vide, la charger dès que possible
		DEL rouge : batterie vide
I	Connexions pour électrodes	Branchement d'électrodes
J	Câbles d'électrode	Transmission des signaux des électrodes à la toise-tapis
L	Interface infrarouge	Transmission de données automatique : moniteur/toise-tapis Utilisable en alternative si le WiFi n'est pas disponible
M	Chargeur à induction avec support aimanté	Charger la batterie de la toise-tapis

3.3 Éléments de commande du thermomètre auriculaire

REMARQUE :

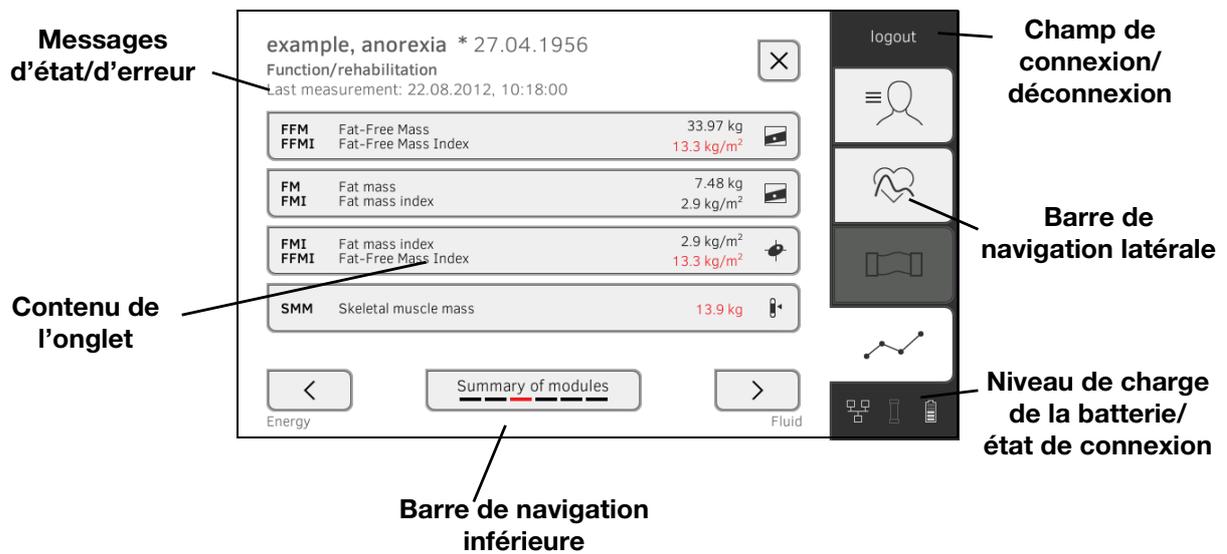
L'illustration montre un exemple d'équipement. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut différer.



N°	Élément de commande	Fonction
I	Thermomètre	Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®2
II	Raccord de prise de température	Pour thermomètres auriculaires COVIDIEN™ GENIUS®2
III	Tête de mesure	Prendre la température dans l'oreille
IV	Touche « Éjecter »	Éjecter le protège-sonde

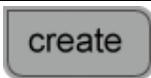
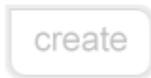
N°	Élément de commande	Fonction
V	Écran du thermomètre auriculaire	Sert d'écran secondaire. L'écran du seca mVSA est l'écran primaire
VI	Touche « Changer d'unité »	Commuter entre °C et °F
VII	Touche « Mesurer »	Appuyer sur la touche pour démarrer la mesure
VIII	Touche « Minuteur pouls »	Ne concerne pas les seca mVSA. La fréquence cardiaque est déterminée automatiquement par le seca mVSA

3.4 Champs de l'écran tactile



3.5 Connexion/navigation : touches et symboles de l'écran tactile

Bouton/symbole	Signification
	Onglet patient (patient)
	Onglet vital signs (signes vitaux)
	Onglet bia (aib)
	Onglet analysis (évaluation)
	Ouvrir le manuel de l'utilisateur
	Manuel de l'utilisateur : retour à l'aperçu des chapitres
	Saisir un texte ou des chiffres

Bouton/symbole	Signification
	Saisie manquante ou erronée
	Sélectionner un compte utilisateur
	Saisir le mot de passe
	<ul style="list-style-type: none"> • Navigation : confirmer la saisie • Mesure : enregistrer la mesure
	Opération en cours d'exécution
	Bouton disponible
	Bouton activé
	Bouton indisponible
	Navigation vers la gauche/droite
	Navigation vers le haut/bas
	Sélection/pas de sélection d'une ou plusieurs entrées de la liste
	Sélection/pas de sélection d'une alternative dans la liste
	<ul style="list-style-type: none"> • Retour à l'écran précédent • Signes vitaux : enregistrement anonyme de la mesure • Menu administrateur : application des modifications
Logout	Déconnexion/changement d'utilisateur

3.6 État de fonctionnement : symboles

→ État de fonctionnement : symboles de l'écran tactile

→ État de fonctionnement : symboles de la toise-tapis

État de fonctionnement : symboles de l'écran tactile

Symbole	État de fonctionnement
60 % 	Moniteur : Éléments allumés en continu : niveau de charge de la batterie (%) Éléments clignotants : recharge de la batterie

17-10-05-353-003e_07-2019_B

Symbole	État de fonctionnement
50 % 	Toise-tapis : Éléments allumés en continu : niveau de charge de la batterie (%) Éléments clignotants : recharge de la batterie
	Moniteur : Éléments allumés en continu : batterie pleine Éléments clignotant successivement : recharge de la batterie
	Moniteur : batterie vide
	Toise-tapis : Éléments allumés en continu : batterie pleine Éléments clignotant successivement : recharge de la batterie
	Toise-tapis : batterie vide
	LAN disponible
	WiFi disponible
	Toise-tapis détectée
	Toise-tapis non détectée
	Fenêtre contextuelle : informations destinées à l'utilisateur
	Fenêtre contextuelle : message d'erreur
	Fenêtre contextuelle : possibilité de réglage pour l'utilisateur
	Message d'erreur pendant la mesure des signes vitaux

État de fonctionnement : symboles de la toise-tapis

Symbole	État de fonctionnement
	DEL verte : batterie pleine Verte clignotante : charger la batterie le plus rapidement possible
	DEL rouge : batterie vide
	DEL verte : WiFi disponible Verte clignotante : connexion WiFi en cours d'établissement
	DEL rouge : WiFi indisponible DEL éteinte : WiFi désactivé

3.7 Mode mesure : touches et symboles

- Onglet « patient (patient) »
- Onglet « vital signs (signes vitaux) »
- Onglet « bia (aib) »
- Toise-tapis
- Onglet « analysis (évaluation) »

Onglet « patient (patient) »



Touche/symbole	Signification
	Rechercher un dossier médical seca
	Modifier le sens de tri
	Poids (W)
	Taille (H)
	Périmètre abdominal (WC)
	Niveau d'activité physique (PAL)
	Reprendre la valeur seca 360° wireless
	Reprendre la valeur de la mesure précédente
	Fermer le dossier médical seca, les modifications ne sont pas enregistrées

Onglet « vital signs (signes vitaux) »



Touche/symbole	Signification
NIBP	Mesure non invasive de la tension artérielle
	Démarrer la mesure de tension artérielle
	La mesure de tension artérielle est en cours
SYS/DIA	Tension artérielle : Tension systolique/diastolique
MAD	Tension artérielle : Tension artérielle moyenne

Touche/symbole	Signification
	Tension artérielle : Mesure ascendante, mesure descendante
	Tension artérielle : Mesure unique, mesure répétée
TEMP	Température
	Mode prise de température : Prédictive, Directe
	Sonde de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 Position de mesure : orale, axillaire, rectale
	Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®2 Position de mesure : oreille
PR	Fréquence cardiaque
	Plage de mesure de fréquence cardiaque : standard, élargie
SpO₂	Saturation en oxygène en %
PI	Appareils à système de mesure Masimo SET® : Indice de perfusion, indication de la qualité de la circulation sanguine (min. : 0,02 %, max. : 20 %)
	Appareils à système de mesure Masimo SET®, mode mesure de saturation en oxygène : Normal, APOD, Maximum
	Appareils à système de mesure seca, mode mesure de saturation en oxygène : Stable, Standard, Sensible
	Enregistrer la mesure
	Annuler la mesure
	Afficher la liste des mesures de signes vitaux

Onglet « bia (aib) »



Touche/symbole	Signification
	Saisir la position du patient

Touche/symbole	Signification
	Démarrer la mesure
	Mesure en cours
	Allumée en continu : électrode ok Clignotante : mesure en cours
	Électrode pas ok
	Mesure réussie
	Écrire un commentaire
	Enregistrer la mesure
	Annuler la mesure

Toise-tapis

Touche/symbole	Signification
	Saisir la position du patient DEL verte : dossier médical seca chargé, position du patient sélectionnée DEL verte clignotante : mesure terminée DEL rouge : aucun dossier médical seca chargé
	Démarrer la mesure
	DEL des électrodes : DEL verte : électrode ok DEL verte clignotante : mesure en cours
	DEL des électrodes : DEL rouge : électrode pas ok

Onglet « analysis (évaluation) »



Touche/symbole	Signification
	Visualiser l'historique
	Imprimer un compte rendu de résultats (seca directprint : fonction du logiciel PC seca analytics 115)
	Indicateur de position dans les modules d'évaluation, ici : 2e module sur 5
	Indicateur de position dans les paramètres d'évaluation, ici : 2e paramètre d'évaluation sur 4

Touche/symbole	Signification
	Vue détaillée disponible pour le paramètre d'évaluation : graphique à barres
	Vue détaillée disponible pour le paramètre d'évaluation : courbe de centiles
	Vue détaillée disponible pour le paramètre d'évaluation : ellipse de tolérance
	Symboles variant en fonction du paramètre, rouge : valeur hors de la plage normale
	Symboles variant en fonction du paramètre, gris : valeur dans la plage normale
28.6 kg/m³	Texte en rouge : valeur hors de la plage normale
15.3 kg/m³	Texte en noir : valeur dans la plage normale
	Vert : valeur dans la plage normale
	Orange : valeur élevée
	Rouge : valeur hors de la plage normale
	Sexe masculin
	Sexe féminin

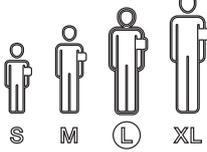
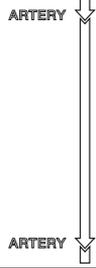
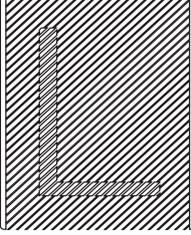
3.8 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de production
	Numéro de modèle
	Numéro de série, continu
ProdID	Numéro d'identification du produit, continu
Mat.No.	Numéro du modèle
	Respecter le mode d'emploi
	Ne pas utiliser cet appareil pour les personnes portant des implants de type stimulateur cardiaque ou défibrillateur
	Appareil électromédical, type BF
	Appareil électromédical, type BF (protégé contre les chocs de défibrillation)
	Pas de fonction d'alarme
Li-ion	Batterie lithium-ion
	L'appareil est conforme aux directives CE • 0123 : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
	L'appareil répond aux exigences réglementaires de la certification INMETRO/ANVISA
	L'appareil répond aux exigences de l'Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brésil). Détails de l'homologation de l'équipement radio : - HHHHH : numéro d'homologation de l'appareil - AA : année d'homologation - FFFFF : numéro d'identification du fabricant
	L'appareil répond aux exigences réglementaires de la certification GOST R (Russie)
	Numéro d'homologation de la Chinese Pharmaceutical Association (CPA)

17-10-05-353-003e_07-2019.B

Texte/Symbole	Signification
	L'appareil remplit les dispositions réglementaires établies au Japon pour les équipements hertziens. Numéro d'homologation : VORL.202WW09118012
xxx-yyy V ~ min xx-yy Hz xx A	Plaque signalétique de la prise secteur : <ul style="list-style-type: none"> • Tension d'alimentation admissible • Fréquence secteur admissible • Consommation
	Bouton marche/arrêt
	Chargeur à induction
	Port LAN (Ethernet)
	Port USB
NIBP	Raccord de brassard de tensiomètre
TEMP	Raccord de sonde de température
SpO₂	Raccord de capteur de SpO ₂
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

3.9 Marquages sur le brassard de tensiomètre

Texte/Symbole	Signification
	Respecter le manuel de l'utilisateur
	Taille du brassard (ici : L)
	Brassard adapté au tour de bras indiqué
	Position de l'artère : à la mise en place du brassard de tensiomètre, ces flèches doivent se trouver sur l'artère brachiale ou fémorale.
	Extrémité du brassard : à la fermeture du brassard de tensiomètre, ce marquage doit se trouver dans la plage de réglage.
	Plage de réglage : à la fermeture du brassard de tensiomètre, le marquage « Extrémité du brassard » doit se trouver dans cette réglage. Cette plage contient également la taille du brassard (ici : L).
	Ne contient pas de latex
	Le brassard de tensiomètre est conforme aux directives de l'UE

3.10 Marquages sur l'emballage

	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile Ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Non stérile
	Ne pas réutiliser
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux dispositifs en vigueur

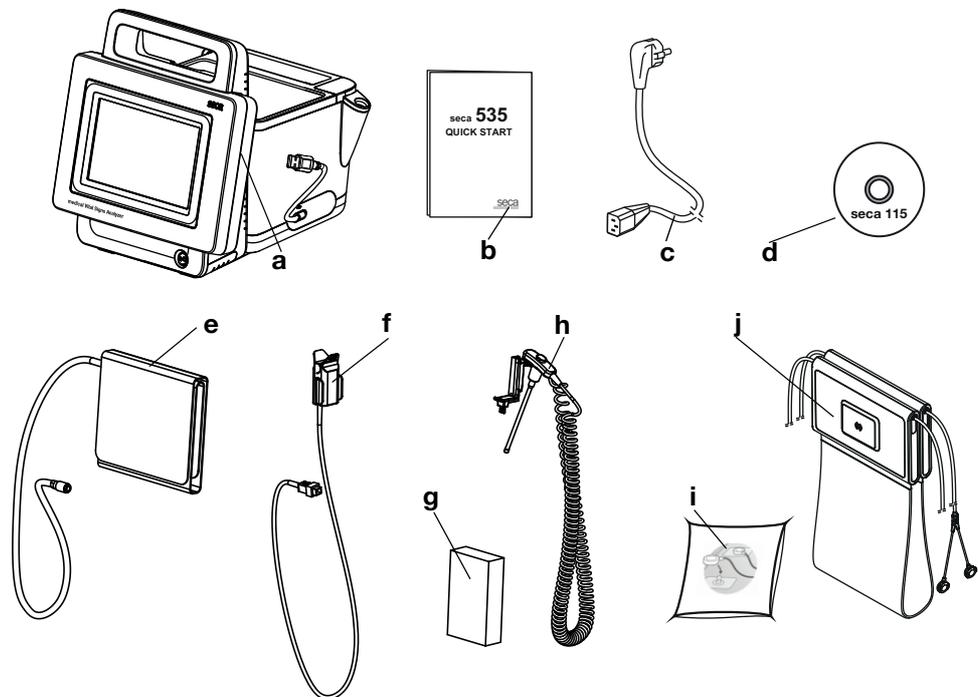
4. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Éléments livrés
- Configurer l'appareil
- Établir l'alimentation électrique
- Charger les batteries
- Régler la date et l'heure
- Connexion initiale
- Options de configuration

4.1 Éléments livrés

REMARQUE :

Cette section montre à titre d'exemple le modèle 535-3110-001. Le volume des éléments livrés avec votre appareil peut différer. Vous trouverez une vue d'ensemble des modèles sur www.seca.com



N°	Éléments livrés en standard	Qté
a	Moniteur correspondant au modèle commandé	1
b	Notice abrégée « Quick Start », imprimée	1
c	Câble secteur (spécifique au pays)	1-3
-	Accessoires correspondant au modèle commandé	-

N°	Accessoires du modèle représenté	Qté
d	DVD avec logiciel PC seca analytics 115 et licence pour un poste de travail fixe	1
e	Brassard de tensiomètre seca, taille L	1
f	<ul style="list-style-type: none"> • Capteur de SpO₂ (Masimo SET® ou seca) • Câble patient (Masimo SET® ou seca), non représenté 	1 1
g	Protège-sondes COVIDIEN™ FILAC™ 3000 (paquet de 20)	1

17-10-05-353-003e_07-2019.B

N°	Accessoires du modèle représenté	Qté
h	Sonde de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	1
i	Électrodes à pression, à coller (paquet de 100)	1
j	Toise-tapis avec batterie et câbles d'électrode	1

4.2 Configurer l'appareil

- Raccorder le SmartBucket
- Raccorder le brassard de tensiomètre
- Raccorder la sonde de température
- Raccorder le thermomètre auriculaire
- Raccorder le capteur de SpO₂
- Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté

REMARQUE :

Cette section montre le montage de tous les accessoires de mesure disponibles pour cet appareil. Le volume des éléments livrés avec l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

ATTENTION !

Damage matériel, dysfonctionnement

Une force excessive exercée sur les tuyaux et les câbles peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du raccordement ou du retrait d'accessoires de mesure de l'appareil, veillez à ne toucher les tuyaux qu'au niveau de leur raccord.
- ▶ Lors du raccordement ou du retrait d'accessoires de mesure de l'appareil veillez à ne toucher les câbles qu'au niveau de leur connecteur.
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires de mesure ne présentant aucun dommage extérieur visible.

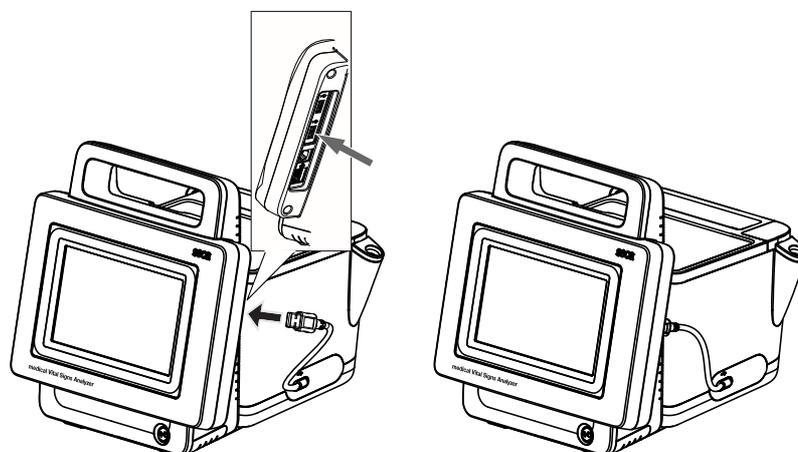
Raccorder le SmartBucket

ATTENTION !

Dysfonctionnement

Le SmartBucket a besoin de l'un des ports USB pour la communication et l'alimentation électrique. En cas de coupure de la connexion USB, la mesure des signes vitaux n'est pas possible.

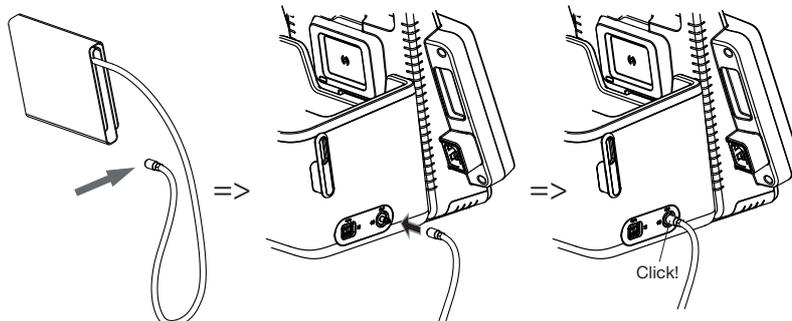
- ▶ Laissez toujours le SmartBucket branché sur le port USB.
- ▶ Ne branchez des accessoires, par ex. une clé USB, que sur l'autre port USB.



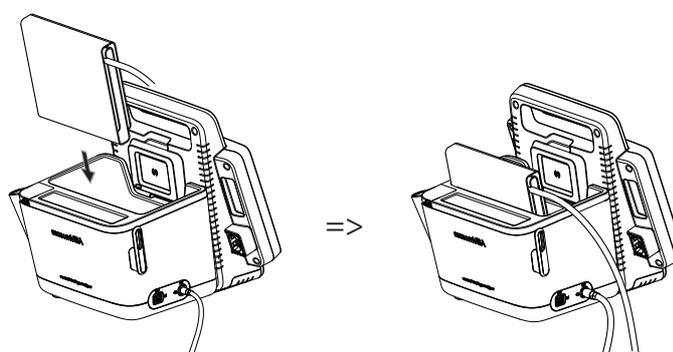
- ▶ Branchez le câble USB du SmartBucket sur un port USB libre du moniteur.

Raccorder le brassard de tensiomètre

1. Enfoncez le raccord de tuyau du brassard de tensiomètre dans le raccord pneumatique de l'appareil jusqu'à emboîtement audible.

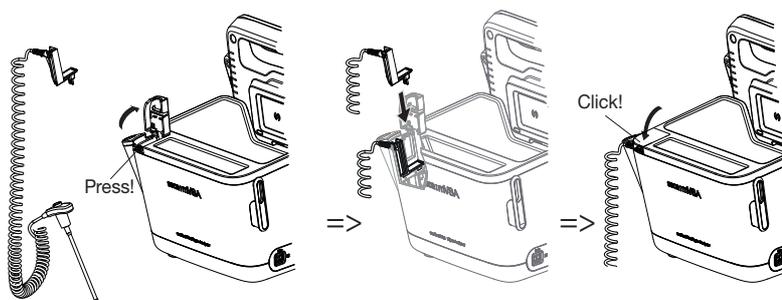


2. Rangez le brassard de tensiomètre dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.

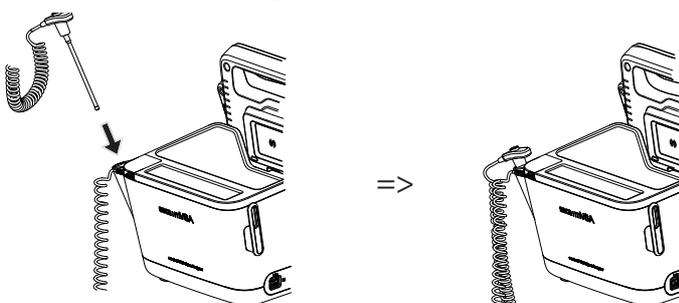


Raccorder la sonde de température

1. Ouvrez le cache du compartiment de raccordement.
2. Enfoncez complètement le connecteur de la sonde de température dans le raccord de sonde, comme représenté dans le graphique ci-dessous.
3. Fermez le cache du compartiment de raccordement.



4. Insérez complètement la sonde de température dans son support, comme représenté dans le graphique ci-dessous.



ATTENTION

Dommages matériels, dysfonctionnement

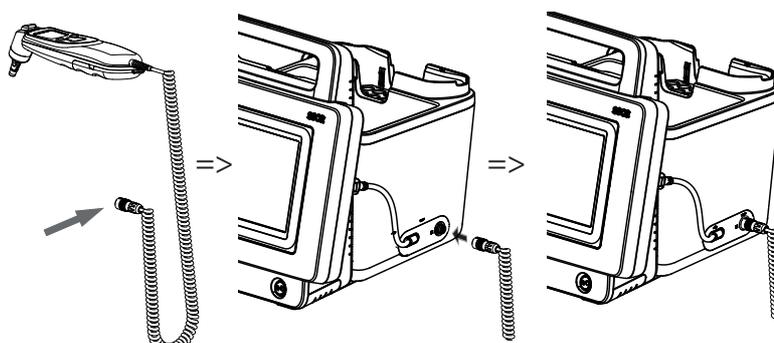
Il est uniquement possible d'insérer complètement la sonde de température dans son support en l'absence de protège-sonde.

- ▶ Assurez-vous de l'absence de protège-sonde sur la sonde de température.

REMARQUE :

Le compartiment de rangement sur le raccord de sonde peut accueillir deux paquets de protège-sondes.

Raccorder le thermomètre auriculaire

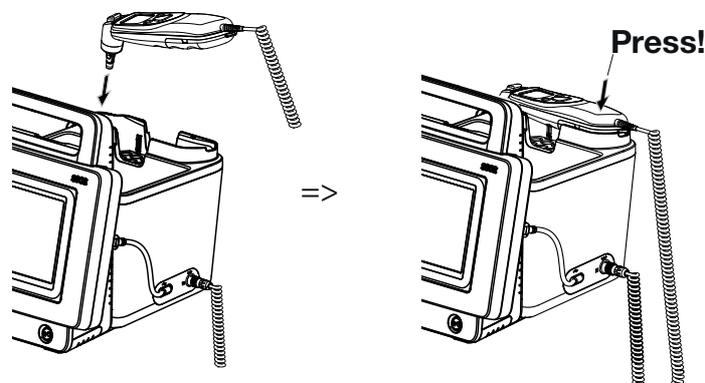


1. Enfoncez le connecteur du thermomètre auriculaire dans la prise du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.

REMARQUE :

Le support de casier dans le compartiment du thermomètre peut accueillir deux casiers de protège-sondes.

2. Installez le thermomètre auriculaire dans son compartiment comme représenté dans le graphique ci-dessous.



Raccorder le capteur de SpO₂

ATTENTION !

Dommages matériels, dysfonctionnement

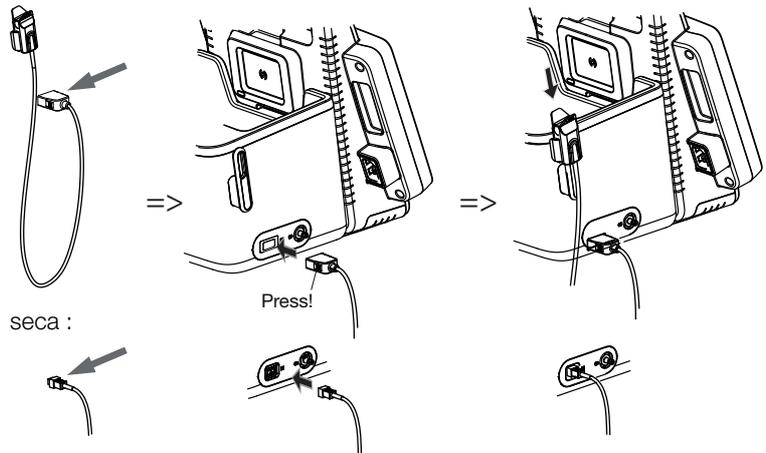
Le capteur de SpO₂ doit être compatible avec le système de mesure de SpO₂ installé (Masimo SET® ou seca).

- ▶ Assurez-vous que le capteur de SpO₂ est compatible avec le système de mesure de SpO₂ installé dans votre appareil
→ [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).
- ▶ Respectez la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.

1. Si nécessaire, branchez un câble patient sur le capteur de SpO₂ comme décrit dans la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.

2. Enfoncez le connecteur du capteur de SpO₂ ou du câble patient dans la prise du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.

Masimo SET®



REMARQUE :

Le support au-dessus du raccord de SpO₂ est conçu pour le rangement du capteur de SpO₂.

Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté

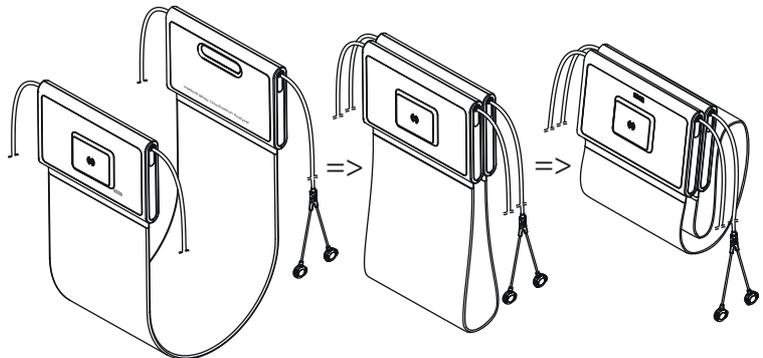
ATTENTION !

Dysfonctionnement

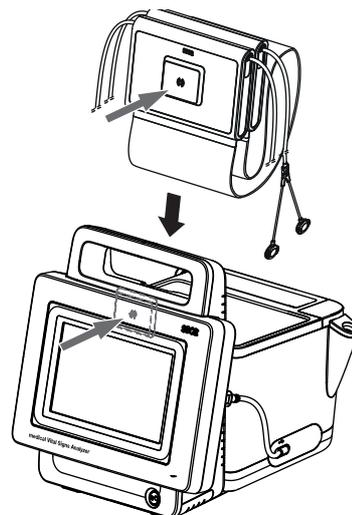
La batterie de la toise-tapis est uniquement rechargée au moyen du chargeur à induction du moniteur.

- ▶ Veillez à ce que le chargeur à induction ne soit pas recouvert par des accessoires de mesure, par ex. un brassard de tensiomètre.
- ▶ Remettez la toise-tapis en place dans le support aimanté après chaque mesure. Ceci permet de garantir que la batterie de la toise-tapis sera toujours suffisamment chargée.

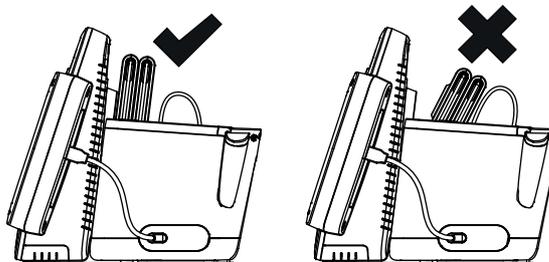
1. Pliez la toise-tapis comme représenté dans le graphique ci-dessous.



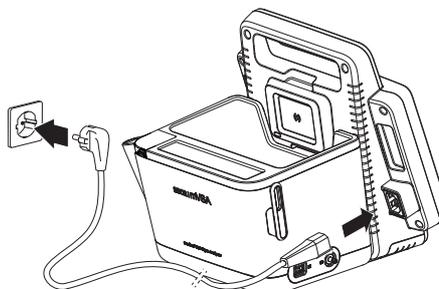
2. Accrochez la toise-tapis dans le support aimanté comme représenté dans le graphique ci-dessous.



3. Assurez-vous que la toise-tapis est correctement en place dans le support aimanté du moniteur.



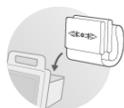
4.3 Établir l'alimentation électrique



1. Branchez le connecteur du câble secteur dans la prise de l'appareil.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur.

4.4 Charger les batteries

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez recharger complètement les batteries du moniteur et de la toise-tapis - si vous disposez de cette dernière.



1. Assurez-vous que la toise-tapis est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté.](#)
2. Branchez l'appareil au secteur → [Établir l'alimentation électrique.](#)
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc.
La recharge commence.
Le niveau de charge actuel s'affiche pendant env. 15 secondes :



Au bout d'env. 5 minutes, l'appareil passe à l'état Veille.

L'écran s'éteint.

La DEL du bouton marche/arrêt clignote en vert.

L'appareil s'éteint une fois les batteries complètement rechargées.

La DEL du bouton marche/arrêt s'éteint.

REMARQUE :

À la première mise en service, laissez l'appareil branché au secteur pendant 4 heures environ. Ceci permet de garantir que les batteries du moniteur et de la toise-tapis seront complètement rechargées.

4.5 Régler la date et l'heure

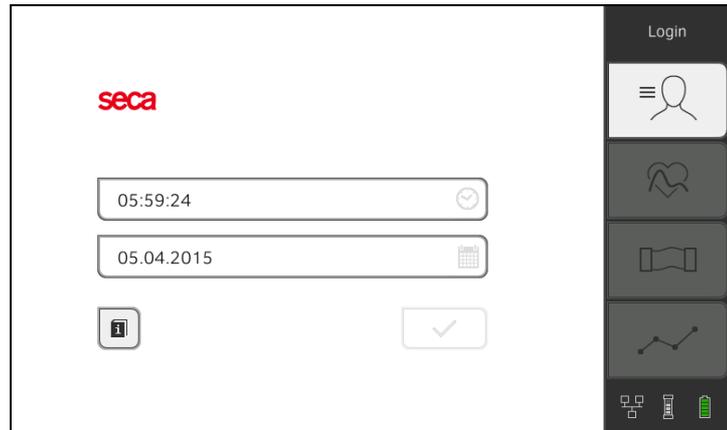
Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous devez d'abord régler la date et l'heure.



1. Si vous disposez d'une toise-tapis, assurez-vous qu'elle est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté.](#)
2. Branchez l'appareil au secteur.



3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton s'allume en blanc.
L'écran d'accueil initial apparaît.



4. Saisissez la date actuelle :

a) Appuyez sur le champ de saisie



b) Saisissez la date actuelle au clavier



c) Confirmez la saisie avec la touche



5. Saisissez l'heure actuelle :

a) Appuyez sur le champ de saisie



b) Saisissez l'heure actuelle au clavier



c) Confirmez la saisie avec la touche



6. Appuyez sur la touche



7. Vous pouvez poursuivre en choisissant parmi les possibilités suivantes :
 - ▶ Laisser l'appareil en marche, charger les batteries (recommandé) :
→ [Charger les batteries](#)
 - ▶ Effectuer des mesures en utilisant l'alimentation secteur :
→ [Utilisation](#)
 - ▶ Configurer l'appareil en utilisant l'alimentation secteur : → [Pour les administrateurs : configurer le seca 535/seca 525](#)

4.6 Connexion initiale

1. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.



La fenêtre de connexion s'affiche.

2. Appuyez sur le champ de saisie .
La liste des comptes utilisateur s'affiche.
3. Appuyez sur le compte administrateur.
Le compte administrateur s'affiche dans le champ de saisie.
4. Appuyez sur le champ de saisie .
5. Saisissez le mot de passe administrateur initial « 1357 » au clavier



Vous êtes invité·e à modifier le mot de passe administrateur initial.

6. Saisissez un nouveau mot de passe administrateur.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées risquent d'accéder aux données patient ou aux réglages de l'appareil.

- ▶ Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.
7. Saisissez une deuxième fois le nouveau mot de passe administrateur pour le valider.
La fenêtre de connexion s'affiche.
 8. Vous pouvez poursuivre en choisissant parmi les possibilités suivantes :
 - ▶ Se connecter en tant qu'administrateur et créer un compte utilisateur → [Créer un compte utilisateur](#)
 - ▶ Effectuer des mesures en utilisant l'alimentation secteur → [Utilisation](#)
 - ▶ Configurer l'appareil en utilisant l'alimentation secteur → [Pour les administrateurs : configurer le seca 535/seca 525](#)

4.7 Options de configuration

L'appareil peut uniquement être configuré par des utilisateurs disposant des droits d'administrateur. Vous trouverez de plus amples informations ici :

→ [Pour les administrateurs : configurer le seca 535/seca 525.](#)

5. UTILISATION

- Mettre le système en marche/à l'arrêt
- Préparer un dossier médical seca
- Mesurer la bioimpédance
- Mesurer les signes vitaux
- Évaluer la mesure

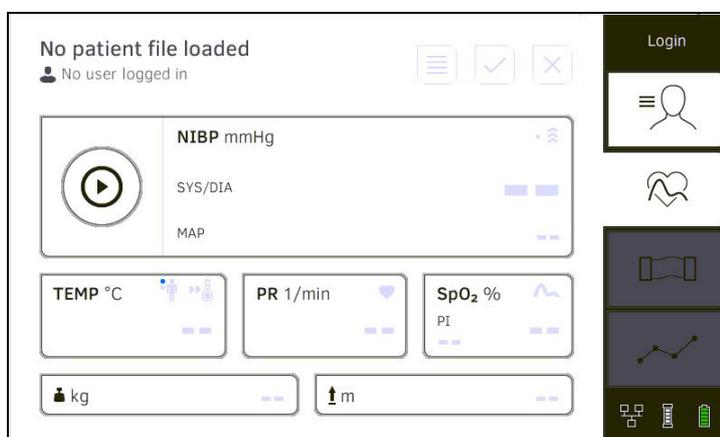
5.1 Mettre le système en marche/à l'arrêt

- Mise en marche
- Se connecter
- Déconnexion/changement d'utilisateur
- Économiser de l'énergie
- Mettre le moniteur à l'état Veille
- Mise à l'arrêt

Mise en marche



1. Si vous disposez d'une toise-tapis, assurez-vous qu'elle est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté.](#)
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur. La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc. L'appareil démarre. Cela dure quelques secondes.



L'onglet **vital signs (signes vitaux)** s'affiche.

La toise-tapis - si vous en disposez - s'allume automatiquement.

Vous disposez des possibilités suivantes :

- ▶ Mesurer les signes vitaux (sans identification du patient) → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Utiliser l'ensemble des fonctions : se connecter → [Se connecter](#)

Se connecter

Si vous souhaitez effectuer l'une des opérations suivantes, vous devez vous connecter sur l'appareil :

- Affecter une mesure de signes vitaux à un dossier médical seca
- Analyser des résultats de mesure
- Gérer le système

1. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.



La fenêtre de connexion s'affiche.

2. Appuyez sur le champ de saisie  .
La liste des comptes utilisateur s'affiche.
Si vous n'avez pas de compte utilisateur, contactez votre administrateur afin qu'il en crée un → [Créer un compte utilisateur](#).

3. Appuyez sur votre compte utilisateur.
Votre compte utilisateur apparaît dans le champ de saisie.

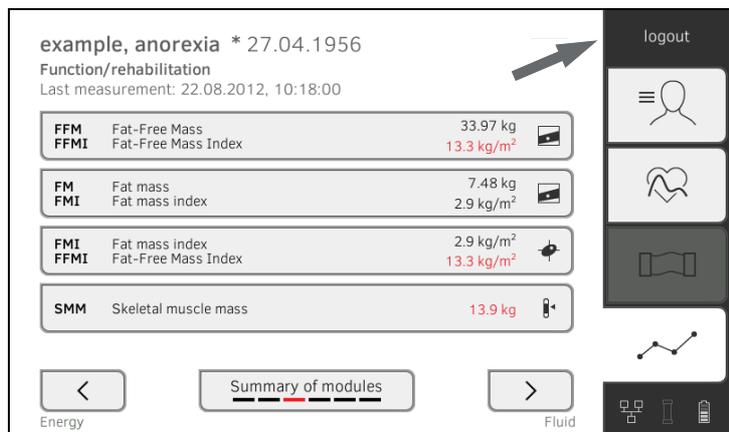
4. Appuyez sur le champ de saisie  .

5. Saisissez votre mot de passe au clavier  .

6. L'onglet **patient (patient)** s'affiche. Passez à → [Préparer un dossier médical seca](#).

Déconnexion/changement d'utilisateur

► Appuyez sur la touche **logout (déconnexion)**.



Vous êtes déconnecté.

La fenêtre de connexion s'affiche.

Un autre utilisateur peut se connecter → [Se connecter](#).

Économiser de l'énergie



L'appareil dispose de trois modes d'économie d'énergie qui sont activés automatiquement au bout de 5, 10 et 20 minutes en l'absence de saisie :

Au bout de 5 minutes, l'appareil passe à l'état Veille :

- La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en vert.
- L'écran tactile devient noir.
- La toise-tapis reste allumée.
- Toutes les saisies sont conservées.

Vous devez vous connecter à nouveau une fois l'appareil rallumé. Vous pouvez poursuivre l'utilisation de l'appareil.

Au bout de 10 minutes, l'appareil passe en état d'inactivité :

- La DEL du bouton marche/arrêt s'éteint.
- Les données qui n'ont pas été enregistrées sont perdues.
- La toise-tapis - si vous en disposez - s'éteint.

Vous devez vous connecter à nouveau une fois l'appareil rallumé. Vous devez recommencer vos saisies.

Au bout de 20 minutes, l'appareil se comporte comme suit :

- Fonctionnement sur secteur :
 - La recharge des batteries de l'appareil et de la toise-tapis - si vous en disposez - démarre automatiquement.
 - L'appareil reste en état d'inactivité.
- Fonctionnement sur batterie :
 - L'appareil s'éteint.
 - L'appareil se met à l'arrêt.

Mettre le moniteur à l'état Veille



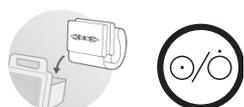
- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt du moniteur. La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en vert. L'écran tactile devient noir. Le moniteur est à l'état Veille → [Économiser de l'énergie](#).

Mise à l'arrêt

AVERTISSEMENT ! **Décharge électrique**

Le bouton marche/arrêt ne permet pas de mettre le moniteur hors tension.

- ▶ Débranchez toujours la fiche d'alimentation et retirez la batterie (si installée et techniquement conçue à cette fin) lorsqu'il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension, par ex. à des fins de décontamination.



1. Si vous disposez d'une toise-tapis, assurez-vous qu'elle est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté](#).
2. Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt du moniteur jusqu'à ce que l'écran tactile et la DEL du bouton marche/arrêt s'éteignent. L'appareil est arrêté. La toise-tapis s'éteint automatiquement.

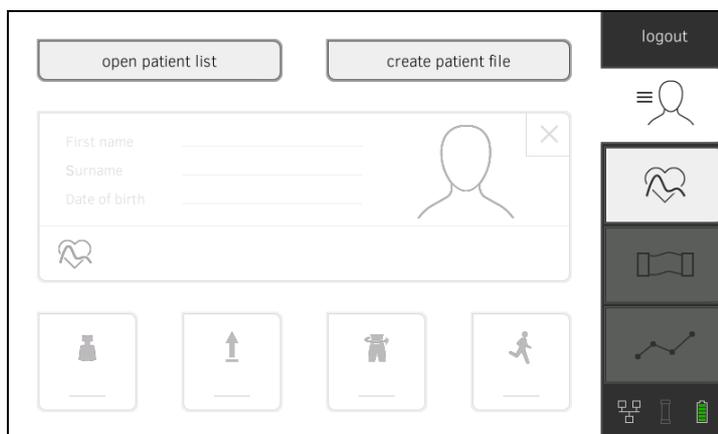
5.2 Préparer un dossier médical seca

- [Introduction](#)
- [Charger des dossiers médicaux seca](#)
- [Créer un dossier médical seca](#)
- [Saisir des paramètres de base](#)

Introduction

Avant chaque mesure de bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#), vous devez préparer dans l'onglet **patient (patient)** un dossier médical seca. Le dossier médical seca préparé est transmis à la toise-tapis.

Pour la mesure des signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#), il n'est pas tout de suite nécessaire de préparer un dossier médical. Vous pouvez décider après la mesure si vous souhaitez affecter les résultats de mesure à un dossier médical.

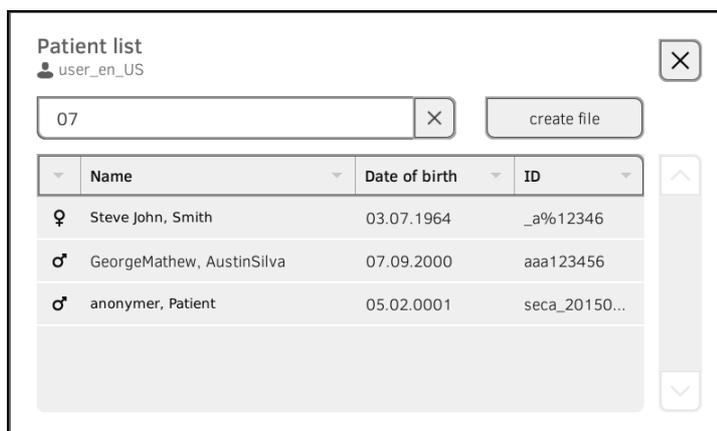


La préparation du dossier médical seca englobe les opérations suivantes :

- Charger ou créer un dossier médical seca, → [Charger des dossiers médicaux seca](#) ou → [Créer un dossier médical seca](#)
- Saisir le poids, la taille, le périmètre abdominal et le niveau d'activité physique → [Saisir des paramètres de base](#)

Charger des dossiers médicaux seca

1. Appuyez sur l'onglet **patient (patient)**.
2. Appuyez sur la touche **open patient list (ouvrir liste patients)**.



3. Sélectionnez un dossier médical seca :
 - ▶ Si l'entrée souhaitée n'est pas visible : passer à l'étape 4.
 - ▶ Si l'entrée souhaitée est visible : passer à l'étape 5.
4. Recherchez le dossier médical seca souhaité dans la liste :

a) Appuyez sur le champ de saisie



b) Saisissez le nom ou l'ID du patient au clavier



c) Confirmez la saisie avec la touche



La liste des résultats trouvés s'affiche.

5. Appuyez sur l'entrée souhaitée.
Le dossier médical seca sélectionné apparaît dans le champ de dialogue **Patient information (Informations patient)**.
6. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
Le dossier médical seca s'ouvre.
7. Saisissez les paramètres de base → [Saisir des paramètres de base](#).

Créer un dossier médical seca

ATTENTION !

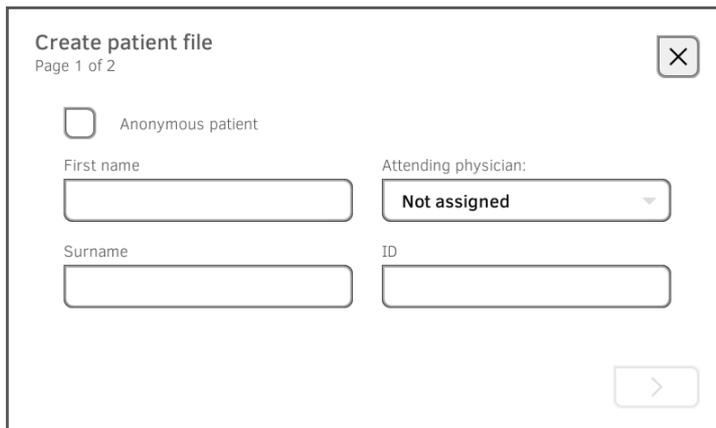
Résultats de mesure incohérents

La présence de plusieurs dossiers médicaux seca pour un même patient peut entraîner une affectation incorrecte des résultats de mesure et fausser l'évaluation.

- ▶ Si aucun dossier médical seca n'est disponible sur l'appareil pour le patient actuel, regardez si le logiciel PC **seca analytics 115** contient déjà un dossier médical seca.
- ▶ Si le logiciel PC **seca analytics 115** contient un dossier médical seca pour le patient actuel, demandez à votre administrateur de synchroniser les données de l'appareil et du logiciel PC.
- ▶ Ne créez un nouveau dossier médical seca directement sur l'appareil qu'après vous être assuré que le logiciel PC **seca analytics 115** ne contient pas de dossier médical seca pour le patient actuel.

1. Si vous disposez d'une toise-tapis, assurez-vous qu'elle est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté](#).
2. Appuyez sur l'onglet **patient (patient)**.

3. Appuyez sur la touche **create patient file (Créer dossier médical)**.



ATTENTION !

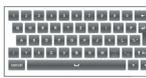
Fonctionnement restreint

Si vous appuyez sur le champ **Anonymous patient (Patient anonyme)**, l'appareil passe le premier masque de saisie et crée un dossier médical anonyme. Il **n'est pas** possible de représenter l'évolution des valeurs mesurées (historiques) dans les dossiers médicaux anonymes.

- Pour pouvoir représenter l'évolution des valeurs mesurées (historiques), remplissez **les deux** masques de saisie.

4. Saisissez le prénom et le nom du patient :

a) Appuyez sur le champ de saisie 

b) Saisissez le texte au clavier 

c) Confirmez la saisie avec la touche 

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si vous ne saisissez pas de médecin traitant, le dossier médical est accessible à tous les médecins qui peuvent accéder à l'appareil.

- Saisissez un médecin traitant pour empêcher les personnes non autorisées d'accéder au dossier médical. Si le médecin traitant n'a pas encore été déterminé au moment de la mesure, procédez le plus rapidement possible à la saisie par la suite.

5. Saisissez le médecin traitant :

a) Appuyez sur le champ de saisie 

b) Appuyez sur le médecin traitant dans le menu déroulant

REMARQUE :

L'attribution d'un ID du patient est nécessaire uniquement si votre établissement utilise une structure spécifique. Si vous laissez le champ de saisie **ID (ID)** vide, un ID est attribué automatiquement par l'appareil lors de l'enregistrement des données.



6. Appuyez sur la touche

7. Saisissez la date de naissance :

a) Appuyez sur le champ de saisie 

b) Saisissez les données au clavier 

c) Confirmez la saisie avec la touche 

8. Appuyez sur le sexe correspondant.

9. Appuyez sur l'ethnie correspondante.

10. Appuyez sur la touche **save (enregistrer)**.

Le dossier médical seca est créé puis affiché.

REMARQUE :

Si vous constatez que des données patient doivent être modifiées, veuillez contacter votre administrateur.

11. Saisissez les paramètres de base → [Saisir des paramètres de base](#).

Saisir des paramètres de base

Après avoir chargé un dossier médical seca → [Charger des dossiers médicaux seca](#) ou l'avoir créé → [Créer un dossier médical seca](#), vous devez saisir les paramètres de base afin que l'appareil puisse évaluer correctement la mesure.

Vous pouvez saisir les valeurs des paramètres de base manuellement ou les reprendre d'autres sources :

• = possible, - = impossible

Touche	Signification	Saisir manuellement	seca 360° Reprendre la valeur	Réutiliser une ancienne valeur
	Poids	•	•	•
	Taille	•	•	•
	Périmètre abdominal	•	-	•
	Niveau d'activité physique (PAL)	•	-	•

REMARQUE :

Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil a été configuré pour la réception de résultats de mesure provenant d'appareils du système **seca 360° wireless**, adressez-vous à votre administrateur. Respectez les consignes du manuel de l'utilisateur de l'appareil **seca 360° wireless** utilisé.

1. Si vous disposez d'une toise-tapis, assurez-vous qu'elle est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté](#).
2. Appuyez sur un paramètre de base.
Vous disposez des possibilités suivantes pour entrer la valeur :



- ▶ Saisir la valeur au clavier

- ▶ Reprendre la valeur du **seca 360° wireless** avec la touche

360°

- ▶ Reprendre la valeur de la mesure précédente avec la touche



3. Confirmez la saisie avec la touche
4. Répétez les étapes 2. et 3. pour les paramètres de base restants.



5. Appuyez sur la touche
- Le dossier médical seca est préparé puis affiché.



6. Appuyez sur l'onglet **bia (aib)**.
Le dossier médical seca est transmis à la toise-tapis.
Vous pouvez commencer la mesure → [Mesurer la bioimpédance](#).

5.3 Mesurer la bioimpédance

- Effectuer une mesure (avec connexion WiFi directe avec la toise-tapis)
- Effectuer une mesure (sans connexion WiFi directe avec la toise-tapis)
- Brancher la toise-tapis
- Arrêter la mesure



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, dysfonctionnement, dommages matériels

- ▶ Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber sur le patient.
- ▶ Placez les câbles et tuyaux des accessoires de mesure de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ À chaque mesure, ne branchez qu'un seul patient à l'appareil.

Pour obtenir des résultats de mesure de bioimpédance parlants et comparables, tenez compte des points suivants :

- Le patient doit rester allongé pendant env. 10 minutes **avant** chaque mesure
- Si possible, effectuer les mesures ultérieures au même moment de la journée

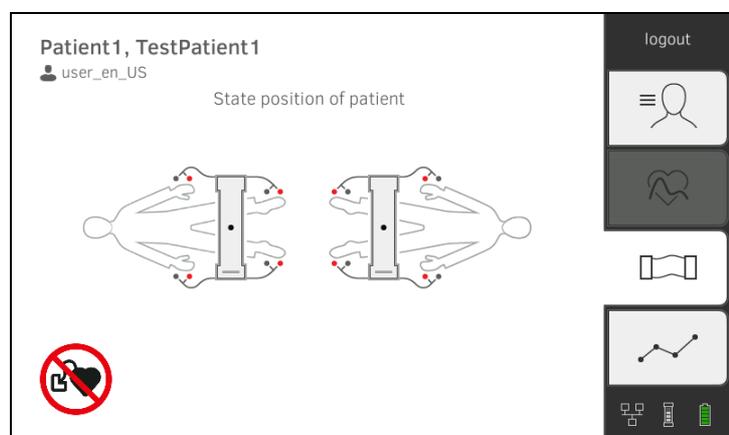
Effectuer une mesure (avec connexion WiFi directe avec la toise-tapis)

Lorsqu'une connexion WiFi directe est **active** entre le moniteur et la toise-tapis, ces derniers communiquent ensemble continuellement. C'est pourquoi certaines opérations de commande sont possibles aussi bien sur le moniteur que sur la toise-tapis.

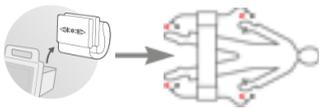
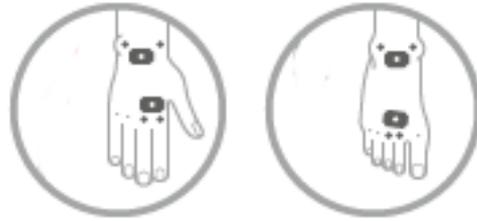
REMARQUE :

Si vous n'êtes pas sûr qu'une connexion WiFi directe est active entre le moniteur et la toise-tapis, adressez-vous à votre administrateur.

1. Mettez le système en marche → [Mettre le système en marche/à l'arrêt](#).
2. Préparez le dossier médical seca → [Préparer un dossier médical seca](#). Le dossier médical seca est transmis à la toise-tapis.
3. Appuyez sur l'onglet **bia (aib)**.
4. Attendez que les touches de position soient actives sur le moniteur.



5. Placez les électrodes sur toutes les extrémités comme représenté dans l'illustration.



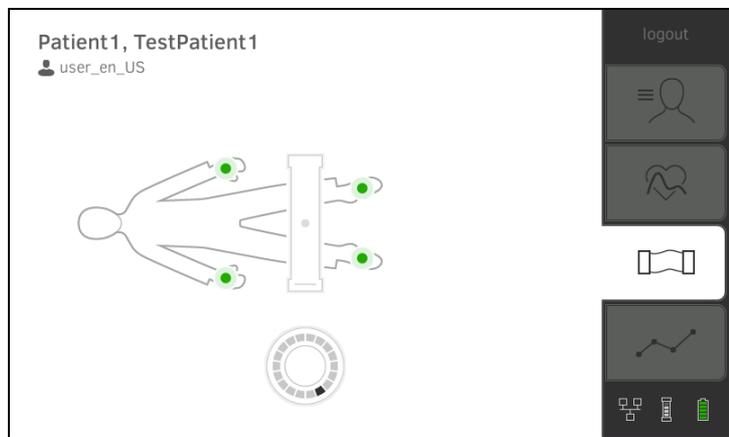
6. Sortez la toise-tapis du support aimanté du moniteur.
 7. Branchez la toise-tapis aux électrodes → [Brancher la toise-tapis](#).
 8. Procédez aux opérations suivantes sur le moniteur ou sur la toise-tapis :

a) Saisir la position du patient : appuyer sur la touche de position appropriée



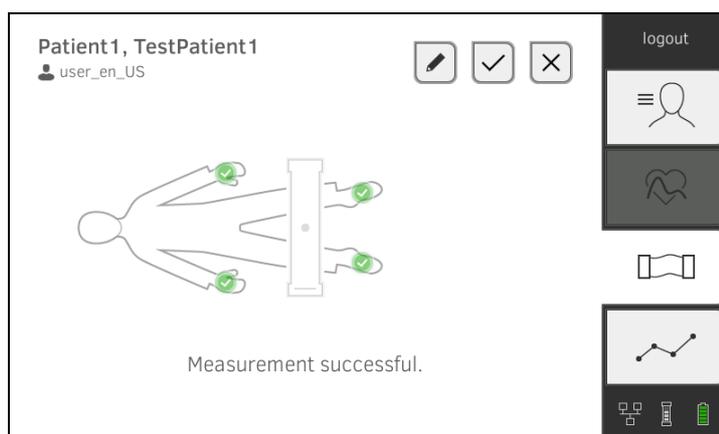
b) Démarrer la mesure : appuyer sur la touche

9. Observez la progression de la mesure sur le moniteur :



Moniteur			
	Progression de la mesure	Symbole d'électrode	Symbole de progression
1.	Les électrodes sont testées		
2.	Mesure en cours Les résultats de mesure sont enregistrés sur la toise-tapis		
3.	Les résultats de mesure sont transmis au moniteur		
4.	Fin de la mesure : les résultats de mesure ont été transmis au moniteur		Arrêt

La mesure est terminée lorsque le message **Measurement successful (Mesure réussie)** s'affiche.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Appuyer sur la touche  : ajouter un commentaire.
- ▶ Appuyer sur la touche  : enregistrer la mesure
- ▶ Appuyer sur l'onglet **analysis (évaluation)** → [Évaluer la mesure.](#)
- ▶ Appuyer sur l'onglet **vital signs (signes vitaux)** : → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Appuyer sur la touche  : annuler la mesure

10. Débranchez les électrodes de leurs câbles.

11. Retirez les électrodes du patient.

Effectuer une mesure (sans connexion WiFi directe avec la toise-tapis)

Si **aucune** WiFi directe n'est **active** entre le moniteur et la toise-tapis, certaines opérations de commande sont uniquement possibles sur la toise-tapis. La toise-tapis et le moniteur communiquent ensemble par interface infra-rouge. La toise-tapis doit être accrochée dans le support aimanté du moniteur avant et après chaque mesure afin de permettre la transmission de données.

REMARQUE :

Si vous n'êtes pas sûr qu'une connexion WiFi directe est active entre le moniteur et la toise-tapis, adressez-vous à votre administrateur.



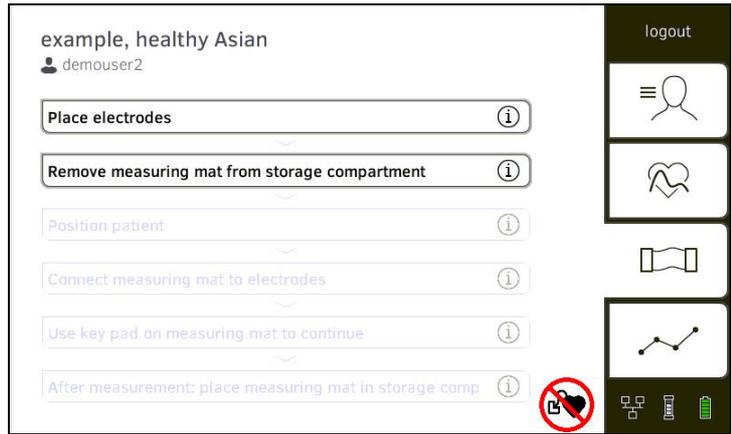
1. Mettez le système en marche → [Mettre le système en marche/à l'arrêt.](#)
2. Assurez-vous que la toise-tapis est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté.](#)



Le symbole  s'affiche sur le moniteur.

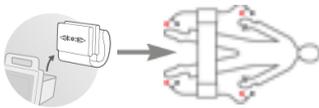
3. Préparez le dossier médical seca → [Préparer un dossier médical seca.](#)
Le dossier médical seca est transmis à la toise-tapis.

4. Appuyez sur l'onglet **bia (aib)**.

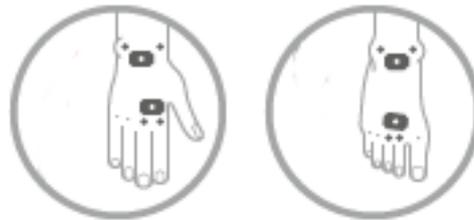


REMARQUE :

Si vous appuyez sur les opérations de commande à l'écran, vous verrez s'afficher des informations supplémentaires qui vous aideront lors de la mesure de bioimpédance.



5. Placez les électrodes sur toutes les extrémités comme représenté dans l'illustration.



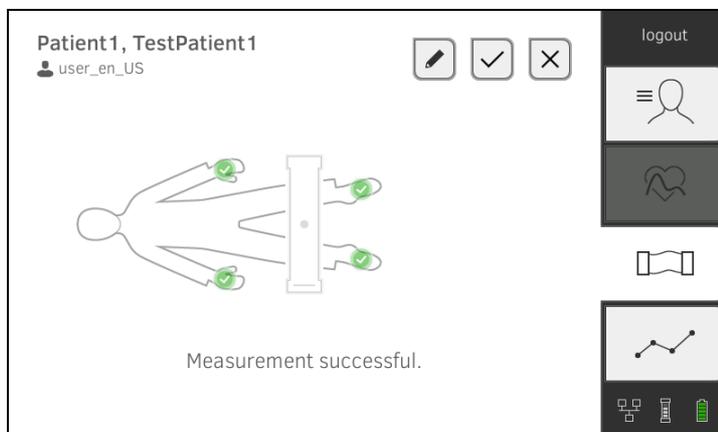
6. Sortez la toise-tapis du support aimanté.
 7. Branchez la toise-tapis aux électrodes → [Brancher la toise-tapis](#).
 8. Utilisez le clavier de la toise-tapis pour les opérations suivantes :
 a) Saisir la position du patient : appuyer sur la touche de position appropriée
 b) Démarrer la mesure : appuyer sur la touche 
 9. Observez la progression de la mesure sur la toise-tapis :

Toise-tapis			
Progression de la mesure		Électrodes	Position du patient
1.	<ul style="list-style-type: none"> La position du patient a été saisie Les électrodes sont testées 	Allumée	Allumée
2.	<ul style="list-style-type: none"> Mesure en cours Les résultats de mesure sont enregistrés sur la toise-tapis 	Clignotante	Allumée
3.	Fin de la mesure : les résultats de mesure sont enregistrés sur la toise-tapis, en attendant la transmission au moniteur	Arrêt	Clignotante

17-10-05-353-003e_07-2019 B



10. Débranchez les électrodes de leurs câbles.
11. Retirez les électrodes du patient.
12. Remettez la toise-tapis en place dans le support aimanté du moniteur
 → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté.](#)
 Le dossier médical seca actualisé est transmis au moniteur.
 La mesure est terminée lorsque le message **Measurement successful (Mesure réussie)** s'affiche.



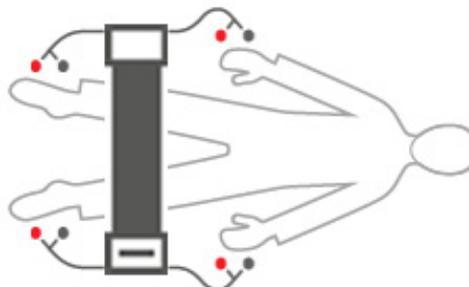
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Appuyer sur la touche  : ajouter un commentaire
- ▶ Appuyer sur la touche  : enregistrer la mesure
- ▶ Appuyer sur l'onglet **analysis (évaluation)** → [Évaluer la mesure](#)
- ▶ Appuyer sur l'onglet **vital signs (signes vitaux)** : → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Appuyer sur la touche  : annuler la mesure

Brancher la toise-tapis

La toise-tapis est conçue pour la mesure de bioimpédance selon la méthode en 8 points (mesure du corps entier) sur un patient allongé. Une mesure selon la méthode en 4 points (moitié droite du corps) est également possible.

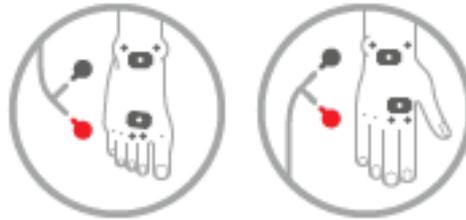
1. Posez la toise-tapis sur les genoux du patient.
 - ▶ Côté avec inscriptions tourné vers le haut
 - ▶ Clavier tourné vers l'utilisateur



REMARQUE :

Si vous souhaitez procéder à la mesure avec la méthode en 4 points, branchez les câbles d'électrode sur le clavier de la toise-tapis aux électrodes des mains et des pieds de la moitié droite du corps.

2. Branchez la toise-tapis aux électrodes.
 - ▶ Poser les câbles d'électrode de manière à ce qu'ils ne se croisent pas
 - ▶ Installer les adaptateurs à pression sur les électrodes (noir : proximal, rouge : distal)



3. Priez le patient de respecter les consignes suivantes pendant la mesure :
 - ▶ Écarter les bras et les jambes
 - ▶ Rester allongé sans bouger
4. Poursuivez la mesure comme décrit à la section correspondante :
 - ▶ Étape 8. de la mesure avec connexion WiFi directe active
 - ▶ Étape 8. de la mesure sans connexion WiFi directe active

Arrêter la mesure

Vous pouvez arrêter la mesure à tout moment.

1. Appuyez sur la touche **logout (déconnexion)**.
La mesure est annulée.
2. Reconnectez-vous → [Se connecter](#).

5.4 Mesurer les signes vitaux

- Introduction
- Mesurer la tension artérielle
- Prendre la température par voie orale/axillaire (COVIDIEN™ FILAC™ 3000, bleue)
- Prendre la température par voie rectale (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge)
- Prendre la température dans l'oreille (COVIDIEN™ GENIUS®2)
- Lire la fréquence cardiaque
- Mesurer la saturation en oxygène (SpO₂)
- Afficher le poids et la taille
- Mettre fin à la mesure
- Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca
- Afficher la liste « Mesures des signes vitaux »



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, dysfonctionnement, dommages matériels

- ▶ Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber sur le patient.
- ▶ Placez les câbles et tuyaux des accessoires de mesure de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ À chaque mesure, ne branchez qu'un seul patient à l'appareil.

Introduction

Après la mise en marche de l'appareil, la fonction « Mesure des signes vitaux » permet d'effectuer des mesures sans identification du patient (mesures anonymes) et sans connexion de l'utilisateur.

Si vous souhaitez affecter la mesure à un dossier médical, nous recommandons de procéder **avant** la mesure soit à son chargement → [Charger des dossiers médicaux seca](#) soit à sa création → [Créer un dossier médical seca](#). Ceci vaut notamment s'il est probable que des mesures répétées seront nécessaires pour le patient.



Vous pouvez mesurer un ou plusieurs paramètres vitaux en une seule mesure. La mesure démarre automatiquement après la mise en place de l'accessoire de mesure sur le patient (exception : mesure de tension artérielle et prise de température dans l'oreille). Selon la configuration de l'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée soit par le biais de la saturation en oxygène soit par le biais de la tension artérielle.

Mesurer la tension artérielle

→ Démarrer la mesure de tension artérielle

→ Adapter les préréglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient

- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs Luer Lock sur les tuyaux de tensiomètre. L'utilisation d'adaptateurs Luer Lock peut entraîner un branchement accidentel des tuyaux de tensiomètre sur des dispositifs d'accès intraveineux et provoquer ainsi l'introduction d'air dans le système circulatoire du patient.
- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des patientes enceintes ou souffrant de pré-éclampsie relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ Des mesures fréquentes peuvent provoquer des troubles de la circulation sanguine et avoir ainsi des conséquences graves sur la santé du patient.
- ▶ Placez le tuyau pneumatique de manière à ce qu'il ne puisse pas se plier. Un tuyau pneumatique plié entraîne un maintien de la pression dans le brassard. Ceci peut provoquer des troubles de la circulation sanguine et avoir ainsi des conséquences graves sur la santé du patient.
- ▶ Ne placez pas le brassard de tensiomètre sur des plaies ouvertes. Ceci peut aggraver l'état de santé du patient.
- ▶ N'exercez pas de pression extérieure sur les tuyaux ou le brassard de tensiomètre.
- ▶ Chez les patients souffrant de troubles du rythme cardiaque moyens à graves, les résultats de mesure de la tension artérielle peuvent être imprécis.
- ▶ Les facteurs suivants peuvent influencer sur le résultat de mesure :
 - Lieu de la mesure (par ex. altitude)
 - Position du patient (debout, assis, couché)
 - État physiologique du patient (par ex. efforts, mouvements, tremblements, frissons)
 - Âge du patient
 - Artériosclérose
 - Faible circulation sanguine
 - Diabète
 - Affections rénales
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Que faire si... ? ».

**AVERTISSEMENT !****Mise en danger du patient, mesure erronée**

- ▶ Chez les patientes mastectomisées, ne placez pas le brassard de tensiomètre sur le bras du côté concerné.
- ▶ Placez le brassard de tensiomètre de manière à ne pas gêner la circulation sanguine du patient.
- ▶ Ne placez pas le brassard de tensiomètre sur un site mal irrigué ou sur une extrémité déjà occupée par un dispositif d'accès intraveineux.
- ▶ Les patients sensibles supportent mal les brassards trop serrés. Observez l'état général du patient pendant la mesure.

**AVERTISSEMENT !****Mesure erronée**

- ▶ Le gonflement du brassard de tensiomètre peut provoquer des dysfonctionnements temporaires d'autres dispositifs électromédicaux utilisés sur le même membre.
- ▶ Utilisez uniquement des brassards de tensiomètre de seca.
- ▶ Avant chaque mesure, assurez-vous que les tuyaux de tensiomètre et les raccords sont intacts et hermétiques.
- ▶ Veillez à ce que le bras sur lequel est placé le brassard de tensiomètre reste immobile pendant la mesure.
- ▶ Assurez-vous que le brassard de tensiomètre est correctement en place en vérifiant la position du marquage « Artery » imprimé.

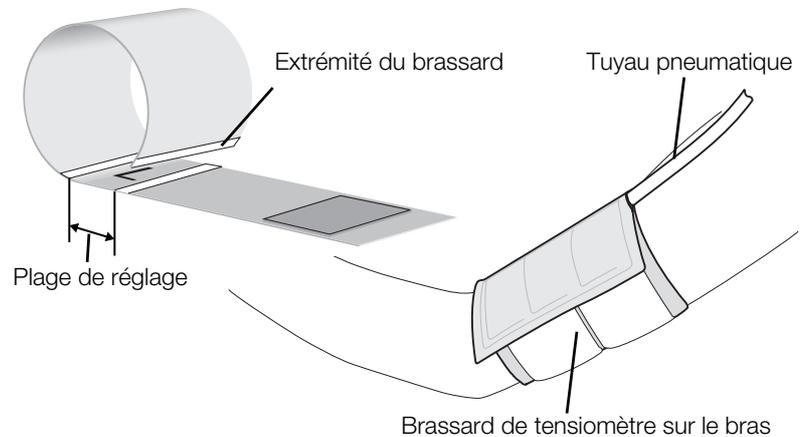
**ATTENTION !****Mesure erronée**

Si le brassard de tensiomètre est trop petit, l'appareil affiche des valeurs de tension artérielle trop élevées. À l'inverse, s'il est trop grand, l'appareil affiche des valeurs de tension artérielle trop basses.

- ▶ Utilisez toujours un brassard de tensiomètre de taille appropriée.

Démarrer la mesure de tension artérielle

1. Assurez-vous que le patient se tient dans la position suivante :
 - Assis confortablement
 - Jambes non croisées
 - Pieds à plat sur le sol
 - Dos et bras soutenus
2. Placez le brassard de tensiomètre sur le bras non dominant du patient, comme représenté dans l'illustration ci-dessous :
 - a) Tenir compte des marquages sur le brassard de tensiomètre
→ [Marquages sur le brassard de tensiomètre](#)
 - b) Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée : extrémité du brassard de tensiomètre située dans la plage de réglage lors de la mise en place
 - c) Placer le brassard de tensiomètre à la hauteur de l'oreillette droite
 - d) Veiller à la fixation correcte du brassard de tensiomètre
 - e) Placer le tuyau pneumatique de manière à ce qu'il ne puisse pas se plier.

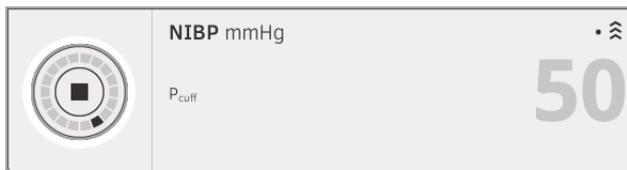


REMARQUE :

Avant le lancement des valeurs mesurées, le patient doit rester 5 minutes au calme. Pendant la mesure, le patient doit rester détendu et ne pas parler.



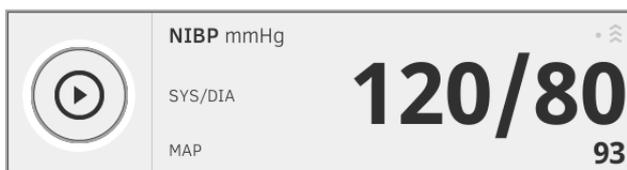
3. Appuyez sur la touche du moniteur.
La mesure de tension artérielle démarre :



La pression actuelle du brassard s'affiche.

Les symboles de la méthode et du mode de mesure (ici : mesure unique, mesure ascendante) clignotent.

La mesure cesse automatiquement dès la détection de valeurs de tension artérielle valables.



Les valeurs de tension artérielle systolique/diastolique **SYS/DIA** et de tension artérielle moyenne **MAP (TAM)** s'affichent.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer la bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

REMARQUE :

- La touche Start vous permet d'arrêter et de redémarrer à tout moment une mesure de tension artérielle.
- Si une mesure ascendante ne permet pas d'obtenir de valeur mesurée, l'appareil commute automatiquement sur une mesure descendante.
- Si nécessaire, l'appareil se regonfle plusieurs fois au cours de la mesure descendante (regonflage : augmentation de la pression du brassard d'env. 50 mmHg, puis dégonflage progressif). Si le regonflage ne permet pas d'obtenir de mesure, la procédure s'arrête et un message d'erreur apparaît.

Adapter les préférences

REMARQUE :

Vos réglages sont uniquement valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préférences effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que le brassard de tensiomètre n'est pas en place sur le patient.

- Appuyez sur le champ **NIBP**.
La boîte de dialogue **NIBP settings (Réglages NIBP)** s'ouvre.
Les pré-réglages s'affichent.

NIBP settings

Type

Inflation Deflation

Starting pressure

180 mmHg

Number

Single Multiple

cancel confirm

- Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Mesure ascendante (gonflage), passer à l'étape 5.
 - Mesure descendante (dégonflage), passer à l'étape 4.
- Si nécessaire, ajustez la pression de démarrage.
- Appuyez sur le nombre de mesures souhaité.
 - Mesure unique
 - Mesure répétée
- Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
- Démarrez la mesure de tension artérielle comme décrit à la section
→ [Démarrer la mesure de tension artérielle](#).

Prendre la température par voie orale/axillaire (COVIDIEN™ FILAC™ 3000, bleue)

→ Démarrer la prise de température orale/axillaire

→ Adapter les pré réglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Que faire si... ? ».



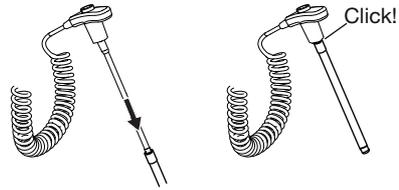
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ En mode mesure « Directe », veillez à ce que les prises de température ne durent pas plus de 3 minutes pour les mesures orales et pas plus de 5 minutes pour les mesures axillaires.
- ▶ Ne procédez à des mesures orales/axillaires qu'avec des appareils équipés d'une sonde de température bleue et d'un support de sonde bleu.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure COVIDIEN™ FILAC™ 3000, utilisez uniquement des sondes de température et protège-sondes COVIDIEN™.
- ▶ Lors des prises de température axillaires, veillez à placer la sonde de température - avec le protège-sonde - directement en contact avec la peau du patient, sans qu'elle touche des vêtements ou d'autres objets.

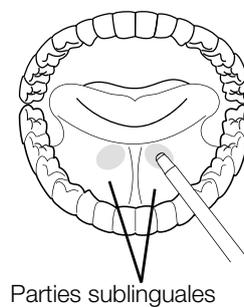
Démarrer la prise de température orale/axillaire

1. Sortez la sonde de température (bleue) de son support (bleu).
2. Mettez un protège-sonde en place :

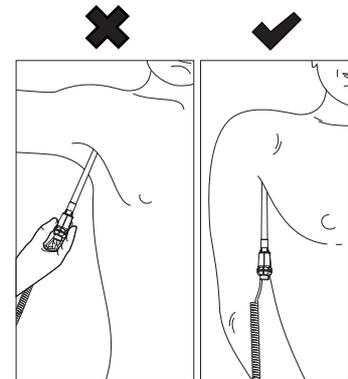


- a) Introduire la sonde dans un protège-sonde à l'intérieur de l'emballage
 - b) L'emboîtement du protège-sonde et de la sonde doit être audible
 - c) Sortir la sonde et le protège-sonde de l'emballage
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact
3. Placez la sonde de température comme représenté dans le graphique :

Mesure orale :



Mesure axillaire :



La mesure démarre automatiquement.

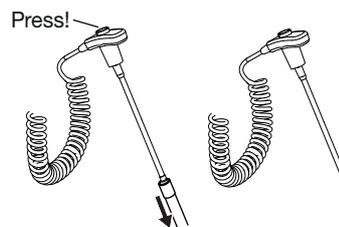
La valeur mesurée et le symbole de la méthode de mesure (ici : prédictive) clignotent jusqu'à ce qu'une valeur mesurée valable soit obtenue.



La valeur de température reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).



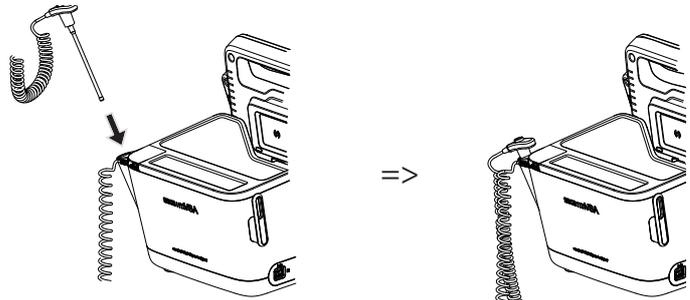
4. Éjectez le protège-sonde et jetez-le en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.



REMARQUE :

Vous pouvez uniquement procéder à une nouvelle prise de température après avoir éjecté le protège-sonde puis enfoncé de nouveau complètement la sonde de température dans son support.

5. Insérez complètement la sonde de température dans son support.



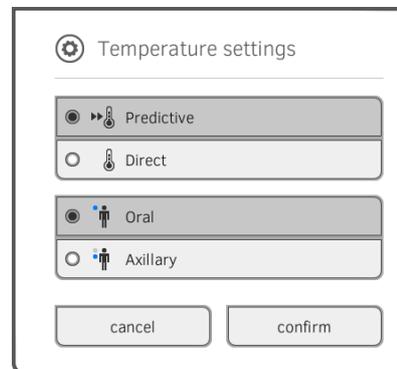
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer la bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

Adapter les préréglages**REMARQUE :**

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
2. Appuyez sur le champ **TEMP**.
La boîte de dialogue **TEMP settings (Réglages TEMP)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent.



3. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédicative
 - Directe
4. Appuyez sur la position de mesure souhaitée.
 - Orale
 - Axillaire
5. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
6. Procédez à une prise de température comme décrit à la section → [Démarrer la prise de température orale/axillaire](#).

Prendre la température par voie rectale (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge)

→ Démarrer la prise de température rectale

→ Adapter les pré réglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Que faire si... ? ».



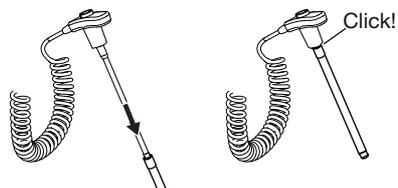
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ Veillez à ce que les prises de température rectales en mode mesure « Directe » ne durent pas plus de 5 minutes.
- ▶ Ne procédez à des mesures rectales qu'avec des appareils équipés d'une sonde de température rouge et d'un support de sonde rouge.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure COVIDIEN™ FILAC™ 3000, utilisez uniquement des sondes de température et protège-sondes COVIDIEN™.
- ▶ Pour les prises de température rectales, appliquez un peu de produit lubrifiant sur la sonde de température. Une quantité excessive de produit lubrifiant peut fausser le résultat de mesure.
- ▶ Pour les prises de température rectales, n'introduisez pas la sonde de température sur plus de 19 mm env. (3/4 de pouce) chez les adultes et 13 mm env. (1/2 pouce) chez les enfants.

Démarrer la prise de température rectale

1. Sortez la sonde de température (rouge) de son support (rouge).
2. Mettez un protège-sonde en place :



- a) Introduire la sonde dans un protège-sonde à l'intérieur de l'emballage
 - b) L'emboîtement du protège-sonde et de la sonde doit être audible
 - c) Sortir la sonde et le protège-sonde de l'emballage
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact
3. Appliquez un peu de produit lubrifiant.
 4. Introduisez la sonde de température dans le rectum du patient :
 - ▶ Chez les adultes : 12 - 19 mm
 - ▶ Chez les enfants : 6 - 13 mm

La mesure démarre automatiquement.

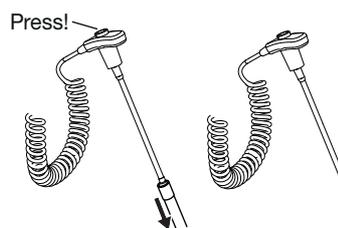
Le symbole de la méthode de mesure (ici : prédictive) clignote jusqu'à ce qu'une valeur mesurée valable soit obtenue.



La valeur de température reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).



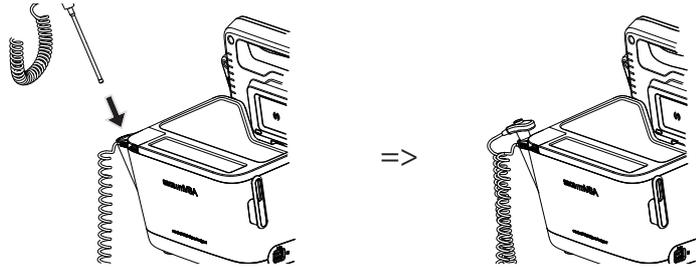
5. Éjectez le protège-sonde et jetez-le en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.



REMARQUE :

Vous pouvez uniquement procéder à une nouvelle prise de température après avoir éjecté le protège-sonde puis enfoncé de nouveau complètement la sonde de température dans son support.

6. Insérez complètement la sonde de température dans son support.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

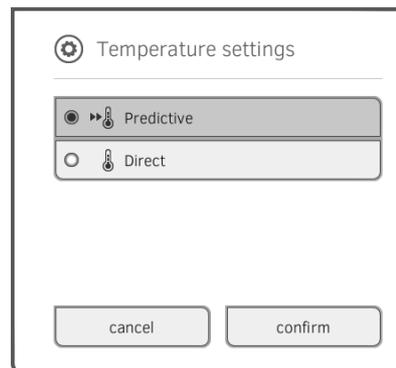
- ▶ Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer la bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

Adapter les préréglages

REMARQUE :

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
2. Appuyez sur le champ **TEMP**
La boîte de dialogue **TEMP settings (Réglages TEMP)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent.



3. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédictive
 - Directe
4. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.
5. Démarrez la prise de température comme décrit à la section → [Démarrer la prise de température rectale](#).

Prendre la température dans l'oreille (COVIDIEN™ GENIUS®2)



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Que faire si... ? ».



AVERTISSEMENT !

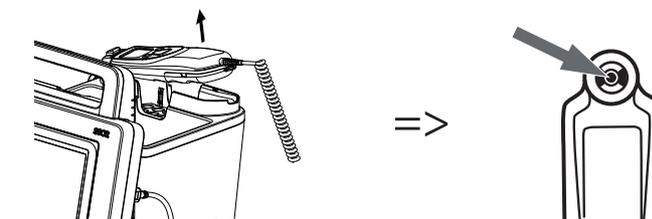
Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ N'utilisez pas le thermomètre auriculaire si le conduit auditif du patient est obstrué par du sang, du liquide cérébro-spinal ou un autre écoulement.
- ▶ N'utilisez pas le thermomètre auriculaire si le conduit auditif du patient est obstrué par du cérumen ou d'autres corps étrangers.
- ▶ Si des drains transtympaniques ont été insérés dans le tympan du patient, attendez au moins une semaine après l'opération avant la prochaine prise de température.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes conçus pour votre thermomètre auriculaire.

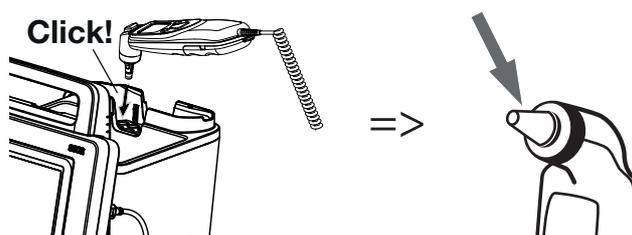
ATTENTION !
Mesure erronée

- ▶ Assurez-vous que la vitre de mesure du thermomètre auriculaire est propre, sèche et intacte. Les souillures, par ex. empreintes de doigts, cérumen ou poussière, réduisent la transparence de la vitre de mesure et provoquent des valeurs trop basses.
- ▶ Une cicatrice importante sur le tympan peut fausser les mesures et provoquer des valeurs trop basses.
- ▶ Les patients portant un appareil auditif amovible doivent retirer ce dernier au moins 10 minutes avant la mesure.
- ▶ Les gouttes auriculaires ou autres médicaments de traitement des oreilles peuvent fausser les résultats de mesure. Si possible, procédez à la mesure sur l'oreille qui n'est pas utilisée pour le traitement.
- ▶ Les prises de température sur l'oreille gauche ou droite peuvent aboutir à des résultats de mesure différents. Procédez toujours aux mesures ultérieures sur la même oreille.
- ▶ Procédez à une mesure ultérieure sur la même oreille au bout de deux minutes au plus tôt.

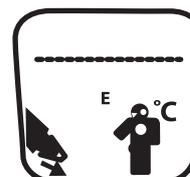
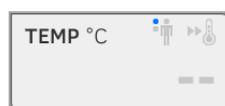
1. Sortez le thermomètre auriculaire du SmartBucket.
2. Veillez à ce que la lentille de la tête de mesure soit propre.



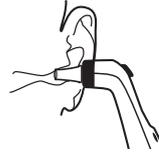
3. Appuyez sur la touche  pour mettre le thermomètre auriculaire en marche.
4. Mettez un protège-sonde en place :
 - a) Enfoncer fermement la tête de mesure dans un protège-sonde à l'intérieur du casier
 - b) Veiller à ce que le protège-sonde s'emboîte de manière audible sur la tête de mesure
 - c) Sortir du casier le protège-sonde et le thermomètre
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact.



Le système est prêt pour la mesure lorsque le moniteur et l'écran du thermomètre auriculaire affichent des traits, la position de mesure actuelle et l'icône de thermomètre comme représenté dans l'illustration ci-dessous.



5. Introduisez la tête de mesure dans le conduit auditif du patient comme représenté dans l'illustration.

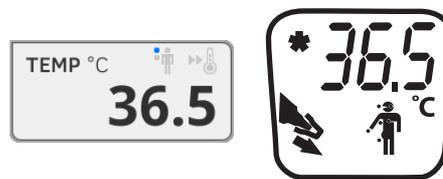


6. Prenez la température du patient :

- a) Appuyer sur la touche  du thermomètre auriculaire
 b) Attendre que trois signaux sonores retentissent
 c) Retirer la tête de mesure de l'oreille du patient

Le moniteur affiche la valeur de température.

L'écran du thermomètre auriculaire affiche également la valeur de température, ainsi que le symbole « Éjecter le protège-sonde ».



La valeur de température reste affichée sur le moniteur jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

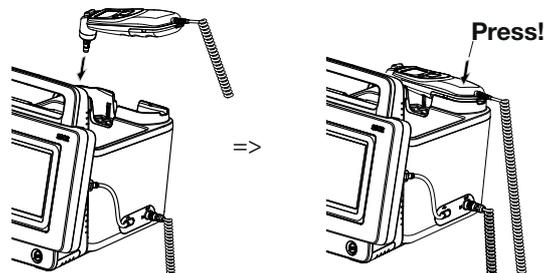
REMARQUE :

Le moniteur affiche toujours les valeurs mesurées en utilisant l'unité qui a été sélectionné sur lui. Si nécessaire, les valeurs transmises par le thermomètre auriculaire sont automatiquement converties.

7. Appuyez sur la touche  pour éjecter le protège-sonde.



8. Jetez le protège-sonde en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.
 9. Enfoncez le thermomètre auriculaire dans le support du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer la bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

REMARQUE :

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le thermomètre auriculaire dans le mode d'emploi d'origine du fabricant, sur www.seca.com.

Lire la fréquence cardiaque

→ [Consulter la source de la fréquence cardiaque](#)

→ [Adapter les pré réglages \(système de mesure seca uniquement\)](#)



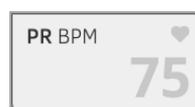
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

Une fréquence cardiaque déterminée sur la base de la tension artérielle ou de la saturation en oxygène est sujette à des artéfacts.

- ▶ Pour obtenir une valeur exacte, déterminez la fréquence cardiaque par ECG ou palpation.

Selon la configuration de l'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée sur la base de la tension artérielle ou de la saturation en oxygène.



La fréquence cardiaque reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).



Consulter la source de la fréquence cardiaque

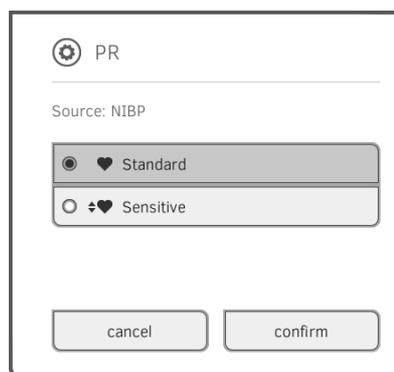
1. Appuyez sur le champ **PR**.
La boîte de dialogue **PR settings (Réglages PR)** s'ouvre.
La source de la fréquence cardiaque (NIBP ou SpO₂) s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.

Adapter les préréglages (système de mesure seca uniquement)

REMARQUE :

Ces réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que ni le brassard de tensiomètre ni le capteur de SpO₂ ne sont en place sur le patient.
2. Appuyez sur le champ **PR**.
La boîte de dialogue **PR settings (Réglages PR)** s'ouvre.
Le préréglage s'affiche (ici : Standard).



3. Appuyez sur le mode mesure souhaité :

Système de mesure seca		
Mode	Plage de mesure	Tolérance de mouvement
Standard	0 - 240 min ⁻¹	Élevée
Sensible	20 - 300 min ⁻¹	Faible

4. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
5. Démarrez une mesure de tension artérielle ou de SpO₂ comme décrit aux sections → [Démarrer la mesure de tension artérielle](#) et → [Démarrer une mesure de SpO₂](#).

Mesurer la saturation en oxygène (SpO₂)

→ Démarrer une mesure de SpO₂

→ Adapter les pré réglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure incorrecte

- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ L'oxymètre de pouls n'est pas un appareil de monitoring des apnées.
- ▶ L'oxymètre de pouls ne doit pas être utilisé pour l'analyse des arythmies.
- ▶ En cas de mise en place incorrecte, les capteurs peuvent provoquer des blessures sur le site d'application. Respectez le mode d'emploi fourni par le fabricant du capteur.
- ▶ Placez le brassard de tensiomètre et le capteur de SpO₂ sur différentes extrémités afin de ne pas fausser les résultats de mesure.
- ▶ Placez les cathéters intraveineux et le capteur de SpO₂ sur différentes extrémités afin de ne pas fausser les résultats de mesure.
- ▶ La mesure de SpO₂ fait appel à une lumière rouge et infrarouge de longueurs d'ondes déterminées. Ces longueurs d'ondes ont une influence sur d'autres applications optiques. Vous trouverez des informations sur les longueurs d'ondes utilisées dans le mode d'emploi du capteur concerné.
- ▶ Comme pour tout équipement médical, installer le câble patient avec soin afin de réduire les risques de strangulation et d'enchevêtrement pour le patient.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls ni aucun accessoire à un endroit d'où il pourrait tomber sur le patient.
- ▶ Ne pas mettre l'oxymètre de pouls en marche ni le faire fonctionner sans avoir vérifié et validé sa configuration.
- ▶ Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls pendant une imagerie par résonance magnétique (IRM) ou dans un environnement IRM.
- ▶ Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls s'il paraît abîmé ou présente des signes de détérioration.
- ▶ Risque d'explosion : Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls en présence d'agents anesthésiques inflammables ou de substances inflammables combinées à l'air, à des environnements enrichis en oxygène ou au protoxyde d'azote.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, éviter d'empiler plusieurs appareils ou de poser des objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- ▶ Pour se prémunir des blessures, suivre les instructions suivantes :
 - Éviter de poser l'appareil sur des surfaces mouillées par des liquides renversés.
 - Ne pas mouiller ni immerger l'appareil.
 - Ne pas essayer de stériliser l'appareil.
 - Utiliser uniquement les solutions de nettoyage mentionnées dans ce manuel de l'opérateur.
 - Ne jamais nettoyer l'appareil pendant le monitoring patient.
- ▶ Pour se prémunir contre les décharges électriques, toujours retirer le capteur du patient et débrancher l'oxymètre de pouls complètement avant de baigner le patient.
- ▶ En présence de mesures peu plausibles, vérifier d'abord les signes vitaux du patient, puis s'assurer que l'oxymètre de pouls fonctionne correctement. Consultez également la section « Que faire si...? ».
- ▶ Les relevés de SpO₂ peuvent être imprécis dans les conditions suivantes :

- Capteur mal placé et mal appliqué
 - Concentration élevée de COHb ou de MetHb : des concentrations élevées de COHb ou de MetHb sont possibles avec une SpO₂ apparemment normale. Si soupçon de concentration élevée de COHb ou MetHb, procéder à une analyse en laboratoire (co-oxymétrie) d'un échantillon sanguin.
 - Concentration élevée de bilirubine
 - Concentration élevée de dyshémoglobine
 - Vasospasme, tel que le syndrome de Raynaud et trouble vasculaire périphérique
 - Hémoglobinopathies et troubles de la synthèse d'hémoglobine, tels que thalassémies, HbS, HbC, drépanocytose, etc.
 - Hypocapnie ou hypercapnie
 - Anémie sévère
 - Perfusion artérielle très faible
 - Artéfacts de mouvement extrêmes
 - Pulsation ou constriction veineuse anormales
 - Vasoconstriction sévère ou hypothermie
 - Cathéters artériels et ballon de contre-pulsion intra-aortique
 - Traceurs intravasculaires comme le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène
 - Colorations et textures appliquées sur les extrémités, dont vernis à ongles, ongles acryliques, paillettes, etc.
 - Tache(s) de naissance, tatouages, dépigmentation, humidité cutanée, ongles déformés ou anormaux, etc.
 - Troubles de la pigmentation cutanée
- ▶ Substances interférant : les traceurs ou toute substance contenant des traceurs ayant pour effet de modifier la couleur du sang peuvent fausser les relevés.
 - ▶ L'oxymètre de pouls n'est pas destiné à servir de base unique pour une prise de décision médicale. Il doit être utilisé à l'appui de signes cliniques et symptômes.
 - ▶ La SpO₂ est étalonnée empiriquement sur des sujets adultes volontaires sains présentant une concentration normale de carboxyhémoglobine (COHb) et méthémoglobine (MetHb).
 - ▶ Ne pas ajuster, réparer, ouvrir, désassembler ni modifier l'oxymètre de pouls ou ses accessoires. Risque de blessure pour le personnel et de détérioration matérielle. Retourner l'oxymètre de pouls pour le faire réparer si nécessaire.



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure de SpO₂ Masimo SET®, utilisez uniquement des capteurs et câbles patient Masimo.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure de SpO₂ seca, utilisez uniquement des capteurs et câbles patient seca.



ATTENTION !

Mise en danger du patient, mesure incorrecte

- ▶ N'utilisez pas de capteurs ou câbles patient endommagés, par ex. si leurs éléments optiques sont à découvert.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls à un endroit où le patient pourrait toucher aux commandes.
- ▶ Risque de décharge électrique et d'inflammation : Avant le nettoyage, toujours mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de sa source d'alimentation électrique.
- ▶ Les patients qui suivent une thérapie photodynamique risquent d'être sensibles aux sources lumineuses. L'oxymétrie de pouls nécessite alors une surveillance clinique stricte et doit se limiter à de courtes périodes afin de minimiser les interférences avec la thérapie photodynamique.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls sur un équipement électrique susceptible d'affecter l'appareil et son bon fonctionnement.
- ▶ Si les valeurs de SpO₂ indiquent une hypoxémie, un échantillon sanguin devra être analysé en laboratoire pour confirmer l'état du patient.
- ▶ Si le message Perfusion faible ou Qualité du signal faible apparaît fréquemment, chercher un meilleur site de perfusion pour le monitoring. Entre temps, évaluer l'état du patient, et, si indiqué, vérifier l'état de l'oxygénation à l'appui d'une autre méthode.
- ▶ Changer de site d'application ou remplacer le capteur et/ou le câble patient lorsqu'un message « Remplacer capteur » et/ou « Remplacer le câble patient », ou indiquant un signal persistant de faible qualité (par ex. « Signal IQ faible ») apparaît sur le moniteur d'accueil. Ces messages peuvent indiquer que la durée du monitoring patient a expiré pour le câble patient ou le capteur.
- ▶ Si vous utilisez l'oxymétrie de pouls pendant une irradiation corporelle totale, maintenez le capteur en dehors du champ de radiation. Si le capteur est exposé aux rayons, les valeurs relevées risquent d'être imprécises et l'appareil est susceptible d'indiquer zéro pour la durée de la période d'irradiation active.
- ▶ Les variations de mesure peuvent être grandes et risquent d'être affectées par la technique d'échantillonnage autant que par les conditions physiologiques du patient. Tout résultat incohérent avec l'état clinique du patient doit être soumis à une deuxième analyse et/ou étayé par des données de test supplémentaires. Des prélèvements sanguins doivent être analysés avec des instruments de laboratoire pour bien comprendre l'état de santé du patient avant de prendre une décision médicale.
- ▶ Ne pas immerger l'oxymètre de pouls dans une solution détergente ni essayer de le stériliser en autoclave, par irradiation, à la vapeur, au gaz, à l'oxyde d'éthylène ou par une autre méthode. Cela risquerait de l'endommager sérieusement.
- ▶ Risque de décharge électrique : Procéder à des tests périodiques pour s'assurer que les courants de fuite des circuits appliqués sur le patient et le système se situent dans les plages limites acceptables comme spécifié dans les normes de sécurité pertinentes. Contrôler la somme des courants de fuite et s'assurer qu'elle est conforme à CEI 60601-1 et UL60601-1. Contrôler le courant de fuite du système lors de la connexion d'un équipement externe sur le système. En présence d'un événement tel que la chute d'un com-

posant d'environ 1 mètre ou plus ou le renversement de sang ou d'autres liquides, renouveler les tests avant toute réutilisation. Risque de blessure pour le personnel.

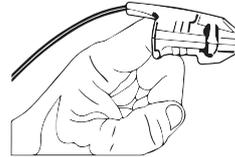
- ▶ Afin de minimiser les interférences radio, éviter de mettre tout autre équipement électrique émetteur de fréquences radio à proximité de l'oxymètre de pouls.
- ▶ Remplacer le câble ou le capteur dès qu'un message « Remplacer capteur » ou « Signal IQ faible » apparaît de manière répétée pour plusieurs patients consécutifs et après avoir suivi les étapes de dépannage décrites dans ce manuel sans réussite.

REMARQUE :

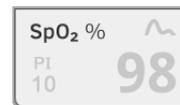
- Il n'est pas possible d'utiliser un testeur pour évaluer l'exactitude de l'oxymètre de pouls.
- Les sources de lumière très intenses (par ex. stroboscopes) dirigées sur le capteur risquent d'empêcher l'oxymètre de pouls de détecter les signes vitaux.
- L'utilisation du réglage « Sensibilité maximale » avec le réglage de détection « Capteur off » risque de compromettre les performances. Si le capteur se détache du patient lorsque l'appareil est réglé ainsi, les relevés risquent d'être faussés en raison des « bruits » environnants, à savoir la lumière, les vibrations, ou tout mouvement d'air excessif.
- Ne pas enrouler le câble patient en boucles très serrées ni l'enrouler autour de l'appareil pour ne pas l'endommager.
- Vous trouverez des informations supplémentaires sur les capteurs Masimo compatibles avec l'oxymètre de pouls, ainsi que sur les performances des paramètres ou de mesure en cas de mouvement ou de perfusion faible dans le manuel d'utilisation du capteur (DFU).
- Les câbles et capteurs fournis sont équipés de la technologie X-Cal™ pour minimiser le risque de relevés imprécis et de perte imprévue du monitoring patient. Se reporter au manuel du câble ou du capteur pour la durée de monitoring patient spécifiée.

Démarrer une mesure de SpO₂

- ▶ Placez le capteur de SpO₂ comme indiqué dans le mode d'emploi fourni par le fabricant de la sonde.
 - a) S'assurer que le capteur de SpO₂ est de taille appropriée
 - b) Préparer le site de mesure (par ex. en retirant les bijoux ou le vernis à ongles)
 - c) Placer le capteur de SpO₂ sur le site de mesure (ici : capteur Softclip)



La mesure démarre automatiquement.



Le symbole de la méthode de mesure clignote (ici : Normal) jusqu'à ce qu'une valeur mesurée valable soit obtenue.



La valeur de SpO₂ s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer les signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer la bioimpédance → [Mesurer la bioimpédance](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

REMARQUE :

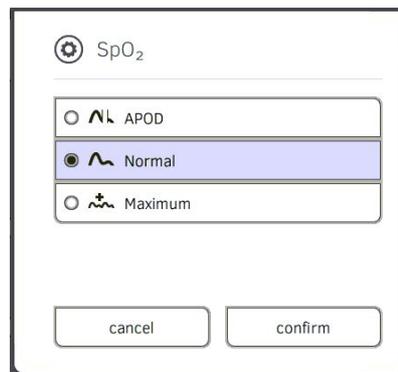
Si votre appareil est équipé d'un oxymètre de pouls **MASIMO SET®**, l'indice de perfusion (PI) s'affiche en plus de la saturation en oxygène. Celui-ci vous aide à évaluer la circulation sanguine au niveau du site de mesure et à trouver si nécessaire un site mieux adapté.

Adapter les préréglages

REMARQUE :

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous qu'aucun capteur de SpO₂ n'est en place sur le patient.
2. Appuyez sur le champ **SpO₂**.
La boîte de dialogue **SpO₂ settings (Réglages SpO₂)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent (ici : oxymètre de pouls Masimo SET®).



3. Appuyez sur la sensibilité souhaitée :

Module de SpO ₂ Masimo SET®	
Mode	Indication
Normal	<ul style="list-style-type: none"> • Circulation sanguine normale • Légers troubles de la circulation sanguine
Adaptive Probe Off Detection (APOD)	Mouvements importants du patient
Maximum	<ul style="list-style-type: none"> • Faible circulation sanguine • Signal fortement perturbé, par ex. par l'éclairage ambiant ou les rayons du soleil

Module de SpO ₂ seca	
Mode	Tolérance de mouvement
Stable	Élevée
Normal	Normale
Sensible	Faible

4. Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
5. Démarrez la mesure de SpO₂ comme décrit à la section → [Démarrer une mesure de SpO₂](#).

Afficher le poids et la taille

→ [Recevoir le poids et la taille d'un appareil seca 360° wireless](#)

→ [Reprendre le poids et la taille d'un dossier médical seca](#)

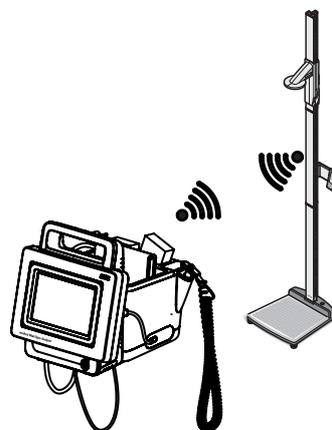
Vous pouvez afficher le poids et la taille d'un patient dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)**. Vous disposez des possibilités suivantes :

REMARQUE :

Les champs « Poids » et « Taille » apparaissent dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)** lorsque le module **seca 360° wireless** du mVSA est activé. Le module peut être activé/désactivé avec les droits d'administrateur → [Pour les administrateurs : configurer le seca 535/ seca 525](#).

Recevoir le poids et la taille d'un appareil seca 360° wireless

1. Mesurez le patient comme décrit dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil **seca 360° wireless**.



2. Envoyez les valeurs mesurées comme décrit dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil **seca 360° wireless**.
Les valeurs reçues apparaissent dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)** du mVSA.

👤 kg	41.45	↑ m	1.600
------	-------	-----	-------

Reprendre le poids et la taille d'un dossier médical seca

1. Ouvrez un dossier médical seca ou créez-en un nouveau → [Charger des dossiers médicaux seca](#), → [Créer un dossier médical seca](#).

- Entrez dans le dossier médical seca les valeurs de poids et de taille
→ [Saisir des paramètres de base.](#)

- Sur le mVSA, appuyez sur l'onglet **vital signs (signes vitaux)**.
Le poids et la taille s'affichent.

Mettre fin à la mesure

Vous devez mettre fin à la mesure actuelle avant de pouvoir en démarrer une nouvelle. Vous disposez des possibilités suivantes :

- ▶ Enregistrer la mesure : appuyer sur la touche 
- ▶ Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca :
→ [Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca](#)

- ▶ Annuler la mesure : appuyer sur la touche  (les mesures anonymes sont ajoutées à la liste **Measurements vital signs (Mesures des signes vitaux)**)

Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca

Pour affecter une mesure anonyme à un dossier médical, procédez comme suit :

- Appuyez sur l'onglet **patient (patient)**.
- Sélectionnez une opération :
 - ▶ appuyer sur la touche **open patient list (ouvrir liste patients)**
 - ▶ appuyer sur la touche **create patient file (Créer dossier médical)**
- Poursuivez en fonction de votre état de connexion :
 - ▶ Non connecté : connectez-vous → [Se connecter.](#)
 - ▶ Connecté : passer à l'étape 4.
- Poursuivez en fonction de votre choix à l'étape 2.
 - → [Charger des dossiers médicaux seca](#)
 - → [Créer un dossier médical seca](#)
- Validez le message **Assign measurement? (Affecter la mesure ?)**.
La mesure est affectée au dossier médical

- Appuyez sur la touche .
La mesure est enregistrée.

Afficher la liste « Mesures des signes vitaux »

La liste **Measurements vital signs (Mesures des signes vitaux)** contient les 12 dernières mesures. Vous pouvez charger la liste pour ajouter manuellement des résultats de mesure à un dossier papier, par ex.

Les mesures qui n'ont pas été affectées à un dossier médical seca (mesures anonymes) s'affichent également dans cette liste.



1. Dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)**, appuyez sur la touche . La liste **Measurements vital signs (Mesures des signes vitaux)** s'affiche.

Date	NIBP	PR	SpO ₂	TEMP	
08.12.2016 06:46:13	120 SYS 80 DIA	93 MAD mmHg	75 BPM	98 %	36.5 °C
08.12.2016 06:41:04	120 SYS 80 DIA	93 MAD mmHg	75 BPM	98 %	36.5 °C
08.12.2016 06:35:50	120 SYS 80 DIA	93 MAD mmHg	75 BPM	98 %	36.5 °C
22.08.2012 10:18:00	120 SYS 80 DIA	93 MAD mmHg	75 BPM	98 %	36.5 °C

2. Utilisez la barre de défilement pour visualiser toutes les mesures.

3. Pour fermer la liste, appuyez sur la touche .

5.5 Évaluer la mesure

→ Visualiser l'évaluation

→ Visualiser l'historique d'un paramètre d'évaluation

REMARQUE :

Pour pouvoir visualiser des évaluations, vous devez affecter la mesure actuelle à un dossier médical seca → [Mettre fin à la mesure](#) ou charger un dossier médical seca → [Charger des dossiers médicaux seca](#).

Visualiser l'évaluation

L'appareil détermine une série de paramètres d'évaluation et les regroupe en modules d'évaluation.

1. Appuyez sur l'onglet **analysis (évaluation)**.

L'aperçu des modules s'affiche.



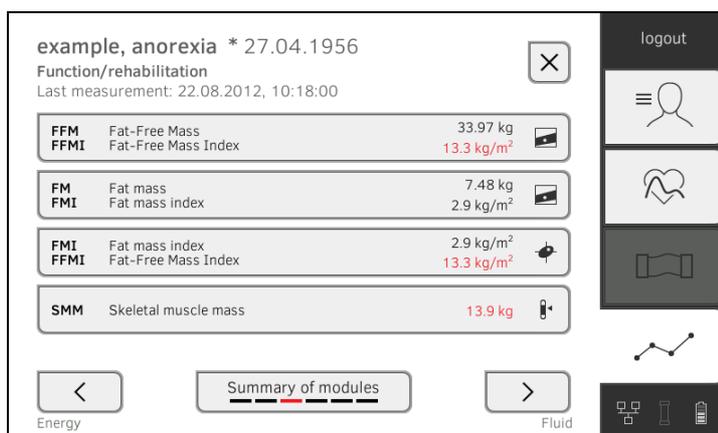
Vous disposez des options de navigation suivantes :



- ▶ Appuyer sur la touche  : imprimer un compte rendu de résultats (**seca directprint** : fonction du logiciel PC **seca analytics 115**)
- ▶ Visualiser un module d'évaluation : passer à l'étape 2.

2. Appuyez sur un module d'évaluation.

L'aperçu des paramètres s'affiche, en l'occurrence : **Function/rehabilitation (Fonction/réhabilitation)**.



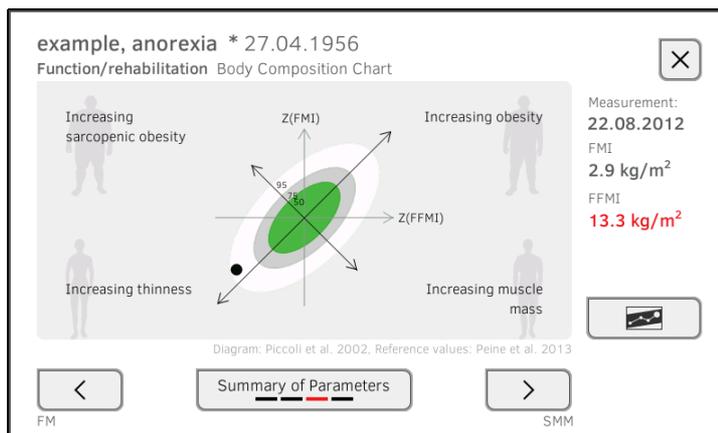
Vous disposez des options de navigation suivantes :

- ▶ Appuyer sur les touches   : visualiser d'autres modules d'évaluation

- ▶ Appuyer sur la touche  : revenir à l'aperçu des modules
- ▶ Visualiser les détails d'un paramètre d'évaluation : passer à l'étape 3.

3. Appuyez sur un paramètre d'évaluation.

La vue détaillée s'affiche, en l'occurrence : **Body Composition Chart (Graphique de la composition corporelle)**.



Vous disposez des options de navigation suivantes :

- ▶ Appuyer sur la touche  pour visualiser l'historique du paramètre d'évaluation → [Visualiser l'historique d'un paramètre d'évaluation](#)

- ▶ Appuyer sur les touches   : visualiser d'autres paramètres d'évaluation

- ▶ Appuyer sur la touche  : revenir à l'aperçu des paramètres

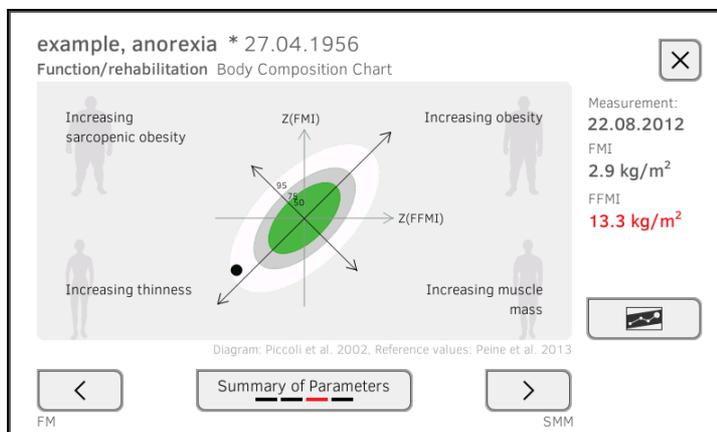
REMARQUE :

Cette section se limite à la navigation dans l'onglet **analysis (évaluation)**. Vous trouverez des informations détaillées sur les paramètres et les modules d'évaluation à la section → [Mesure de bioimpédance](#).

Visualiser l'historique d'un paramètre d'évaluation

Après chaque mesure, vous pouvez visualiser l'historique d'un paramètre d'évaluation dans l'onglet **analysis (évaluation)**. Maximum cinq mesures peuvent être sélectionnées. La mesure la plus récente est automatiquement sélectionnée.

1. Dans l'onglet **analysis (évaluation)**, sélectionnez un paramètre d'évaluation → [Évaluer la mesure](#).



2. Appuyez sur la touche . Toutes les mesures du patient actuel s'affichent. La mesure la plus récente est automatiquement sélectionnée.

Selection	Date	Time	FMI (kg/m²)	FFMI (kg/m²)	Action
<input checked="" type="checkbox"/>	22.08.2012	10:18:00	2.9	13.3	
<input type="checkbox"/>	25.05.2012	10:35:00	2.7	13.2	
<input type="checkbox"/>	24.02.2012	11:40:00	1.6	12.9	
<input type="checkbox"/>	11.01.2012	11:15:00	1.7	12.9	

Vous disposez des options de navigation suivantes :

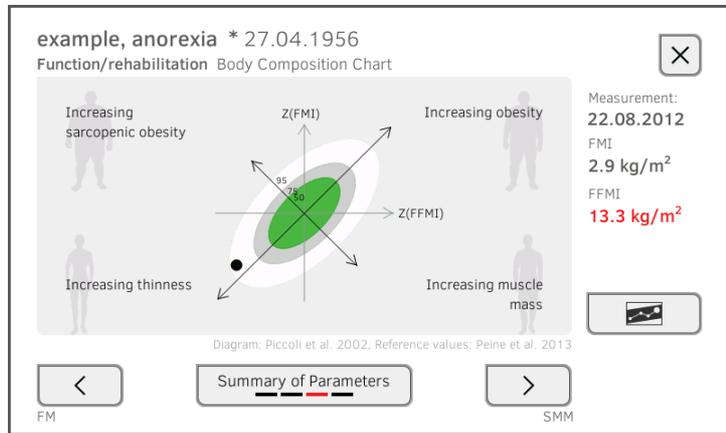
- ▶ Appuyer sur les cases d'option  : sélectionner des valeurs pour l'historique : passer à l'étape 3.
- ▶ Appuyer sur la touche  : ajouter un commentaire
- ▶ Appuyer sur la touche  : revenir à l'évaluation de la mesure actuelle

REMARQUE :

Il n'est possible d'ajouter qu'un seul commentaire par résultat de mesure. Les commentaires existants sont écrasés.

3. Appuyez sur les cases d'option de toutes les valeurs que vous souhaitez consulter dans l'historique.

4. Appuyez sur la touche . L'historique s'affiche.



6. DÉCONTAMINATION

- Nettoyage
- Désinfection
- Stérilisation
- Démontez/monter le support de sonde (appareils à sonde de température)
- Démontez/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension si le bouton marche/arrêt est enfoncé et si l'écran tactile s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant la décontamination, toujours retirer la batterie de l'appareil (si applicable).
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

ATTENTION !

Dommages matériels

Les nettoyants et désinfectants inappropriés risquent d'endommager les surfaces délicates de l'appareil.

- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore et sans alcool convenant explicitement au verre acrylique et autres surfaces sensibles (principe actif : par ex. des composés d'ammonium quaternaire).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni extra forts.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'éthanol ou de l'essence).
- ▶ Utilisez des désinfectants contenant de l'isopropanol à 70 % uniquement pour les accessoires de mesure des signes vitaux.

6.1 Nettoyage

- ▶ Nettoyez l'appareil et les accessoires comme indiqué dans le tableau :

Composant (selon le modèle)	Délai	Nettoyage
Moniteur avec étui de rangement seca mBCA 525 Moniteur avec SmartBucket seca mVSA 535	Si nécessaire	1. Retirer tous les accessoires de mesure (appareils de mesure et consommables) de l'appareil. Selon le modèle : → Démontez le support de sonde → Démontez le support de casier 2. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse 3. Essuyer toutes les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Tapis-toise avec câbles d'électrode	Si nécessaire	1. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce 2. Nettoyer la toise-tapis et les câbles d'électrode 3. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes

Composant (selon le modèle)	Délai	Nettoyage
Brassard de tensiomètre avec tuyau pneumatique	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce Nettoyer le brassard et le tuyau pneumatique Rincer soigneusement à l'eau Laisser sécher à température ambiante
Sonde de température (rouge/bleue) avec câble	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> Éjecter le protège-sonde et le jeter Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce Nettoyer la sonde de température Secouer la sonde de température pour en retirer tout le liquide Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Support de sonde (rouge/bleu)	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> → Démontez le support de sonde Humecter un bâtonnet ouaté de solution savonneuse douce Essuyer toutes les surfaces du support de sonde
Thermomètre auriculaire avec câble	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> Ne pas éjecter le protège-sonde Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce Essuyer le thermomètre auriculaire et le câble Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes Éjecter le protège-sonde
Support de casier pour protège-sondes (thermomètre auriculaire)	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> → Démontez le support de casier Humecter un chiffon doux ou un bâtonnet ouaté de solution savonneuse douce Essuyer les surfaces du support de casier Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Capteur de SpO ₂ avec câble	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	
Câble patient pour capteur de SpO ₂	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	

6.2 Désinfection

1. Respectez le mode d'emploi du désinfectant.
2. Désinfectez l'appareil et les accessoires comme indiqué dans le tableau :

Composant (selon l'équipement)	Délai	Désinfection
Moniteur avec étui de rangement seca mBCA 525 Moniteur avec SmartBucket seca mVSA 535	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer tous les accessoires de mesure (appareils de mesure et consommables) de l'appareil (selon le modèle) : → Démonter le support de sonde → Démonter le support de casier 2. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : composés d'ammonium quaternaire) 3. Essuyer toutes les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Tapis-toise avec câbles d'électrode	Avant et après une mesure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : composés d'ammonium quaternaire) 2. Essuyer la toise-tapis et les câbles d'électrode 3. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Brassard de tensiomètre avec tuyau pneumatique	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 2. Essuyer le brassard et le tuyau pneumatique 3. Rincer soigneusement à l'eau 4. Laisser sécher à température ambiante
Sondes de température (rouges/bleues) avec câble	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éjecter le protège-sonde et le jeter 2. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 3. Essuyer la sonde de température 4. Secouer la sonde de température pour en retirer tout le liquide 5. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Support de sonde (rouge/bleu)	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. → Démonter le support de sonde 2. Humecter un bâtonnet ouaté de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 3. Essuyer les surfaces intérieures du support de sonde 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Thermomètre auriculaire avec câble	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éjecter le protège-sonde et le jeter 2. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 3. Essuyer le thermomètre auriculaire et le câble 4. Essuyer la pointe de la sonde, veiller à retirer tous les corps étrangers. 5. Sécher la pointe de la sonde en l'essuyant avec un chiffon non pelucheux (par ex. un tissu pour lunettes) 6. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Support de casier pour protège-sondes (thermomètre auriculaire)	Si nécessaire	<ol style="list-style-type: none"> 1. → Démonter le support de casier 2. Humecter un bâtonnet ouaté de désinfectant (principe actif : composés d'ammonium quaternaire) 3. Essuyer les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Capteur de SpO ₂ avec câble	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	
Câble patient pour capteur de SpO ₂	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	

6.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil et des accessoires est interdite.

6.4 Démontez/monter le support de sonde (appareils à sonde de température)



AVERTISSEMENT !

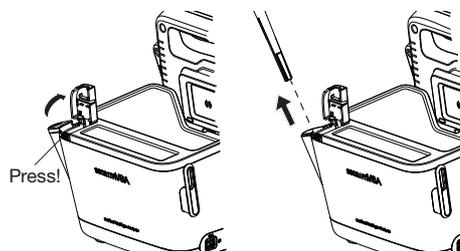
Mise en danger du patient

La couleur du support de sonde indique si l'appareil est prévu pour une prise de température orale/axillaire ou rectale. Lorsque le support de sonde est démonté, il n'est plus possible de faire cette distinction. Une confusion entre les supports de sonde peut provoquer une contamination croisée.

- ▶ Après la décontamination, veillez à remonter le support de sonde dans son appareil d'origine.

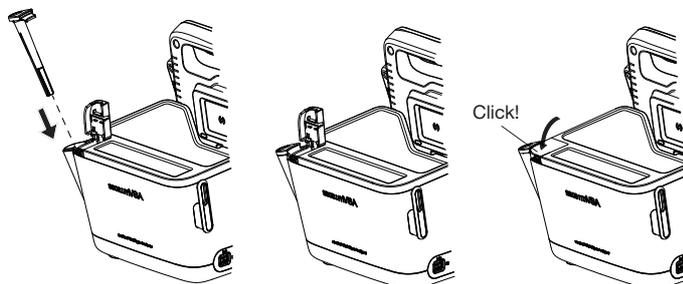
Démontez le support de sonde

1. Ouvrez le cache.
2. Retirez le support de sonde.



Montez le support de sonde

1. Installez le support de sonde dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.

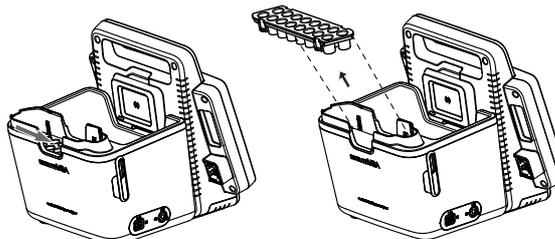


2. Fermez le cache support de manière à ce qu'il s'emboîte de manière audible.

6.5 Démontez/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)

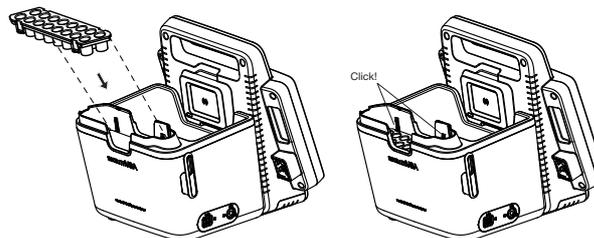
Démontez le support de casier

1. Soulevez d'un doigt le support de casier jusqu'à ce qu'il se détache.
2. Retirez le support de casier.



Monter le support de casier

1. Installez le support de casier dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.
2. Enfoncez le support de casier jusqu'à emboîtement perceptible.



7. CONTRÔLE FONCTIONNEL

- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle de l'horizontalité de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments présentés au chapitre « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant le chapitre « Que faire si ... ».



PRUDENCE !

Risque de blessure

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, que les indications du chapitre « Que faire si ... » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- ▶ Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. homologué.
- ▶ Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

8. MAINTENANCE

Les instruments de mesure de l'appareil doivent être contrôlés tous les deux ans. Nous recommandons de prévoir une maintenance complète de l'appareil parallèlement à ce contrôle.

ATTENTION !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé.
- ▶ Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

9. QUE FAIRE SI... ?

- [Moniteur](#)
- [Toise-tapis](#)
- [Mesure de bioimpédance](#)
- [Mesure des signes vitaux](#)
- [Liaison de données](#)
- [Imprimer](#)

9.1 Moniteur

Problème	Cause	Solution
Le moniteur ne peut pas être mis en marche	Pas d'alimentation secteur	Établir l'alimentation secteur
	Batterie vide	Établir l'alimentation secteur et recharger la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
L'écran tactile reste noir	Appareil en veille	<ul style="list-style-type: none"> • Toucher l'écran tactile • Appuyer sur le bouton marche/arrêt
	L'appareil n'est pas sous tension	Mettre l'appareil sous tension
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier que l'alimentation électrique est établie
	Écran tactile défectueux	Contactez seca Service
L'écran tactile ne réagit pas	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension (maintenir enfoncé le bouton marche/arrêt pendant env. 15 secondes) • Remettre l'appareil sous tension
Affichage de l'écran tactile défectueux	Écran tactile défectueux	Contactez seca Service
Le mot de passe n'est pas accepté	Le mot de passe a été écrasé à la dernière synchronisation avec le logiciel PC seca analytics 115	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le nouveau mot de passe • Si vous ne connaissez pas le nouveau mot de passe, contactez votre administrateur
Sur un mVSA, l'onglet vital signs (signes vitaux) n'est pas actif	Le câble de raccordement USB du SmartBucket n'est pas branché sur le moniteur	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher le câble de raccordement USB du SmartBucket sur le moniteur • Redémarrer l'appareil
	Le SmartBucket n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le SmartBucket : → Gérer les composants du système dans le menu administrateur
Sur un mBCA, l'onglet vital signs (signes vitaux) n'est pas actif	L'onglet vital signs (signes vitaux) s'affiche uniquement sur les seca mVSA	Ajouter un SmartBucket → Accessoires optionnels et pièces de rechange Tenir compte du numéro de série du mBCA utilisé
Les champs « Poids » et « Taille » ne s'affichent pas dans l'onglet vital signs (signes vitaux)	Le module seca 360° wireless du mVSA n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le module seca 360° wireless du mVSA : → Configurer la périphérie dans le menu administrateur

Problème	Cause	Solution
L'onglet bia (aib) n'est pas actif	Aucun seca dossier médical préparé	Préparer un dossier médical seca → Préparer un dossier médical seca
	La toise-tapis n'est pas activée	Par l'administrateur : Activer la toise-tapis : → Gérer les composants du système dans le menu administrateur
	Pas de toise-tapis disponible	Par l'administrateur, si souhaité : • Ajouter une toise-tapis • Activer la toise-tapis : → Gérer les composants du système dans le menu administrateur
Il n'est pas possible de restaurer manuellement les données patient et utilisateur	La clé USB contient plusieurs copies de sauvegarde	Veiller à ce que la clé USB ne comporte qu'un seul dossier nommé <horodatage>_seca_monitor_backup (si nécessaire, renommer d'autres dossiers)
	La copie de sauvegarde de la clé USB a été renommée	Veiller à enregistrer les copies de sauvegarde dans le dossier nommé <horodatage>_seca_monitor_backup (si nécessaire, renommer certains dossiers)
Après la mise à jour du logiciel, le cryptage initial des données patient et utilisateur n'est pas possible	L'espace mémoire disponible sur le moniteur n'est pas suffisant pour le cryptage initial	Cryptage initial manuel par l'administrateur : → Exporter des données patient et utilisateur manuellement → Réinitialiser l'appareil → Restaurer des données patient et utilisateur manuellement • si nécessaire, rétablir manuellement les réglages de l'appareil utilisés jusqu'à présent (par ex. connexion WiFi)

9.2 Toise-tapis

Problème	Cause	Solution
La toise-tapis ne peut pas être mise en marche	Batterie vide	Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté du moniteur et recharger la batterie
	Toise-tapis défectueuse	Remplacer la toise-tapis
DEL « Niveau de charge » allumée en rouge	Batterie vide	Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté du moniteur et recharger la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la toise-tapis
	Chargeur à induction du moniteur recouvert, par ex. par des accessoires de mesure	Accrocher d'abord la toise-tapis dans le support aimanté du moniteur, puis ranger les autres accessoires de mesure
	Chargeur à induction défectueux	Contactez seca Service
DEL « WiFi » allumée en rouge	Pas de connexion WiFi avec le moniteur	Par l'administrateur : Vérifier les réglages de connexion WiFi et les corriger si nécessaire
	Module WiFi de la toise-tapis défectueux	Remplacer la toise-tapis

Problème	Cause	Solution
Une ou plusieurs DEL « Contact d'électrode » allumées en rouge	Les câbles des électrodes ne sont pas branchés à ces dernières	Veiller à ce que tous les câbles des électrodes soient bien fixés aux pressions des électrodes
	Électrodes défectueuses	Remplacer les électrodes
	Câbles d'électrode ou toise-tapis défectueux	Remplacer la toise-tapis
Une ou plusieurs DEL de la toise-tapis ne s'allument pas	Toise-tapis défectueuse	Remplacer la toise-tapis
Les dossiers médicaux seca ne peuvent pas être transmis à la toise-tapis	Pas de connexion WiFi	<ul style="list-style-type: none"> • Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté de l'appareil • Charger à nouveau le dossier médical seca, les données sont transmises au moyen de l'interface infrarouge
	Interface infrarouge défectueuse	Contacter seca Service
Pas de connexion WiFi	Fonction WiFi de l'appareil désactivée	Par l'administrateur : activer le WiFi
	Distance entre toise-tapis et moniteur trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la distance • → Effectuer une mesure (sans connexion WiFi directe avec la toise-tapis)
	Distance entre moniteur et routeur WiFi trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la distance • Transmettre les résultats de mesure par connexion LAN au logiciel PC seca analytics 115
	Le WiFi n'est pas disponible dans votre établissement	<ul style="list-style-type: none"> • → Effectuer une mesure (sans connexion WiFi directe avec la toise-tapis) • Transmettre les résultats de mesure par connexion LAN au logiciel PC seca analytics 115

9.3 Mesure de bioimpédance

Problème	Cause	Solution
Les résultats de la mesure de bioimpédance dévient fortement des résultats prévus	La position du patient réglée sur l'appareil ne correspond pas à la position réelle du patient	Veiller à ce que la position du patient réglée sur l'appareil et la position réelle du patient correspondent
	Le patient a bougé pendant la mesure	Demander au patient de ne pas bouger pendant la mesure et recommencer cette dernière
	Les bras ou les jambes du patient ne sont pas écartés	Demander au patient d'écartier les bras et les jambes
	Erreur d'attribution de câble d'électrode	Veiller à ce que les câbles d'électrode soient branchés aux électrodes correctes, en fonction de la position du patient
	Électrodes défectueuses	Remplacer les électrodes
	Câbles d'électrode ou toise-tapis défectueux	Remplacer la toise-tapis
	Dossier médical seca chargé incorrect	Transmettre la mesure au seca analytics 115 et l'attribuer au dossier médical seca correct depuis l'appareil

Problème	Cause	Solution
Plusieurs modules d'évaluation ne sont pas affichés dans l'onglet « analysis (évaluation) »	L'administrateur a restreint la liste des modules d'évaluation affichables	Par l'administrateur : adapter les modules d'évaluation affichables
La valeur d'un paramètre d'évaluation est représentée en rouge	La valeur se trouve en dehors de la plage normale déterminée pour le paramètre d'évaluation	<ul style="list-style-type: none"> • Recommencer la mesure pour exclure toute erreur de mesure • Si la valeur se trouve toujours en dehors de la plage normale lors de la mesure répétée, prendre en compte la valeur mesurée pour la suite de l'examen

9.4 Mesure des signes vitaux

- De manière générale
- Mesure de tension artérielle
- Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000
- Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®2
- Mesure de SpO₂

De manière générale

Problème	Cause	Solution
L'onglet vital signs (signes vitaux) ne s'affiche pas	Le câble de raccordement USB du SmartBucket n'est pas branché sur le moniteur	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher le câble de raccordement USB du SmartBucket sur le moniteur • Redémarrer l'appareil
	Le SmartBucket n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le SmartBucket : → Gérer les composants du système dans le menu administrateur
Les champs « Poids » et « Taille » ne s'affichent pas dans l'onglet vital signs (signes vitaux)	Le module seca 360° wireless du mVSA n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le module seca 360° wireless du mVSA : → Configurer la périphérie dans le menu administrateur
Le seca mVSA 535 est utilisé sur un support à roulettes : les résultats de mesure des signes vitaux ne sont pas plausibles	<ul style="list-style-type: none"> • Le câble de raccordement USB n'est pas un câble seca d'origine • Une rallonge USB est utilisée en supplément 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un câble de raccordement USB seca d'origine (fourni avec le support à roulettes) • Ne pas utiliser de rallonge USB

Mesure de tension artérielle

Problème	Cause	Solution
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Le patient a trop bougé	<ul style="list-style-type: none"> • Demander au patient de bouger le moins possible
	Utilisation d'un brassard de tensiomètre inapproprié	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée • Utiliser uniquement des brassards de tensiomètre seca
	Le brassard de tensiomètre n'a pas été placé correctement	Placer correctement le brassard de tensiomètre ; voir son mode d'emploi
	Brassard de tensiomètre placé sur une extrémité déjà occupée par un dispositif d'accès intraveineux	Placer le brassard de tensiomètre sur une autre extrémité

Problème	Cause	Solution
Pression de brassard insuffisante	Utilisation d'un brassard de tensiomètre inapproprié	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée • Utiliser uniquement des brassards de tensiomètre seca
	Fuite du brassard de tensiomètre ou du tuyau pneumatique	Jeter le brassard de tensiomètre et le remplacer
	Pompe de l'appareil défectueuse	Ne plus utiliser l'appareil et le faire réparer par seca Service

Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000

Problème	Cause	Solution
Pas de prise de température possible	Le module de température du SmartBucket n'est pas activé	Activer le module de température (droits d'administrateur nécessaires) : → Compléter l'équipement du SmartBucket (seca mBCA 525 uniquement)
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles, la prise de température ne fonctionne pas	État anormal du patient, par ex. hypothermie	<ul style="list-style-type: none"> • Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens • Passer du mode mesure prédictif au mode direct
	Mesure rectale effectuée avec une sonde de température bleue	Effectuer les mesures rectales uniquement avec une sonde de température rouge
	Mesure orale/axillaire effectuée avec une sonde de température rouge	Effectuer les mesures orales/axillaires uniquement avec une sonde de température bleue
	Activités du patient avant la prise de température orale : <ul style="list-style-type: none"> • Effort physique • Manger/boire • Se brosser les dents • Fumer 	Après ces activités, attendre env. 20 minutes avant la prise de température orale
	La position de mesure réglée ne correspond pas à la position de mesure réelle	<ul style="list-style-type: none"> • Choisir une position de mesure adaptée à la sonde utilisée • Régler la position de mesure correcte sur l'appareil
	Pas de protège-sonde utilisé	<ul style="list-style-type: none"> • Désinfecter la sonde de température → Désinfection • Utiliser un protège-sonde
	Sonde de température défectueuse	Jeter la sonde de température et la remplacer
Il n'est pas possible d'insérer complètement la sonde de température dans son support	Le protège-sonde n'a pas été éjecté	<ul style="list-style-type: none"> • Sortir avec précaution la sonde de température et le protège-sonde du support de sonde • Éjecter le protège-sonde • Insérer la sonde de température dans son support

**Prise de température
COVIDIEN™ GENIUS®2**

Problème	Cause	Solution
	La température du patient dépasse la plage de mesure du thermomètre auriculaire	Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens
	La température du patient n'atteint pas la plage de mesure du thermomètre auriculaire	
	La température ambiante dépasse la plage admissible	<ul style="list-style-type: none"> • Adapter la température ambiante • Effectuer la mesure à un endroit présentant une température ambiante admissible
	La température ambiante n'atteint pas la plage admissible	
La mesure ne démarre pas	Pas de protège-sonde utilisé	<ul style="list-style-type: none"> • Désinfecter le thermomètre auriculaire → Désinfection • Utiliser un protège-sonde
	Le protège-sonde n'est pas installé correctement sur la tête de mesure	Veiller à ce que le protège-sonde s'emboîte de manière audible sur la tête de mesure
	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
	Le module de température du SmartBucket n'est pas activé	Activer le module de température (droits d'administrateur nécessaires) : → Compléter l'équipement du SmartBucket (seca mBCA 525 uniquement)
Le résultat de mesure est plus élevé que prévu	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
Le résultat de mesure est moins élevé que prévu	<ul style="list-style-type: none"> • La lentille de la tête de mesure est obstruée • L'ouverture du protège-sonde est obstruée 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer la tête de mesure • Jeter le protège-sonde et en utiliser un nouveau
	Le conduit auditif du patient est obstrué	Nettoyer le conduit auditif
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
	La position de mesure sur le thermomètre auriculaire est déréglée	Rectifier le réglage sur le thermomètre auriculaire (voir le mode d'emploi du thermomètre auriculaire)
	Thermomètre auriculaire défectueux	Jeter le thermomètre auriculaire et le remplacer
Unités de température différentes sur le moniteur et sur l'écran	Les réglages d'unité sur le moniteur et sur le thermomètre auriculaire ne sont pas synchronisés automatiquement. Si nécessaire, le moniteur convertit automatiquement les résultats de mesure.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche C°/F° du thermomètre auriculaire • Modifier les unités sur le moniteur (droits d'administrateur nécessaires)

Mesure de SpO₂

Problème	Cause	Solution
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Un ballon de contre-pulsion intra-aortique influe sur la fréquence cardiaque	Contrôler la fréquence cardiaque par ECG
	Capteur humide	<ul style="list-style-type: none"> • Sécher le capteur • Utiliser un capteur sec
	Le capteur n'a pas été placé correctement	Placer correctement le capteur ; voir son mode d'emploi
	Éclairage ambiant puissant	Recouvrir le site d'application de matière opaque
	Interférences électromagnétiques	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre les appareils situés à proximité, isoler l'appareil perturbateur • Orienter différemment l'appareil perturbateur ou le changer d'emplacement • Augmenter la distance avec l'appareil perturbateur
	Faible circulation sanguine	<ul style="list-style-type: none"> • Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens • Placer le brassard de tensiomètre sur un site mieux irrigué
Mesure impossible	Masimo SET® uniquement : Durée de vie du capteur expirée	Utiliser un nouveau capteur Masimo SET®.
	Défaut du capteur ou du câble patient	Jeter le capteur ou le câble patient et utiliser une pièce de rechange
Il n'est pas ou plus possible de trouver le pouls	Le capteur est trop serré	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un capteur de taille appropriée • Placer le capteur sur un autre doigt
	Éclairage ambiant puissant	Recouvrir le site d'application de matière opaque
	Faible circulation sanguine	<ul style="list-style-type: none"> • Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens • Placer le capteur sur un site mieux irrigué

9.5 Liaison de données

Problème	Cause	Solution
Impossible de configurer la transmission de données entre l'appareil et seca analytics 115	Les versions du logiciel ne sont pas compatibles	Utiliser une version compatible du seca analytics 115 : 1.4 Build 936 ou supérieure
Le dossier médical seca est introuvable lors de la recherche du patient sur l'appareil	Aucun dossier médical seca n'a encore été créé	Créer un dossier médical seca → Créer un dossier médical seca
	Le dossier médical seca n'est pas attribué à l'utilisateur dans le seca analytics 115	Vérifier si le dossier médical seca peut être attribué à l'utilisateur dans le seca analytics 115
	Le groupe de ports du pare-feu Windows est actif, les ports nécessaires sont bloqués	Par l'administrateur : Libérer les ports nécessaires

Problème	Cause	Solution
Pas d'accès possible à la base de données patient seca du logiciel PC seca analytics 115	Pas de connexion réseau configurée entre l'appareil et l'ordinateur sur lequel le logiciel PC seca analytics 115 est installé	Par l'administrateur : → Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire) → Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile) → Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115
	L'ordinateur sur lequel le logiciel PC seca analytics 115 est installé n'est pas sous tension	Mettre l'ordinateur sous tension
	La synchronisation automatique est désactivée sur l'appareil	Par l'administrateur : → Activer la synchronisation automatique
Les champs « Poids » et « Taille » ne s'affichent pas à l'écran	Le module sans fil seca 360° de l'appareil n'est pas activé	Par l'administrateur : → Configurer le réseau seca 360° wireless
Les valeurs de poids ou de taille ne s'affichent pas à l'écran	Le module sans fil seca 360° de la balance/l'appareil de mesure de la taille n'est pas activé	Par l'administrateur : → Configurer le réseau seca 360° wireless
	Pas de connexion sans fil seca 360° configurée	
	La balance/l'appareil de mesure de la taille ne contient pas de module sans fil seca 360°	Entrer manuellement les valeurs mesurées : → Saisir des paramètres de base

9.6 Imprimer

Problème	Cause	Solution
Fonction d'impression indisponible	Les versions du logiciel ne sont pas compatibles	Utiliser une version compatible du logiciel PC seca analytics 115 : 1.4 Build 936 ou supérieure
Le compte rendu de résultats n'est pas imprimé	L'imprimante PC n'est pas sous tension	Mettre l'imprimante PC sous tension
	L'ordinateur sur lequel le logiciel PC seca analytics 115 est installé n'est pas sous tension	Mettre l'ordinateur sous tension
	Pas de connexion réseau configurée entre l'appareil et le logiciel PC seca analytics 115	Par l'administrateur : configurer la connexion LAN
	Pas de connexion configurée entre le logiciel PC seca analytics 115 et l'imprimante PC	Par l'administrateur : configurer la connexion entre le logiciel PC seca analytics 115 et l'imprimante PC

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Moniteur
 - Toise-tapis
 - Mesure de bioimpédance
 - Mesure des signes vitaux
- Paramètres d'évaluation
 - Modules d'évaluation
 - Système seca 360° wireless

10.1 Moniteur

Dimensions, poids	
Moniteur avec étui de rangement (seca mBCA 525)	
Dimensions (seca mBCA 525)	
• Profondeur	230 mm
• Largeur	252 mm
• Hauteur	262 mm
Poids à vide (seca mBCA 525)	Env. 2 kg
Moniteur avec SmartBucket (seca mVSA 535)	
Dimensions, vide (seca mVSA 535 pour sonde de température)	
• Profondeur	278 mm
• Largeur	254 mm
• Hauteur	262 mm
Dimensions, vide (seca mVSA 535 pour thermomètre auriculaire)	
• Profondeur	278 mm
• Largeur	252 mm
• Hauteur	262 mm
Poids à vide (seca mVSA 535)	Env. 3 kg
Autres caractéristiques techniques (tous les modèles)	
Conditions ambiantes de fonctionnement	
• Température (avec COVIDIEN™ FILAC™ 3000)	+10°C à +40°C (50°F à 104°F)
• Température (avec COVIDIEN™ GENIUS®2)	+16 °C à +33 °C (60,8 °F à 91,4 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	30 % - 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage	
• Température	-10 °C à +55 °C (14 °F à 131 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	15 % - 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport	
• Température	-10 °C à +55 °C (14 °F à 131 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	15% - 95% sans condensation
Emplacement, altitude max. au-dessus du niveau de la mer	3000 m
Type d'écran	Écran tactile 7"
Alimentation électrique du moniteur, entrée	Adaptateur secteur interne, CEI 60320
• Type	C13
• Tension secteur	100 V ~ - 240 V ~
• Fréquence secteur	50 Hz - 60 Hz
• Consommation	0,85 A
Alimentation électrique mobile	Batterie lithium-ion
Tension	11,25 V
Capacité	2950 mAh
Autonomie (seca mVSA 535 : luminosité maximale, batterie neuve)	Env. 5 h
Puissance absorbée	
• Veille (écran tactile éteint, bouton marche/arrêt allumé en vert)	< 5 W
• Fonctionnement (bouton marche/arrêt allumé en blanc)	< 9 W
• Fonctionnement (recharge de la batterie du moniteur et de la toise-tapis, bouton marche/arrêt allumé en blanc)	< 35 W

17-10-05-353-003e_07-2019 B

Autres caractéristiques techniques (tous les modèles)	
Dispositif médical selon la directive 93/42/CEE	Classe IIa
EN 60601-1 : Appareil à isolation renforcée, classe de protection :	I
Indice de protection seca mBCA 525	IP20
Indice de protection seca mVSA 535	IP21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Interfaces	seca 360° wireless 2 x USB 2.0 (500 mA max.) LAN : Ethernet (10/100 Base-T) Wi-Fi : 2,4 GHz (WPA, WPA2 PSK, WPA2 Enterprise PEAP RADIUS) Infrarouge Recharge inductive de la batterie de la toise-tapis
Imprimantes compatibles	Imprimante compatible avec Microsoft® Windows® via logiciel PC seca analytics 115

10.2 Toise-tapis

Toise-tapis	
Dimensions	
• Profondeur	783 mm
• Largeur	170 mm
• Hauteur	20 mm
Poids à vide	Env. 1 kg
Conditions ambiantes de fonctionnement	
• Température	+10°C à +40°C (50°F à 104°F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	30 % - 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage	
• Température	-10 °C à +60 °C (14 °F à 140 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	15 % - 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport	
• Température	-10 °C à +60 °C (14 °F à 140 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	0 % - 95 % sans condensation
Emplacement, altitude max. au-dessus du niveau de la mer	3000 m
Alimentation électrique	Batterie lithium-ion
Autonomie (mesures)	Env. 5 h
Dispositif médical selon la directive 93/42/CEE	Classe IIa
EN 60601-1 : Appareil électromédical, type BF	
Protection	IP44
Mode de fonctionnement	Mode permanent

10.3 Mesure de bioimpédance

- [Méthode de mesure](#)
- [Études cliniques](#)
- [Précision des formules de prédicat](#)

Méthode de mesure

Méthode de mesure	
Méthode de mesure	Mesure de bioimpédance en 8 points Mesure de bioimpédance en 4 points (mesure sur la moitié droite du corps)
Fréquences de mesure	1; 2; 5; 10; 20; 50; 100; 200; 500kHz
Valeurs mesurées	Impédance (Z), Résistance (R), Réactance (X _c), Angle de phase (φ)
Plage de mesure de l'angle de phase	0° à 20°
Plage de mesure de l'impédance	10 Ω à 1000 Ω
Segments de mesure	Bras droit, bras gauche, jambe droite, jambe gauche, moitié droite du corps, torse
Courant de mesure	100 μA (+20 %, -50 %)
Durée de mesure	Max. 30 s
Précision (mesure de bioimpédance en 8 points, fréquences 5 kHz et 50 kHz Segments : moitié droite du corps, moitié gauche du corps)	
• Impédance (pour angle de phase 0°)	±5 Ω
• Angle de phase (pour angle de phase 0°, impédance de 200 Ω à 1000 Ω)	0,5°

Études cliniques

Des études cliniques constituent la base scientifique de l'analyse de la composition corporelle effectuée avec le mVSA **seca mVSA 535** et le mBCA **seca mBCA 525**. Les résultats des études sont intégrés dans le logiciel de l'appareil sous forme de valeurs de référence.

Pour certains paramètres d'évaluation, la référence utilisée dépend de l'ethnie du patient. L'appareil utilise automatiquement les références relatives à l'ethnie concernée en fonction de l'entrée correspondante dans le dossier médical seca → [Préparer un dossier médical seca](#).

Vous trouverez des informations détaillées sur les études cliniques sur notre site Web www.seca.com.

Précision des formules de prédicat

Écart type d'estimation (ETE) pour les formules de prédicat de cet appareil ^a					
Ethnie :	Caucasien	Afro-américain	Asiatique	Sud-américain et Centraméricain	Autres
Paramètre	ETE	ETE	ETE	ETE	ETE
MM	2,50 kg	2,21 kg	2,54 kg	2,62 kg	2,49 kg
ECT	2,0 l	1,8 l	1,4 l	1,4 l	1,7 l
EEC	1,1 l	0,9 l	0,9 l	0,7 l	0,9 l
MMS bras gauche	0,19 kg	0,28 kg	0,19 kg	0,16 kg	0,21 kg
MMS bras droit	0,22 kg	0,30 kg	0,21 kg	0,17 kg	0,23 kg
MMS jambe gauche	0,81 kg	0,71 kg	0,81 kg	0,83 kg	0,79 kg
MMS jambe droite	0,68 kg	0,66 kg	0,76 kg	0,71 kg	0,70 kg
MMS totale	1,8 kg	2,0 kg	1,7 kg	1,7 kg	1,8 kg
VAT	0,5 l	0,6 l	0,6 l	1,2 l	0,8 l

a. Une étude portant sur 130 adultes en bonne santé d'ethnies différentes a été menée aux États-Unis. L'étude visait à valider les paramètres déterminés au moyen des formules développées par seca par comparaison à des méthodes de référence cliniquement établies. Les résultats de cette étude comparative sont fournis dans le tableau ci-dessus. Le tableau indique l'écart type d'estimation (ETE), par ethnie, des paramètres déterminés au moyen des formules développées par seca.

10.4 Mesure des signes vitaux

- Mesure de tension artérielle
- Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000
- Mesure de SpO₂ Masimo SET®
- Mesure de SpO₂ seca

Mesure de tension artérielle

Module de tension artérielle seca	
Méthode de mesure	Oscillométrique, mesure ascendante/descendante commutable, mesure unique/répétée (3 mesures) commutable
Pression de départ du brassard, mesure descendante	Réglable : 80 mmHg - 280 mmHg (260 mmHg, fixe)
Pression maximale du brassard	300 mmHg
Plage de mesure de tension artérielle Mesure ascendante (gonflage) : <ul style="list-style-type: none"> • TA systolique • TA diastolique • Tension artérielle moyenne Mesure descendante (dégonflage) : <ul style="list-style-type: none"> • TA systolique • TA diastolique • Tension artérielle moyenne Précision (conditions en laboratoire ; vérification à l'aide du simulateur de patient CuffLink de Fluke)	77 mmHg - 200 mmHg 45 mmHg - 190 mmHg 56 mmHg - 193 mmHg 25 mmHg - 280 mmHg 10 mmHg - 220 mmHg 15 mmHg - 260 mmHg max. ± 3 mmHg / 3 %, La valeur la plus élevée s'applique
Plage de mesure de tension artérielle : <ul style="list-style-type: none"> • TA systolique • TA diastolique • Tension artérielle moyenne 	25 mmHg - 280 mmHg 10 mmHg - 220 mmHg 15 mmHg - 260 mmHg
Précision de mesure de la tension artérielle (déterminée par le fabricant du module de mesure dans le cadre d'une étude clinique selon DIN EN ISO 81060) Mesure ascendante (gonflage) : <ul style="list-style-type: none"> • Écart moyen TA systolique • Écart type TA systolique • Écart moyen TA diastolique • Écart type TA diastolique Mesure descendante (dégonflage) : <ul style="list-style-type: none"> • Écart moyen TA systolique • Écart type TA systolique • Écart moyen TA diastolique • Écart type TA diastolique 	0,94 mmHg 3,84 mmHg 0,57 mmHg 3,17 mmHg 0,39 mmHg 2,57 mmHg 0,43 mmHg 1,73 mmHg
Transducteur de pression : <ul style="list-style-type: none"> • Précision • Résolution 	±1 mmHg 1 mmHg
<ul style="list-style-type: none"> • Débit de fuite • Valeur seuil de surpression • Coupure et évacuation de la pression (condition de 1er défaut) 	< 3 mmHg/min 300 mmHg > 330 mmHg
Durée de mesure de tension artérielle : <ul style="list-style-type: none"> • Normal • Maximum (adultes) 	15 - 20 s 90 s

Module de tension artérielle seca	
Fréquence cardiaque : <ul style="list-style-type: none"> • Plage de mesure ascendante (gonflage) • Plage de mesure descendante (dégonflage) • Précision (conditions en laboratoire ; vérification à l'aide du simulateur de patient CuffLink de Fluke) 	45 min ⁻¹ - 200 min ⁻¹ 30 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ max. ± 3 min ⁻¹ / 3 %, La valeur la plus élevée s'applique
Appareil électromédical, type BF (protégé contre les chocs de défibrillation)	

Prise de température

Caractéristiques techniques générales

COVIDIEN™ FILAC™ 3000

Module de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	
Modes mesure	Directe, prédictive
Position de mesure : Sondes bleues Sondes rouges	Orale, axillaire rectale
Plage de mesure <ul style="list-style-type: none"> • Mode direct • Mode prédictif 	30 °C - 43 °C (86 °F - 109,4°F) 35,5 °C - 42 °C (95,9 °F - 107,6°F)
Durée de mesure (après mise en place à la position de mesure) Directe : <ul style="list-style-type: none"> • Toutes les positions de mesure Prédictive : <ul style="list-style-type: none"> • Orale, sans fièvre • Orale, avec fièvre • Axillaire • Rectale 	60 - 120s 3 - 5s 8 - 10s 8 - 12s 10 - 14s
Durée de passage du mode prédictif au mode direct <ul style="list-style-type: none"> • Position de mesure non détectée (après retrait du support de sonde) • Pas de valeur de température stable atteinte (après mise en place) 	60 s 70 s
Précision (bain d'eau) : <ul style="list-style-type: none"> • Mode direct • Mode prédictif 	± 0,1 °C (± 0,2 °F) ± 0,1 °C (± 0,2 °F)
EN 60601-1 : Appareil électromédical, type BF	
Indice de protection contre la pénétration de liquides	IPX0

Précision clinique de mesure ^{a b}				
Position de mesure :	orale	axillaire	rectale	
\bar{d} (tranche d'âge I)	-0.44	-0.01	0.09	
L_A (tranche d'âge I)	1.01	0.86	0.99	
\bar{d} (tranche d'âge II)	-0.21	-0.04	0.12	
L_A (tranche d'âge II)	0.75	0.65	0.67	
σ_r	0.34	0.28	0.28	

a. La précision clinique de mesure du COVIDIEN™ FILAC™ 3000 a été déterminée dans le cadre d'une étude clinique selon EN 80601-2-56. L'erreur systématique clinique \bar{d} et la valeur seuil de conformité L_A sont indiquées pour la tranche d'âge et la position de mesure correspondantes. La reproductibilité clinique σ_r est indépendante de l'âge. Les parties du corps de référence pour le thermomètre de référence utilisé dans le cadre de l'étude clinique correspondent aux positions de mesure indiquées.

b. Les sujets de la tranche d'âge I sont âgés de 3 à 4 ans. Les sujets de la tranche d'âge II sont âgés d'au moins 5 ans.

**Prise de température
COVIDIEN™ GENIUS®2**

Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®2	
Méthode de mesure	Mode direct
Plage de mesure (dans l'oreille)	33 °C - 42 °C (91,4 °F - 107,6°F)
Durée de mesure	Moins de 2s
Résolution	0,1 °C; 0,1 °F
Précision	
<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante : 25°C (77°F) Température cible : 36,7°C - 38,9°C (98,1°F - 102°F) 	± 0,1 °C (± 0,2°F)
<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante : 16°C - 33°C (60,8°F - 91,4°F) Température cible : 33°C - 42°C (91,4°F - 107,6°F) 	± 0,2 °C (± 0,4°F)
EN 60601-1 : Appareil électromédical, type BF	
Indice de protection contre la pénétration de liquides	IPX0

Mesure de SpO₂ Masimo SET®

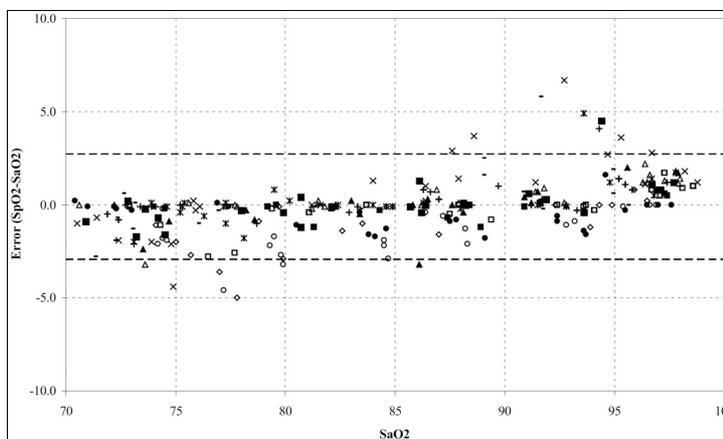
Caractéristiques techniques générales

Module de SpO₂ Masimo SET® a b c d e f g h	
Mesure	Saturation fonctionnelle en oxygène
Méthode de mesure	Spectrophotométrie (rouge/infrarouge)
Longueur d'onde DEL :	
Rouge	660 nm
Infrarouge	905 nm
Puissance lumineuse maximale	15 mW
Ces informations peuvent notamment intéresser les médecins hospitaliers	
Durée de mesure :	
<ul style="list-style-type: none"> Appareil sous tension, capteur non appliqué Appareil hors tension, capteur appliqué 	≤ 12 s ≤ 8 s
Plage de mesure :	
<ul style="list-style-type: none"> SpO₂ Fréquence cardiaque Indice de perfusion 	0 % - 100 % 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ 0,02 % - 20 %
Précision de mesure :	
<ul style="list-style-type: none"> Plage de mesure SpO₂ (sans mouvements du patient) SpO₂ (avec mouvements du patient) Fréquence cardiaque (sans mouvements du patient) Fréquence cardiaque (avec mouvements du patient) 	70 % - 100 % 70% - 100% ± 2 digits 0% - 69% non spécifiés 70% - 100% ± 3 digits 0% - 69% non spécifiés 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ ± 3 digits 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ ± 5 digits
Faible circulation sanguine	
<ul style="list-style-type: none"> Pression différentielle Transmission Saturation en oxygène (SpO₂) Fréquence cardiaque 	> 0,02 % > 5% ± 2 digits ± 3 digits
Résolution :	
<ul style="list-style-type: none"> Saturation en oxygène (SpO₂) Fréquence cardiaque 	1 % 1 min ⁻¹
EN 60601-1 : Appareil électromédical, type BF	

a. La précision offerte par la technologie Masimo SET® avec des capteurs Masimo a été validée dans le cadre d'études sur du sang humain en hypoxie induite réalisées avec des adultes volontaires des deux sexes en bonne santé, d'une pigmentation de peau claire à sombre, sans mouvements, dans la plage de 70 à 100 % pour la SpO₂, par comparaison avec un co-oxymètre de laboratoire et un moniteur d'ECG. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.

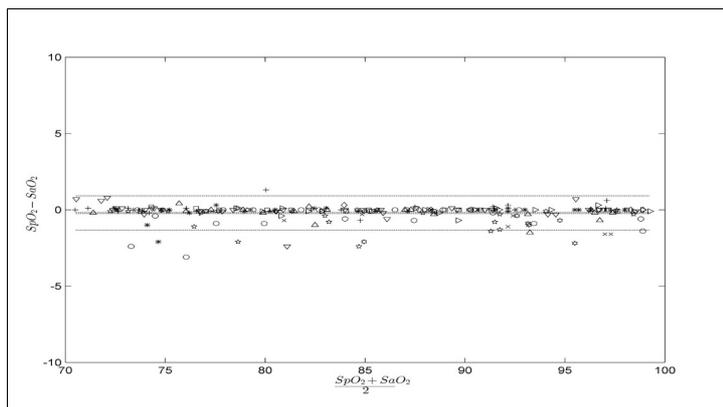
- b. La précision offerte par la technologie Masimo SET[®] avec des capteurs Masimo a été validée dans le cadre d'études sur du sang humain en hypoxie induite réalisées avec des adultes volontaires des deux sexes en bonne santé, d'une pigmentation de peau claire à sombre, effectuant des mouvements de tapotement et de frottement d'une amplitude de 1 à 2 cm entre 2 et 4 Hz et un mouvement non répétitif d'une amplitude de 2 à 3 cm entre 1 et 5 Hz, dans la plage de 70 à 100 % pour la SpO₂, par comparaison avec un co-oxymètre de laboratoire et un moniteur d'ECG. Cette variation correspond à ± 1 écart type et englobe ainsi 68 % de la population.
- c. La précision offerte par la technologie Masimo SET[®] a été validée avec une faible circulation sanguine sur banc d'essai par comparaison avec un simulateur Biotek Index 2[™] et le simulateur Masimo, avec des puissances de signal supérieures à 0,02 % et une transmission supérieure à 5 % pour les saturations dans la plage de 70 à 100 %. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.
- d. La précision offerte par la technologie Masimo SET[®] avec des capteurs Masimo Neo (nourrissons) a été validée dans le cadre d'études sur du sang humain en hypoxie induite réalisées avec des adultes volontaires des deux sexes en bonne santé, d'une pigmentation de peau claire à sombre, effectuant des mouvements de tapotement et de frottement d'une amplitude de 1 à 2 cm entre 2 et 4 Hz et un mouvement non répétitif d'une amplitude de 2 à 3 cm entre 1 et 5 Hz, dans la plage de 70 à 100 % pour la SpO₂, par comparaison avec un co-oxymètre de laboratoire et un moniteur d'ECG. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population. Afin de tenir compte des effets de l'hémoglobine fœtale présente chez les nourrissons, les résultats ont été augmentés de 1 %.
- e. La précision de la fréquence cardiaque procurée par la technologie Masimo SET[®] avec des capteurs Masimo a été validée pour la plage de 25 à 240 min⁻¹ sur banc d'essai par comparaison avec un simulateur Biotek Index 2[™]. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.
- f. Les données précises sont fournies dans les consignes d'utilisation des capteurs (documentation utilisateur). Sauf indication contraire, il est nécessaire de changer de site de mesure au moins toutes les 4 heures avec les capteurs réutilisables et au moins toutes les 8 heures avec les capteurs adhésifs.
- g. La précision de capteur indiquée est valable pour la technologie Masimo et avec utilisation d'un câble patient Masimo pour les capteurs LNOP, RD SET, LNCS et M-LNCS. Les chiffres correspondent à des Arms (RMS Error, erreur quadratique moyenne par rapport à la valeur de référence). Les mesures d'oxymétrie de pouls étant des mesures distribuées statistiquement, seuls deux tiers d'entre elles environ se situent généralement dans une plage de ± Arms par rapport à la valeur de référence. Sauf indication contraire, la précision pour la SpO₂ est indiquée de 70 % à 100 %. La précision de la fréquence cardiaque est indiquée de 25 à 240 min⁻¹.
- h. Digit : valeur à raison de laquelle le dernier chiffre d'une valeur affichée peut diverger de la valeur mesurée réelle. S'utilise pour indiquer la précision d'un appareil de mesure (exemple : si la valeur de SpO₂ affichée est de 70 % avec une précision de ± 2 digits, la valeur réelle est comprise entre 68 % et 72 %).

Précision Masimo SET[®] adultes/enfants



Valeurs mesurées	
Plage de mesure	ARMS
90-100 %	1,64%
80-90 %	1,07%
70-80 %	1,55%
Valeur totale	
70-100 %	± 2%

Précision des capteurs Masimo SET® DCI/DCIP



Valeurs mesurées	
Plage de mesure	A _{RMS}
90-100 %	0,60%
80-90 %	0,54%
70-80 %	0,67%
Valeur totale	
70-100 %	2%

Informations relatives aux brevets Masimo

Brevets Masimo : www.masimo.com/patents.htm

Pas de licence implicite

La possession ou l'achat de cet appareil n'implique pas de licence explicite ou implicite pour l'utilisation de l'appareil avec des capteurs ou câbles non autorisés qui, seuls ou combinés à cet appareil, s'inscriraient dans l'étendue de la protection conférée par un ou plusieurs des brevets de cet appareil.

Mesure de SpO₂ seca

Module de SPO ₂ seca ^{a b}	
Mesure Méthode de mesure	Saturation fonctionnelle en oxygène Spectrophotométrie (rouge/infrarouge)
Longueur d'onde DEL : Rouge Infrarouge Puissance lumineuse maximale Ces informations peuvent notamment intéresser les médecins hospitaliers	660 nm 900 nm 5 mW
Plage de mesure : • SpO ₂ • Fréquence cardiaque (standard) • Fréquence cardiaque (élargie)	0 % - 100 % 30 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ 20 min ⁻¹ - 300 min ⁻¹
Précision de mesure : • SpO ₂ (sans mouvements du patient) • SpO ₂ (avec mouvements du patient) • Fréquence cardiaque (sans mouvements du patient) • Fréquence cardiaque (avec mouvements du patient)	60% - 70% ± 3 A _{rms} 60% - 100% ± 2 A _{rms} <60% non spécifiés 70% - 100% ± 3 A _{rms} ^c <70% non spécifiés ≤ 2 min ⁻¹ -
Résolution : • Saturation en oxygène (SpO ₂) • Fréquence cardiaque	1 % 1 min ⁻¹
EN 60601-1 : Appareil électromédical, type BF	

a. Données validées par des tests cliniques dans le cadre desquels les valeurs mesurées par les capteurs ont été comparées à celles obtenues par co-oxymétrie artérielle sur des adultes en bonne santé, sur la plage de saturation fonctionnelle en oxygène déterminée.

b. Les mesures des oxymètres de poils étant des mesures distribuées statistiquement, il faut s'attendre à ce que seuls deux tiers d'entre elles environ se situent dans la plage de $\pm A_{rms}$ (Accuracy root mean square, précision de la moyenne quadratique) de la valeur mesurée par un co-oxymètre.

c. Tests réalisés avec un testeur pour oxymètre Fluke Index II (tous les types de mouvement).

10.5 Paramètres d'évaluation

REMARQUE :

Le présent manuel de l'utilisateur décrit le volume de fonctions maximal de l'appareil. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

Paramètres d'évaluation	Représentation	Module d'évaluation
Analyse vectorielle d'impédance bio-électrique (AVIB)	<ul style="list-style-type: none"> Représentation de la plage normale des données R et X_c dans le système de coordonnées par rapport à la taille 50^e, 75^e, 95^e centiles en tant qu'ellipses de tolérance 	Liquide Risque pour la santé
Indice de masse corporelle (IMC)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur absolue en kg/m² Représentation graphique des valeurs de référence de l'OMS 	Développement/ croissance
Eau extracellulaire (EEC)	Valeur absolue en l	Liquide
Masse maigre (MM)	Valeur absolue en kg	Fonction/réhabilitation
Masse grasse (MG)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur absolue en kg Valeur relative par rapport au poids, en % Représentation de la plage normale 	Énergie Fonction/réhabilitation
Dépense d'énergie totale (DET)	Valeur absolue en MJ/jour ou en kcal/jour	Énergie
Eau corporelle totale (ECT)	Valeur absolue en l	Liquide
Poids (W)	Valeur absolue en kg	Développement/ croissance
Taille (H)	Valeur absolue en m	Développement/ croissance
Eau extracellulaire (EEC)/Eau corporelle totale (ECT)	Valeur relative en %	Liquide (international)
Énergie emmagasinée dans le corps (E_{corps})	Valeur absolue en MJ ou kcal	Énergie
Graphique de la composition corporelle (BCC) : Indices de masse Indice de masse maigre (IMM) Indice de masse grasse (IMG)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur absolue en kg/m² Représentation de la plage normale 50^e, 75^e, 95^e centiles en tant qu'ellipses de tolérance 	Fonction/réhabilitation Risque pour la santé
Angle de phase (ϕ)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur absolue en degrés Représentation de la plage normale 	Risque pour la santé
Réactance (X_c)	Valeur absolue en ohms	Liquide Risque pour la santé
Résistance (R)	Valeur absolue en ohms	Liquide Risque pour la santé
Dépense d'énergie au repos (DER)	Valeur absolue en MJ/jour ou en kcal/jour	Énergie
Masse de muscles squelettiques (MMS)	<ul style="list-style-type: none"> Valeur absolue en kg Représentation de la plage normale 	Fonction/réhabilitation
Graisse viscérale (VAT)	Valeur absolue en l	Risque pour la santé
Tension artérielle, non invasive (NIPB)	Valeur absolue en mmHg	Signes vitaux
Température corporelle (TEMP)	Valeur absolue en °C	Signes vitaux
Fréquence cardiaque (PR)	Valeur absolue en min ⁻¹ (sur la base de la NIBP ou de la SpO ₂)	Signes vitaux
Saturation en oxygène (SpO ₂)	Valeur relative en %	Signes vitaux

10.6 Modules d'évaluation

REMARQUE :

Le présent manuel de l'utilisateur décrit le volume de fonctions maximal de l'appareil. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

Module d'évaluation	Description	Paramètres d'évaluation
Développement/ croissance	Facilite la surveillance des variations du poids	<ul style="list-style-type: none"> • Poids • Taille • Indice de masse corporelle (IMC)
Énergie	<ul style="list-style-type: none"> • Détermination de la dépense énergétique et des réserves d'énergie • Requis : poids, taille, NAP 	<ul style="list-style-type: none"> • Masse grasse (MG) • Énergie emmagasinée dans le corps (E_{corps}) • Dépense d'énergie au repos (DER) • Dépense d'énergie totale (DET)
Fonction/réhabilitation	<ul style="list-style-type: none"> • Détermination de l'état de santé • Évaluation du succès de l'entraînement • Requis : poids, taille 	<ul style="list-style-type: none"> • Masse maigre (MM) • Masse grasse (MG) • Graphique de la composition corporelle (BCC) • Masse de muscles squelettiques (MMS)
Liquide	<ul style="list-style-type: none"> • Détermination de l'état volémique • Requis : poids, taille 	<ul style="list-style-type: none"> • Eau corporelle totale (ECT) • Eau extracellulaire (EEC) • EEC/ECT [%] • Analyse vectorielle d'impédance bio-électrique (AVIB)
Risque pour la santé	<ul style="list-style-type: none"> • Aperçu de la composition corporelle • Estimation du risque pour la santé • Requis : poids, taille, périmètre abdominal 	<ul style="list-style-type: none"> • Angle de phase (ϕ) • Graisse viscérale (VAT) • Analyse vectorielle d'impédance bio-électrique (AVIB) • Graphique de la composition corporelle (BCC)
Signes vitaux	Vue d'ensemble des signes vitaux facilitant le diagnostic	<ul style="list-style-type: none"> • Tension artérielle (NIBP) • Température corporelle (TEMP) • Fréquence cardiaque (PR) • Saturation en oxygène (SpO_2)

10.7 Système seca 360° wireless

seca 360° wireless	
Nombre maximal de groupes en réseau sans fil	3
Configuration maximale par groupe en réseau sans fil	1 pèse-bébé 1 station de mesure (ou 1 pèse-personne et 1 toise de mesure) 1mVSA/1mBCA 1 ordinateur équipé d'un seca 360° wireless USB adapter 456 et du logiciel PC seca analytics 115
Nombre de canaux par groupe en réseau sans fil	3
Type d'attribution de canal	Automatique (recommandé) Manuelle
Numéros de canal	0 - 99
Écart minimal des numéros de canal	30
<ul style="list-style-type: none"> • Bande de fréquences • Puissance d'émission • Portée maximale 	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10mW 10m

11. ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoires optionnels et pièces de rechange	Références
SmartBucket seca mVSA 526 (mBCA seca mBCA 525 compatible à partir du numéro de série 10000000090505)	Vue d'ensemble des modèles sur www.seca.com
Mesure de bioimpédance : Toise-tapis seca mBCA 531	531-20-00-001
Mesure de tension artérielle : • Brassard, taille S • Brassard, taille M • Brassard, taille L • Brassard, taille XL • Rallonge pour tuyau pneumatique	490-0001-001 490-0002-001 490-0003-001 490-0004-001 490-0005-001
Mesure de SpO ₂ Masimo SET® : Capteurs et câbles patient de la gamme Masimo RD SET® Incompatibles : capteurs pour nouveau-nés	Disponibles directement chez le fabricant, voir www.masimo.com
Mesure de SpO ₂ seca : • Pince pour le doigt SF7500 (adultes) • Capteur souple SC7500 (adultes) • Capteur souple SCM7500 (enfants) • Câble patient XT6500	490-0006-001 490-0007-001 490-0008-001 490-0012-001
Prise de température : • COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue pour mesure orale/axillaire • COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge pour mesure rectale • Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®2	68-90-00-044-009 68-90-00-045-009 68-90-00-048-009
Électrodes à pression, à coller ; paquet de 100	68-90-00-043-009
Protège-sondes pour COVIDIEN™ FILAC™ 3000 ; 100 paquets de 20	490-0015-001
Protège-sondes pour COVIDIEN™ GENIUS®2 ; 22 paquets de 6 casiers (16 protège-sondes par casier)	490-0016-001
Logiciel PC : • seca analytics 115	Licences globales spécifiques à l'application informations détaillées sur www.seca.com
Support à roulettes seca seca 475 pour seca mBCA 525	475-00-00-009
Support pour SmartBucket (pour compléter le 475-00-00-009)	490-0017-009
Support à roulettes seca seca 475 pour seca mVSA 535	475-05-35-009
Sac de transport seca seca 432	432-00-00-009

12. APPAREILS DE MESURE SECA COMPATIBLES

Appareil de mesure seca 360° wireless	Références
Stations de mesure : • seca 287/seca 286 • seca 285/seca 284	Modèles spécifiques au pays, informations détaillées sur www.seca.com
Toises de mesure : • seca 274 • seca 264	
Pèse-personnes : • seca 704/seca 703	
Balances multifonctions et à plateau : • seca 635/seca 634 • seca 645/seca 644 • seca 657/seca 656 • seca 665/seca 664 • seca 677/seca 676 • seca 685/seca 684	

13. MISE AU REBUT

- [Toise-tapis et appareil](#)
- [Piles jetables et rechargeables](#)
- [Consommables](#)

13.1 Toise-tapis et appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

13.2 Piles jetables et rechargeables



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

13.3 Consommables



Ne jetez pas les articles à usage unique, par ex. les protège-sondes, avec les ordures ménagères. Respectez les règlements applicables dans votre établissement ainsi que les dispositions en vigueur dans votre pays.

14. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

Vous trouverez des informations détaillées sur la garantie pour les accessoires de mesure, tels que les brassards de tensiomètre, les capteurs de SpO₂ ou les thermomètres, sur www.seca.com.

15. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

→ Pour l'Europe

→ Pour les USA et le Canada

15.1 Pour l'Europe



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

15.2 Pour les USA et le Canada

<p>seca 535 seca 525</p> <p>seca 360 wireless Module Monitor: FCC ID: X6T172A01 IC: 8898A-172A01</p> <p>WiFi Module Monitor: FCC QOQWF111 IC 5123A-BGTWF111</p> <p>WiFi Module Measuring Mat: FCC QOQWF121 IC 5123A-BGTWF121</p> <p><small>This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</small></p>	
--	--

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

POUR LES ADMINISTRATEURS : CONFIGURER LE SECA 535/SECA 525

- [Préparer la configuration](#)
- [Gérer des dossiers médicaux](#)
- [Gestion des comptes utilisateur](#)
- [Régler le mode mesure](#)
- [Configurer la périphérie](#)
- [Gérer les composants du système](#)
- [Réglages d'usine](#)
- [Manuel de l'utilisateur seca 535/ seca 525](#)

REMARQUE :

Le présent document décrit le volume d'équipement maximal de la gamme **seca mVSA 535/seca mBCA 525** : mesure de tension artérielle, température, saturation en oxygène et bioimpédance. Selon l'équipement dont vous disposez, certaines informations peuvent donc ne pas concerner votre appareil. Tenez compte des informations concernant votre appareil dans le présent document.

REMARQUE :

- Cette partie de la documentation utilisateur contient des informations pour la configuration de l'appareil en mode mesure de même que son intégration dans un réseau d'ordinateurs.
- L'intégration de cet appareil dans un réseau d'ordinateurs comprenant d'autres appareils peut provoquer des risques inconnus auparavant pour les patients, les utilisateurs ou des tiers. La détermination, l'analyse, l'évaluation et la maîtrise de ces risques relèvent de la responsabilité de l'exploitant.
- Les fonctions décrites dans cette partie de la documentation utilisateur sont réservées aux utilisateurs disposant de droits d'administrateur.
- Respectez les consignes du manuel de l'utilisateur → [Manuel de l'utilisateur seca 535/seca 525](#).

1. PRÉPARER LA CONFIGURATION

- [Se connecter](#)
- [Options de configuration](#)

1.1 Se connecter

ATTENTION !

Configuration incorrecte

Pendant la configuration, des données sont transmises via une interface infrarouge à la toise-tapis. L'interface infrarouge se trouve dans le support aimanté du moniteur.

- ▶ Veillez à ce que la toise-tapis reste correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur pendant l'intégralité de la procédure de configuration → [Accrocher la toise-tapis dans le support aimanté](#).

1. Mettez l'appareil en marche.
La toise-tapis s'allume automatiquement.
2. Connectez-vous comme administrateur (compte utilisateur par défaut : « admin » ; mot de passe initial pour la première mise en service : « 1357 ») → [Se connecter](#).

3. Poursuivez en fonction du statut de votre mot de passe :
 - ▶ Première connexion après démarrage de l'appareil avec mot de passe administrateur initial : vous êtes invité-e à modifier le mot de passe administrateur initial. Passer à l'étape 4
 - ▶ Mot de passe administrateur initial déjà modifié : passer à l'étape 6
4. Saisissez un nouveau mot de passe administrateur.

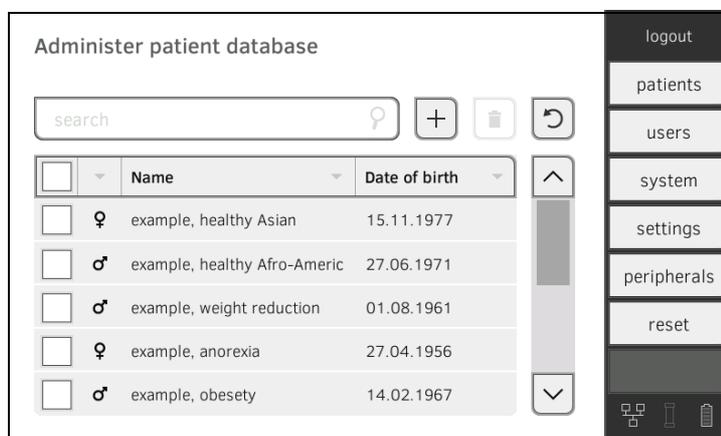
ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées peuvent accéder aux données patient ou aux réglages de l'appareil.

- ▶ Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

5. Saisissez une deuxième fois le nouveau mot de passe administrateur pour le valider.
La fenêtre de connexion s'affiche.
6. Connectez-vous comme administrateur avec votre nouveau mot de passe → [Se connecter](#).
Vous accédez à la zone administrateur.



1.2 Options de configuration

→ [Fonctions réseau](#)

→ [Modèle des rôles d'utilisateur](#)

Fonctions réseau

• = possible, - = impossible

Fonction	LAN	Wi-Fi	seca 360°	Infrarouge
Transmettre le poids au moniteur	-	-	•	-
Transmettre la taille au moniteur	-	-	•	-
Communication moniteur/toise-tapis	-	•	-	•
Utiliser seca directprint (fonction du logiciel PC seca analytics 115)	•	•	-	-
Synchroniser les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur avec le logiciel PC seca analytics 115	•	•	-	-

Modèle des rôles d'utilisateur

• = possible, - = impossible

Fonction	Administrator	User (utilisateur)
Créer des dossiers médicaux seca	•	•
Charger des dossiers médicaux seca	-	•
Saisir les paramètres de base (poids, taille, périmètre abdominal, NAP)	-	•
Éditer des dossiers médicaux seca	•	-
Supprimer des dossiers médicaux seca	•	-
Restaurer des dossiers médicaux seca	•	-
Effectuer des mesures	-	•
Visualiser les résultats des examens	-	•
Imprimer les résultats des examens	-	•
Paramètres d'évaluation : ajouter des commentaires	-	•
Gérer la base de données patient	•	-
Gérer la base de données utilisateur	•	-
Adapter les réglages de base (par ex. heure, date)	•	-
Adapter les unités des valeurs mesurées	•	-
Adapter les paramètres d'évaluation affichables	•	-
Configurer les connexions réseau	•	-
Configurer une synchronisation automatique de base de données	•	-
Configurer une exportation automatique	•	-
Importer des données depuis une clé USB	•	-
Rétablir les réglages d'usine	•	-
Réinitialiser l'interface utilisateur	•	-
Exporter des données vers une clé USB	•	-
Mettre à jour le logiciel du moniteur	•	-

2. GÉRER DES DOSSIERS MÉDICAUX

- [Créer un dossier médical seca](#)
- [Éditer un dossier médical seca](#)
- [Supprimer un dossier médical seca](#)
- [Restaurer un dossier médical seca](#)

ATTENTION !

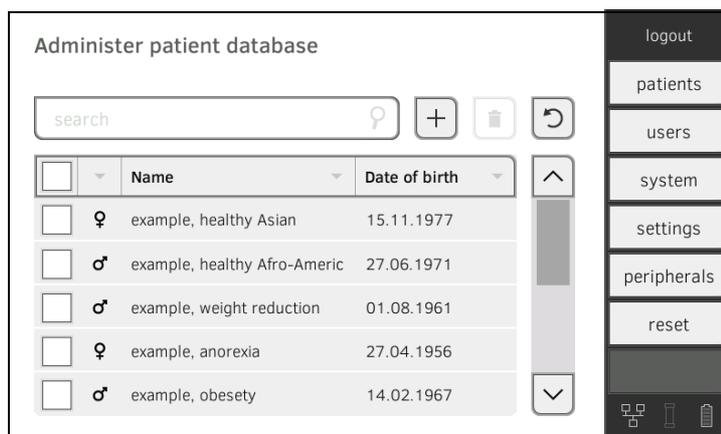
Résultats de mesure incohérents

La présence de plusieurs dossiers médicaux seca pour un même patient peut entraîner une affectation incorrecte des résultats de mesure et fausser l'évaluation.

- ▶ Si aucun dossier médical seca n'est disponible sur l'appareil pour un patient, regardez si le logiciel PC **seca analytics 115** contient déjà un dossier médical seca.
- ▶ Si le logiciel PC **seca analytics 115** contient un dossier médical seca pour le patient, vérifiez les réglages de synchronisation → [Activer la synchronisation automatique](#).
- ▶ Ne créez un nouveau dossier médical seca directement sur l'appareil qu'après vous être assuré que le logiciel PC **seca analytics 115** ne contient pas de dossier médical seca pour le patient concerné.

2.1 Créer un dossier médical seca

1. Appuyez sur l'onglet **patients (patients)**.



2. Appuyez sur la touche .
3. Créez un dossier médical seca comme indiqué dans la section correspondante du manuel de l'utilisateur → [Créer un dossier médical seca](#).

2.2 Éditer un dossier médical seca

1. Chargez un dossier médical seca comme indiqué dans la section correspondante du manuel de l'utilisateur → [Éditer un dossier médical seca](#).
2. Éditez le dossier médical seca.
3. Appuyez sur la touche **save (enregistrer)**.
Les modifications sont enregistrées.

2.3 Supprimer un dossier médical seca

Cette fonction vous permet de supprimer des dossiers médicaux de la liste des patients de l'appareil, mais de les conserver dans la base de données patient de l'appareil → [Restaurer un dossier médical seca](#).

Pour supprimer des dossiers médicaux de la base de données patient de l'appareil, vous devez rétablir les réglages d'usine de l'appareil → [Réinitialiser l'appareil](#). Cette procédure entraîne la suppression de tous les dossiers médicaux de l'appareil.

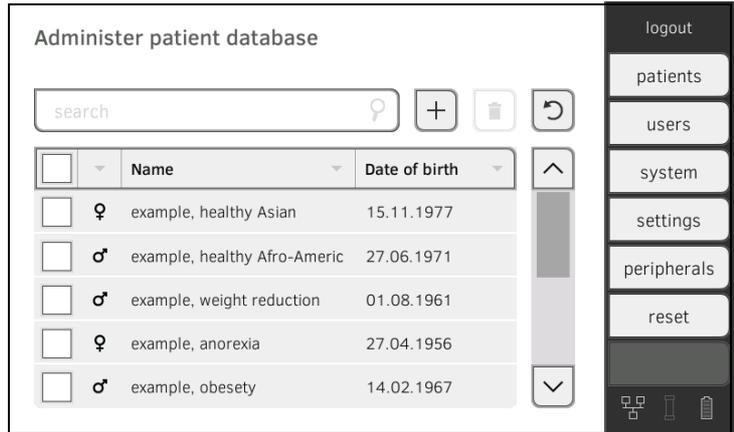
ATTENTION !

Synchronisation involontaire de données

Si votre appareil est synchronisé avec une base de données patient externe, il est possible que des données de patient soient copiées involontairement sur l'appareil.

- Configurez votre base de données patient externe de manière à transférer exclusivement les dossiers médicaux requis sur l'appareil.

1. Appuyez sur l'onglet **patients (patients)**.



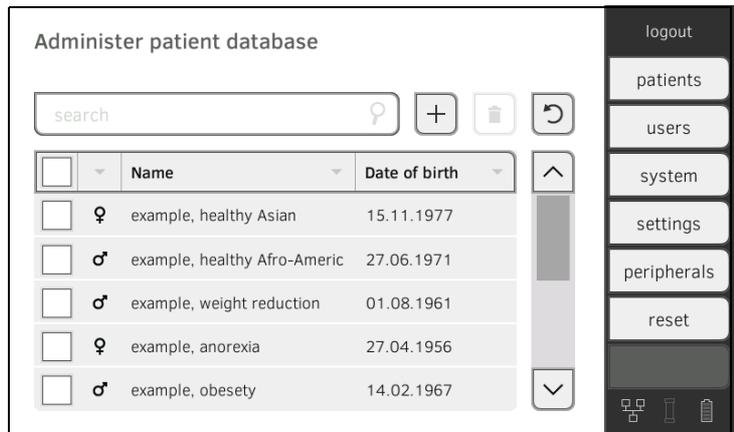
2. Appuyez sur les cases d'option de tous les dossiers médicaux seca que vous souhaitez supprimer.



3. Appuyez sur la touche . Les dossiers médicaux seca sélectionnés sont supprimés.

2.4 Restaurer un dossier médical seca

1. Appuyez sur l'onglet **patients (patients)**.



2. Appuyez sur la touche . Une liste des dossiers médicaux seca supprimés apparaît.

3. Appuyez sur les cases d'option de tous les dossiers médicaux seca que vous souhaitez restaurer.
4. Appuyez sur la touche **restore (restaurer)**. Les dossiers médicaux seca sélectionnés réintègrent la liste des patients et sont disponibles en mode mesure.

3. GESTION DES COMPTES UTILISATEUR

- [Créer un compte utilisateur](#)
- [Éditer le compte utilisateur](#)
- [Supprimer un compte utilisateur](#)

ATTENTION !

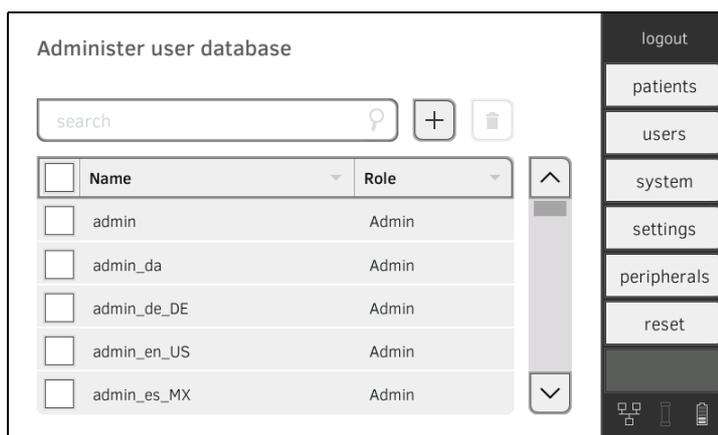
Résultats de mesure incohérents

La présence de plusieurs comptes pour un même utilisateur peut entraîner une affectation incorrecte des résultats de mesure et fausser l'évaluation.

- ▶ Si un utilisateur n'a pas de compte sur l'appareil, vérifiez d'abord s'il en possède déjà un dans le logiciel PC **seca analytics 115**.
- ▶ Si le logiciel PC **seca analytics 115** contient un compte utilisateur pour l'utilisateur concerné, vérifiez les réglages de synchronisation de l'appareil pour pouvoir copier le compte utilisateur du logiciel PC **seca analytics 115** vers l'appareil → [Activer la synchronisation automatique](#).
- ▶ Ne créez un nouveau compte utilisateur directement sur l'appareil qu'après vous être assuré que le logiciel PC **seca analytics 115** ne contient pas de compte pour l'utilisateur concerné.

3.1 Créer un compte utilisateur

1. Appuyez sur l'onglet **users (utilisateurs)**.



2. Appuyez sur la touche .

Create user

Role:

Display language:

User name:

Password:

Repeat password:

Password-protected

save

3. Saisissez les données utilisateur demandées en sélectionnant le champ de saisie correspondant :

- ▶ Choisir le rôle
- ▶ Choisir la langue d'affichage
- ▶ Saisir le nom de l'utilisateur

REMARQUE :

Le réglage de la « Langue d'affichage » s'effectue individuellement pour chaque utilisateur. Si aucun utilisateur n'est connecté, l'interface utilisateur apparaît dans la « Langue du système » → [Procéder aux réglages régionaux](#).

4. Saisissez un mot de passe.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées peuvent accéder aux données patient ou aux réglages de l'appareil.

- ▶ Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

5. Répétez le mot de passe.
6. Communiquez son mot de passe à l'utilisateur.
7. Assurez-vous que le champ **Password protected (Protégé par mot de passe)** est activé (par défaut).
8. Appuyez sur la touche **save (enregistrer)**.

Le compte utilisateur est créé.

Le compte utilisateur peut être synchronisé avec le logiciel PC

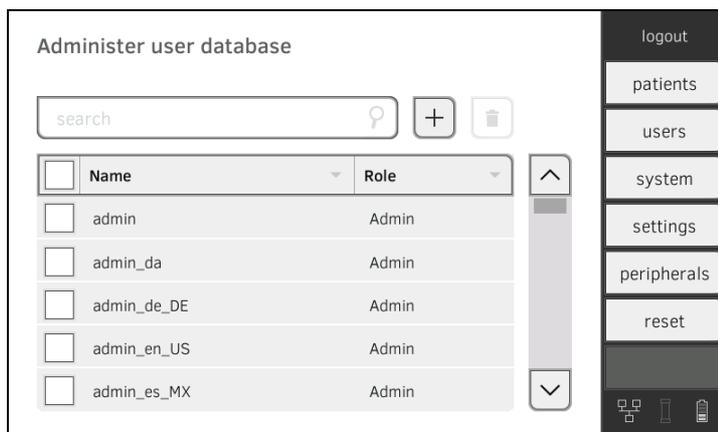
seca analytics 115.

REMARQUE :

- Pour la protection des données patient, nous recommandons de toujours protéger les comptes utilisateur avec un mot de passe. Les comptes utilisateur sans mot de passe de protection doivent être réservés à des applications spéciales (par ex. la configuration d'interfaces pour des systèmes d'information médicaux et hospitaliers). seca Service se tient à votre disposition pour toute question relative à la « configuration d'interfaces ».
- L'attribution du rôle **Assistance (Assistant[e])** ou **Physician (Médecin)** est importante pour l'utilisation du compte utilisateur dans le logiciel PC **seca analytics 115**. Vous trouverez des détails à ce sujet dans le Manuel de l'administrateur du logiciel PC.

3.2 Éditer le compte utilisateur

1. Appuyez sur l'onglet **users (utilisateurs)**.



Vous disposez des options de navigation suivantes :

- ▶ Si l'entrée souhaitée est visible : passer à l'étape 3.
- ▶ Si l'entrée souhaitée n'est pas visible : passer à l'étape 2.

2. Recherchez le compte utilisateur souhaité dans la liste :

a) Appuyer sur le champ de saisie



b) Saisir le nom de l'utilisateur sur le clavier



La liste des résultats trouvés s'affiche.

3. Appuyez sur l'entrée souhaitée.
Le compte utilisateur sélectionné apparaît.
4. Éditez le compte utilisateur comme souhaité.

REMARQUE :

- Lorsque la synchronisation automatique est activée, les modifications opérées sur les comptes utilisateur sont automatiquement appliquées au logiciel PC **seca analytics 115**
→ [Activer la synchronisation automatique](#).
- Le nom de l'utilisateur ne peut pas être modifié. Si vous souhaitez modifier le nom de l'utilisateur, créez d'abord un compte utilisateur avec le nouveau nom d'utilisateur, puis effacez l'ancien compte utilisateur → [Supprimer un compte utilisateur](#).

3.3 Supprimer un compte utilisateur

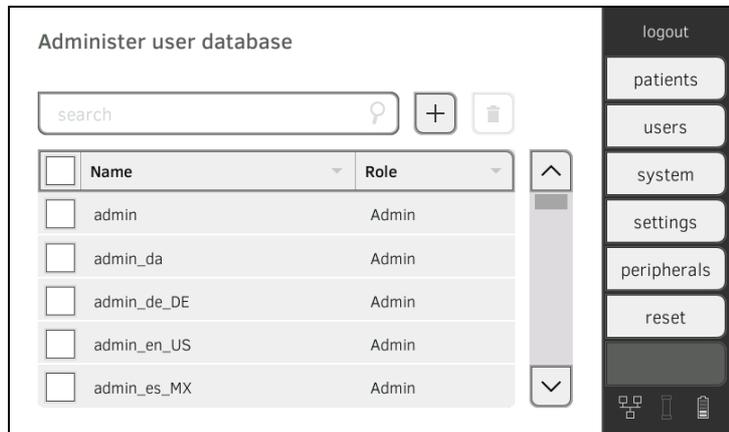
ATTENTION !

Perte de données

Contrairement aux dossiers médicaux seca, les comptes utilisateur supprimés ne peuvent **pas** être restaurés.

- ▶ Assurez-vous que vous n'avez vraiment plus besoin des comptes utilisateur que vous souhaitez supprimer.

1. Appuyez sur l'onglet **users (utilisateurs)**.



2. Appuyez sur les cases d'option de tous les comptes utilisateur que vous souhaitez supprimer.



3. Appuyez sur la touche .
4. Validez la demande de confirmation.
Les comptes utilisateur sélectionnés sont supprimés.

4. RÉGLER LE MODE MESURE

- [Procéder aux réglages régionaux](#)
- [Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore](#)
- [Régler les unités de mesure](#)
- [Désactiver des modules d'évaluation](#)
- [Procéder aux préréglages de mesure des signes vitaux](#)

4.1 Procéder aux réglages régionaux

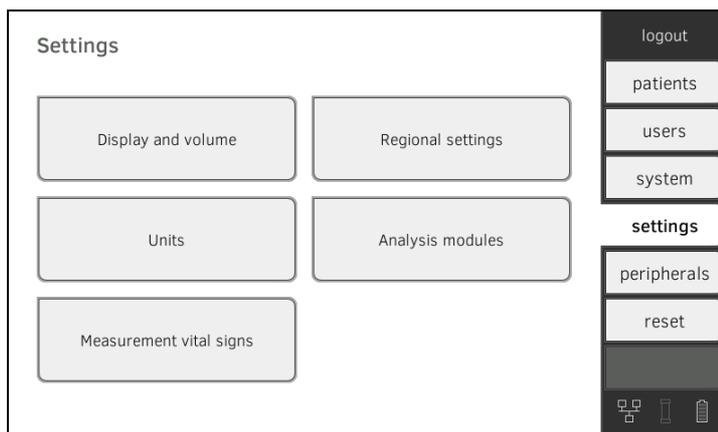
ATTENTION !

Perte de données, erreurs d'interprétation des mesures

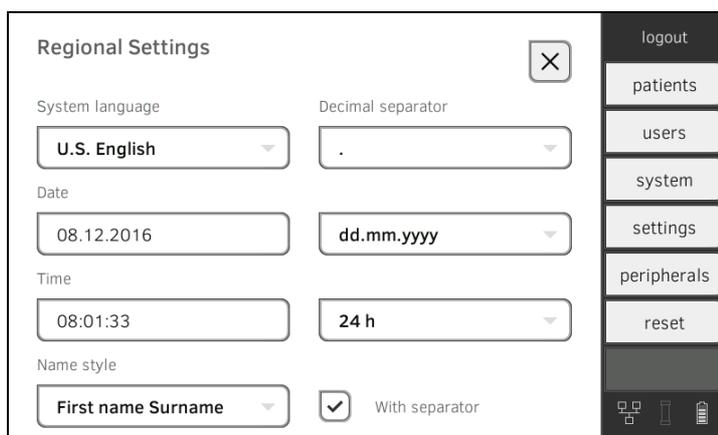
Un réglage incorrect de la date et de l'heure peut entraîner des erreurs d'interprétation des mesures.

- ▶ Mode autonome : assurez-vous que la date et l'heure réglées sur l'appareil sont correctes.
- ▶ Mode réseau : assurez-vous que la date et l'heure réglées dans le logiciel PC seca sont correctes. Ces réglages seront appliqués par l'appareil.

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Regional settings (Réglages régionaux)**.



3. Réglez les paramètres régionaux en appuyant sur le champ de saisie correspondant et en le remplissant :
 - ▶ Sélectionner la langue du système
 - ▶ Sélectionner le séparateur décimal
 - ▶ Saisir la date
 - ▶ Sélectionner le format de date
 - ▶ Saisir l'heure
 - ▶ Sélectionner le format d'heure
 - ▶ Sélectionner l'ordre d'affichage des nom et prénom
 - ▶ Activer/désactiver le séparateur utilisé pour l'affichage des nom et prénom

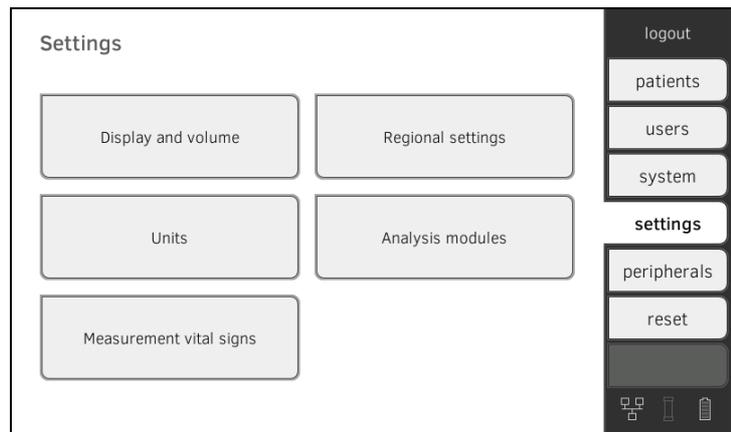
Les réglages sont automatiquement transmis à la toise-tapis.

REMARQUE :

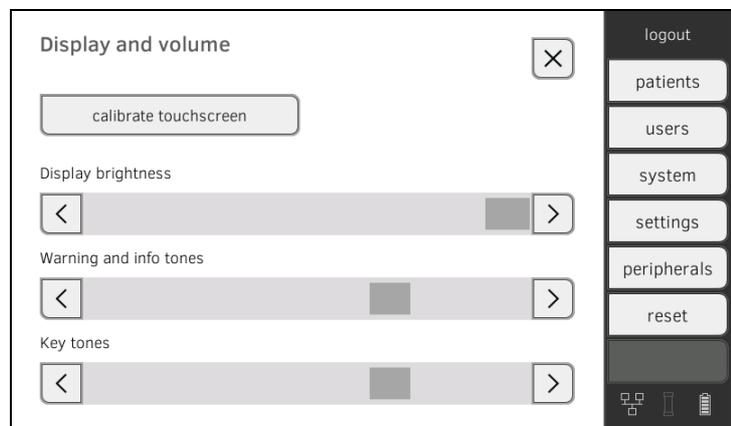
- L'interface utilisateur apparaît dans la « Langue du système » si aucun utilisateur n'est connecté sur l'appareil. Si un utilisateur est connecté, l'interface utilisateur s'affiche dans la « Langue d'affichage » individuelle → [Créer un compte utilisateur](#).
- Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

4.2 Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Display and volume (Affichage et volume)**.





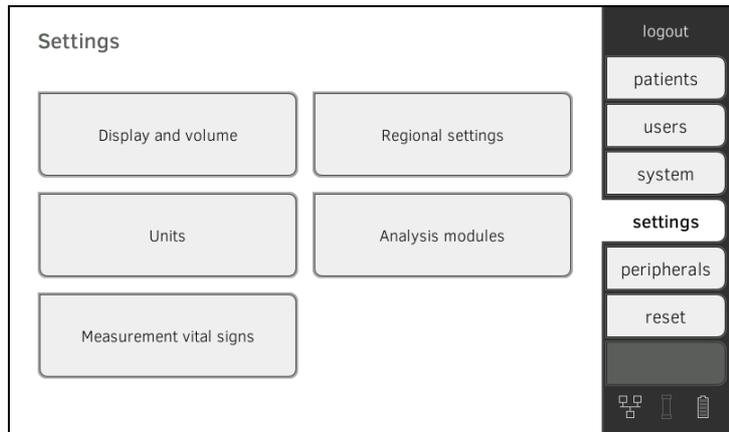
3. Appuyez sur les touches  :
 - ▶ Régler la luminosité de l'écran
 - ▶ Régler le volume des tonalités d'avertissement et d'information
 - ▶ Régler le volume de la tonalité des touches

REMARQUE :

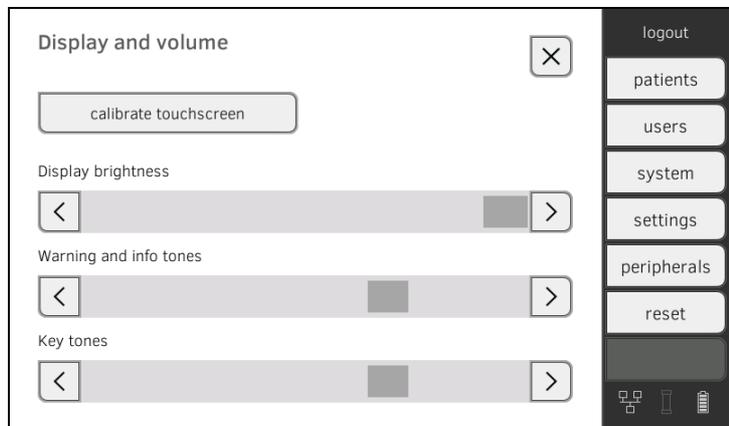
Les réglages opérés sont directement visibles ou audibles à la pression des touches. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

4.3 Calibrer l'écran tactile

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.

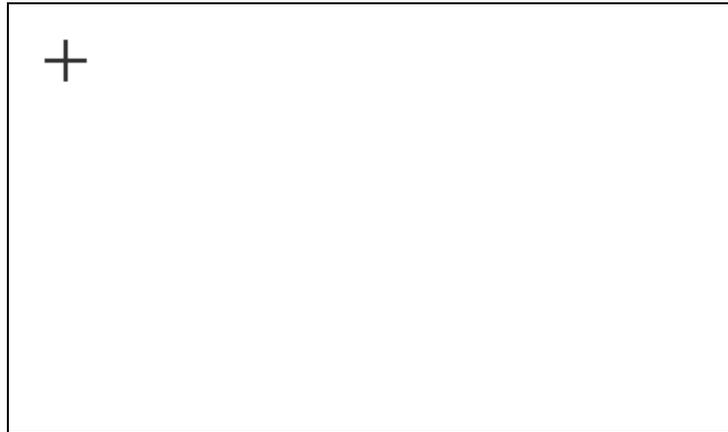


2. Appuyez sur le bouton **Display and volume (Affichage et volume)**.



3. Appuyez sur la touche **calibrate touchscreen (calibrer l'écran tactile)**.

- Validez la demande de confirmation.
L'écran de calibrage apparaît.



- Appuyez sur le symbole .
Le symbole change de position.
- Appuyez de nouveau sur le symbole .
Le symbole change à nouveau de position.
- Répétez l'étape 6. jusqu'à ce que la demande de validation du calibrage apparaisse.
- Validez le calibrage.
L'écran tactile est calibré.

REMARQUE :

Si le calibrage n'est pas validé, le processus recommence au bout de quelques secondes.

4.4 Régler les unités de mesure



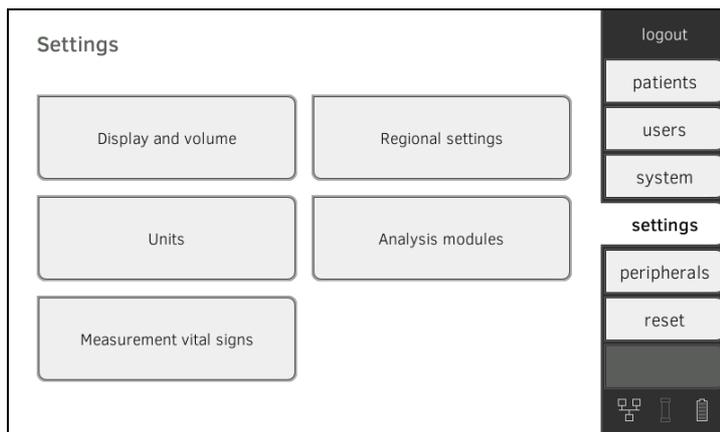
PRUDENCE !

Mise en danger du patient

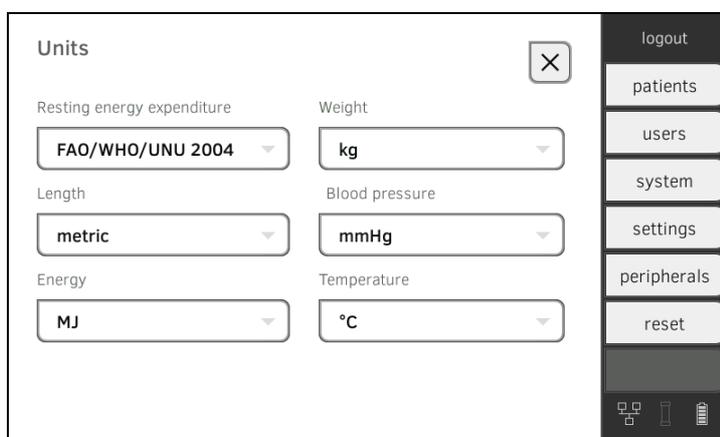
Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes, taille : mètre). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **units (unités)**.



3. Effectuez les réglages souhaités :

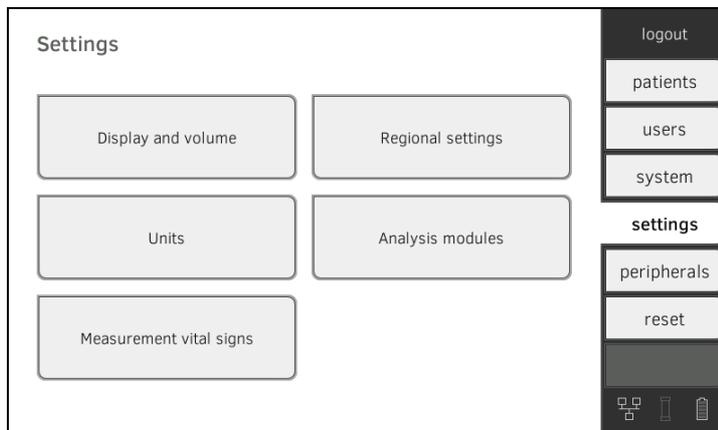
- ▶ Référence utilisée pour le calcul de la dépense énergétique au repos
- ▶ Unité d'énergie
- ▶ Unité de poids
- ▶ Unité de taille
- ▶ Unité de température
- ▶ Unité de tension artérielle

REMARQUE :

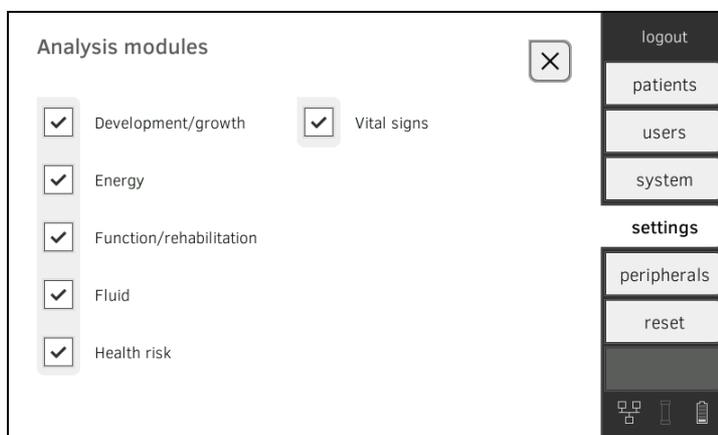
Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

4.5 Désactiver des modules d'évaluation

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **analysis modules (Modules d'évaluation)**.



Tous les modules d'évaluation ont été activés en usine.

3. Appuyez sur les cases d'option de tous les modules d'évaluation que vous souhaitez désactiver.

Les modules d'évaluation désactivés n'apparaissent plus dans l'évaluation → [Évaluer la mesure](#).

4. Pour réactiver les modules d'évaluation, appuyez de nouveau sur les

cases d'option des modules d'évaluation désactivés.

Les modules d'évaluation réactivés apparaissent à nouveau dans l'évaluation → [Évaluer la mesure](#).

REMARQUE :

- Si les modules d'évaluation **Energy (Énergie)** et **Health risk (Risque pour la santé)** sont désactivés, les paramètres de base **Waist Circumference (Périmètre abdominal)** et **Physical Activity Level (Niveau d'activité physique)** ne seront pas demandés → [Préparer un dossier médical seca](#).
- Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

4.6 Procéder aux préréglages de mesure des signes vitaux

- Préréglages de tension artérielle
- Préréglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)
- Préréglages de SpO₂
- Préréglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)
- Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »

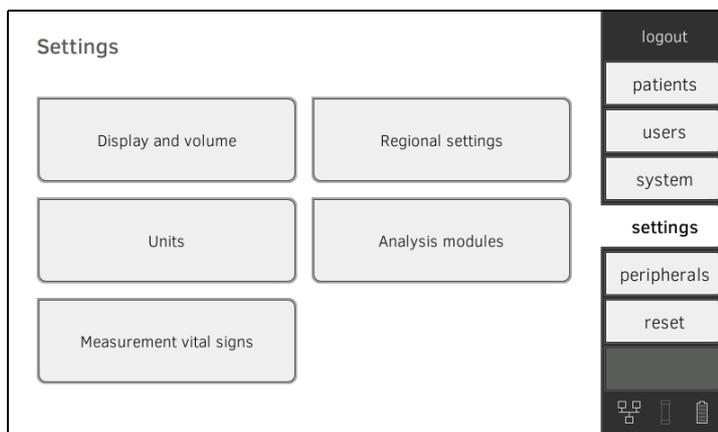
L'onglet **settings (réglages)** vous permet de procéder aux réglages privilégiés dans votre établissement pour les mesures de tension artérielle, température et SpO₂.

L'utilisateur peut adapter les réglages pendant une mesure → [Mesurer les signes vitaux](#). À la fin de la mesure, les préréglages sont réactivés.

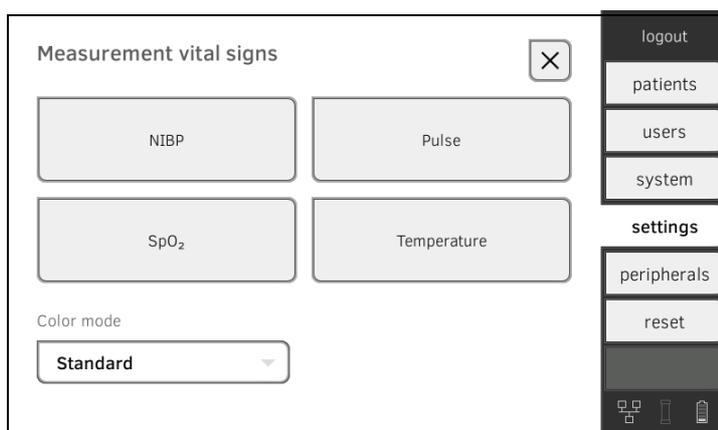
Vous pouvez choisir un mode couleur pour l'onglet **vital signs (signes vitaux)** afin de permettre une lecture optimale des données de l'appareil dans différentes conditions d'éclairage. Cette fonction n'est pas disponible pour les autres onglets. Ce réglage ne peut pas être modifié pendant une mesure.

Préréglages de tension artérielle

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Measurement vital signs (Mesure des signes vitaux)**.



- Appuyez sur le bouton **NIBP**.
Les préréglages s'affichent.

NIBP settings

Type

Inflation Deflation

Starting pressure

180 mmHg

Number

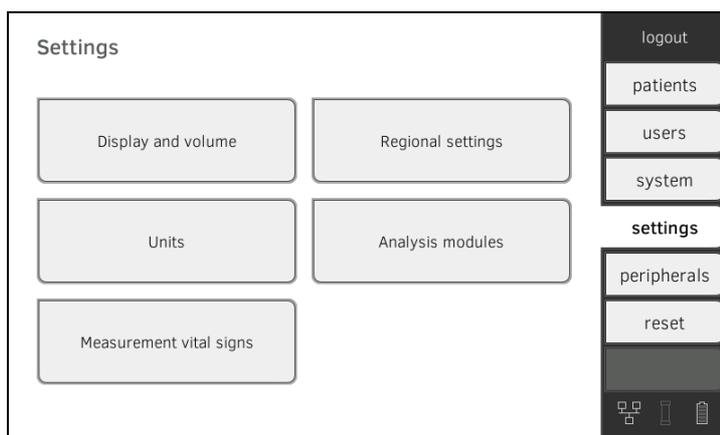
Single Multiple

cancel confirm

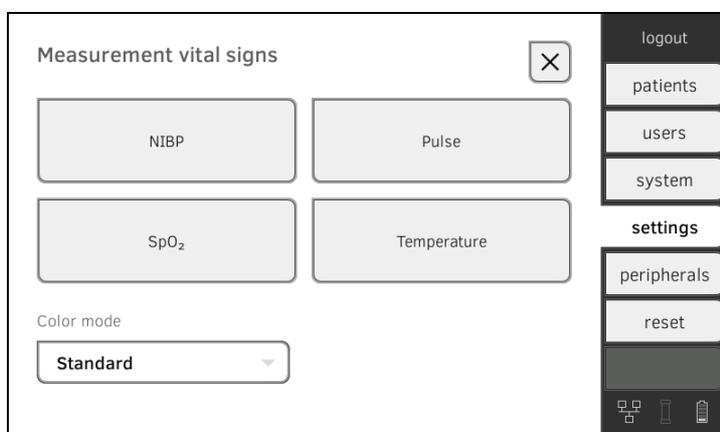
- Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Mesure ascendante, passer à l'étape 6.
 - Mesure descendante, passer à l'étape 5.
- Si nécessaire, ajustez la pression de démarrage.
- Appuyez sur le nombre de mesures souhaité.
 - Mesure unique
 - Mesure répétée
- Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Préréglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)

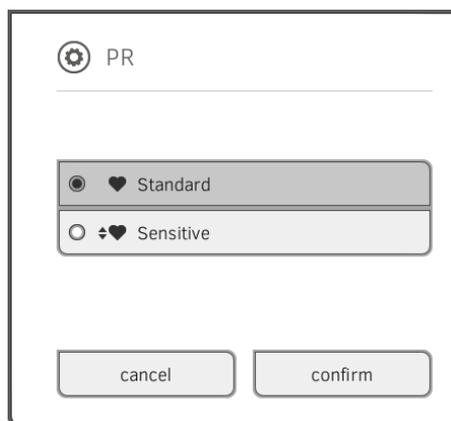
1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Measurement vital signs (Mesure des signes vitaux)**.



3. Appuyez sur la touche **PR**.



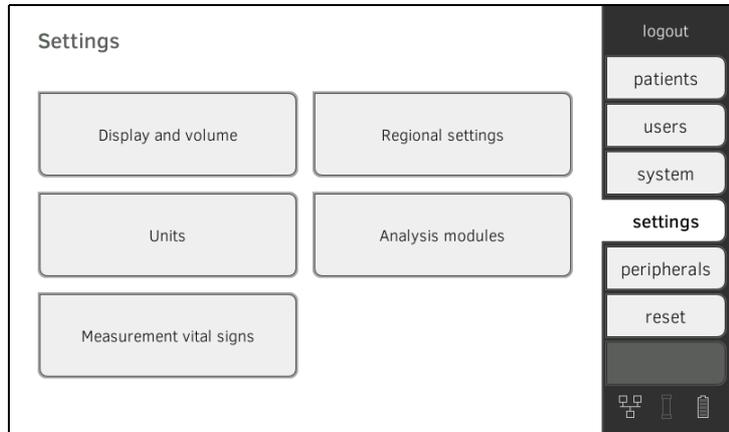
4. Appuyez sur le mode mesure souhaité (système de mesure seca uniquement) :

Système de mesure seca		
Mode	Plage de mesure	Tolérance de mouvement
Standard (Standard)	0 - 240 min ⁻¹	Élevée
Sensible (Sensitive)	20 - 300 min ⁻¹	Faible

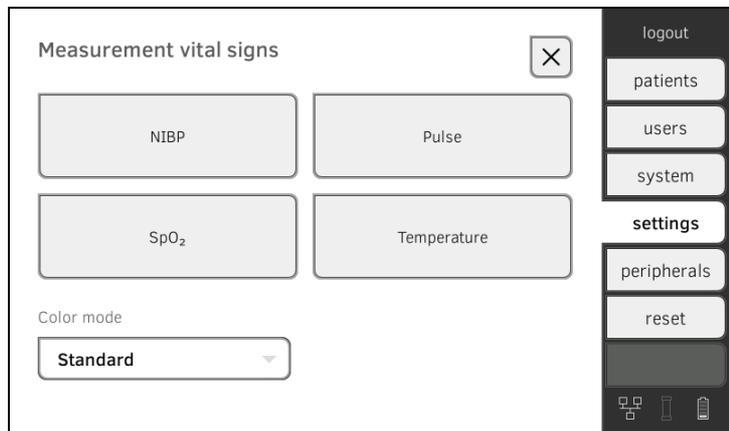
- Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Préréglages de SpO₂

- Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



- Appuyez sur le bouton **Measurement vital signs (Mesure des signes vitaux)**.



- Appuyez sur la touche **SpO₂**.
Les préreglages s'affichent (ici : oxymètre de pouls Masimo SET®) :



- Appuyez sur la sensibilité souhaitée :

REMARQUE :

Le réglage « Maximum » (oxymètre de pouls Masimo SET®) n'est pas disponible sous forme de préréglage. Sélectionnez directement ce réglage pour chaque mesure → [Mesurer la saturation en oxygène \(SpO₂\)](#).

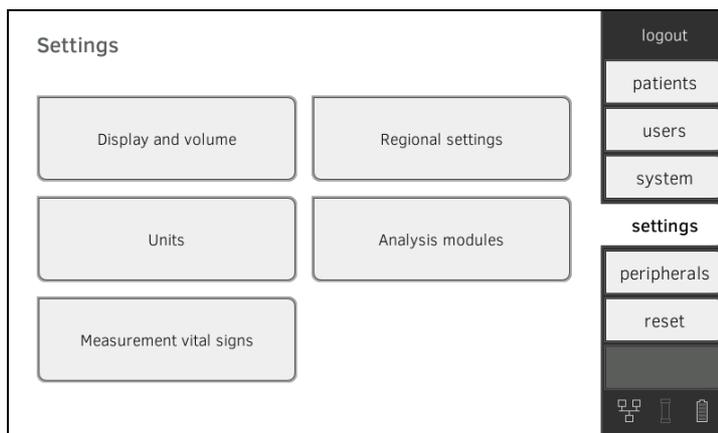
Module de SpO ₂ Masimo SET®	
Mode	Indication
Normal	<ul style="list-style-type: none"> • Circulation sanguine normale • Légers troubles de la circulation sanguine
Adaptive Probe Off Detection (APOD)	Mouvements importants du patient
Maximum	<ul style="list-style-type: none"> • Circulation sanguine faible • Signal fortement perturbé, par ex. par l'éclairage ambiant ou les rayons du soleil

Module de SpO ₂ seca	
Mode	Tolérance de mouvement
Stable	Élevée
Normal	Normal
Sensible	Faible

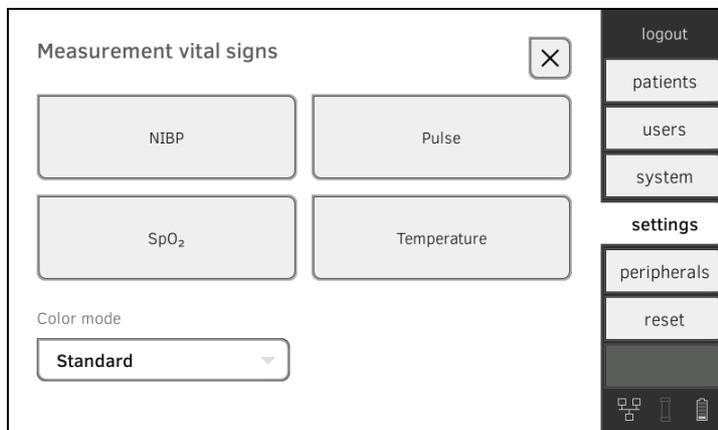
- Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Préréglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)

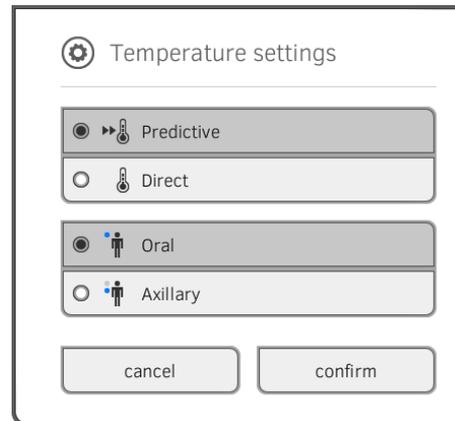
- Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



- Appuyez sur le bouton **Measurement vital signs (Mesure des signes vitaux)**.



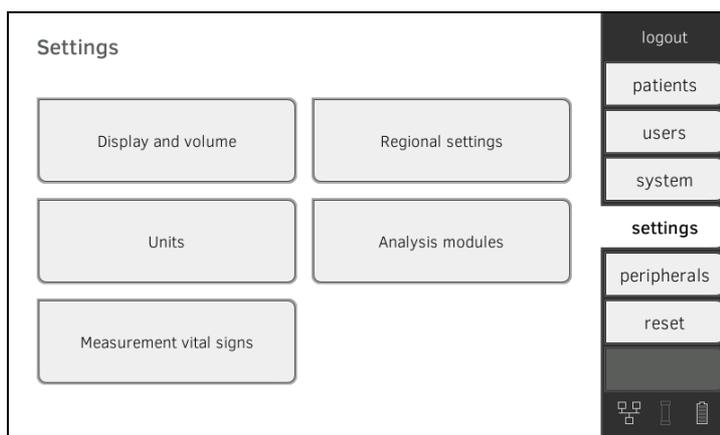
- Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
- Appuyez sur le champ **TEMP**.
Les pré-réglages s'affichent (ici : COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue) :



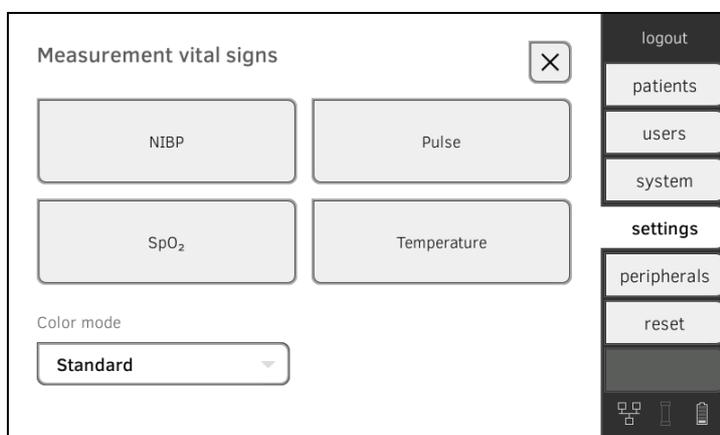
- Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédictive
 - Directe
- Appuyez sur la position de mesure souhaitée (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue uniquement).
 - Orale
 - Axillaire
- Appuyez sur la touche **confirm (confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »

1. Appuyez sur l'onglet **settings (réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Measurement vital signs (Mesure des signes vitaux)**.



3. Appuyez sur le champ de saisie **Color mode (Mode couleur)**.
4. Sélectionnez un mode couleur.
 - **Standard (Standard)**
 - **Color, day (Couleur, jour)**
 - **Color, night (Couleur, nuit)**
5. Déconnectez-vous.
6. Appuyez sur l'onglet **vital signs (signes vitaux)**.
L'onglet **vital signs (signes vitaux)** s'affiche dans le mode couleur choisi.

5. CONFIGURER LA PÉRIPHÉRIE

- Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire)
- Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)
- Configurer la liaison de données vers le logiciel PC **seca analytics 115**
- Synchronisation et copie de sauvegarde
- Configurer le réseau **seca 360° wireless**

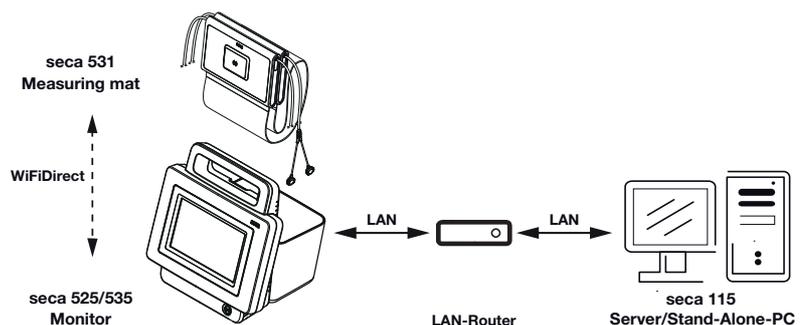
5.1 Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire)

- Introduction
- Activer la connexion LAN
- Désactiver la connexion LAN

Introduction

Pour une utilisation stationnaire, par ex. dans une salle de soins de votre cabinet médical, vous pouvez intégrer le moniteur à votre réseau LAN afin d'échanger des données avec le logiciel PC **seca analytics 115**.

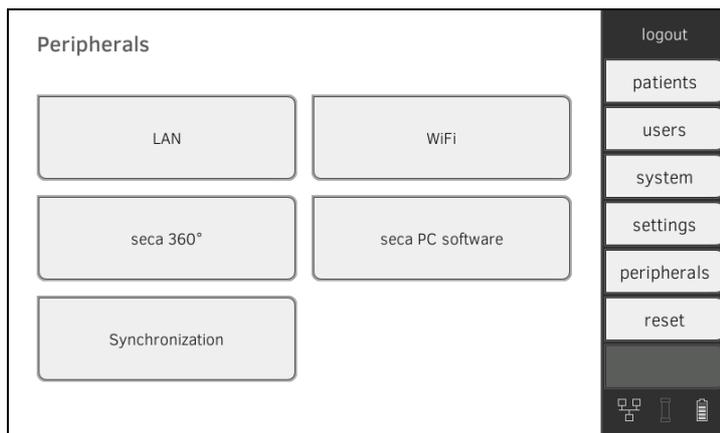
Pour cela, le logiciel PC **seca analytics 115** doit avoir été installé sur un serveur ou un ordinateur autonome et vous devez connaître la configuration réseau (UDP ou DHCP).



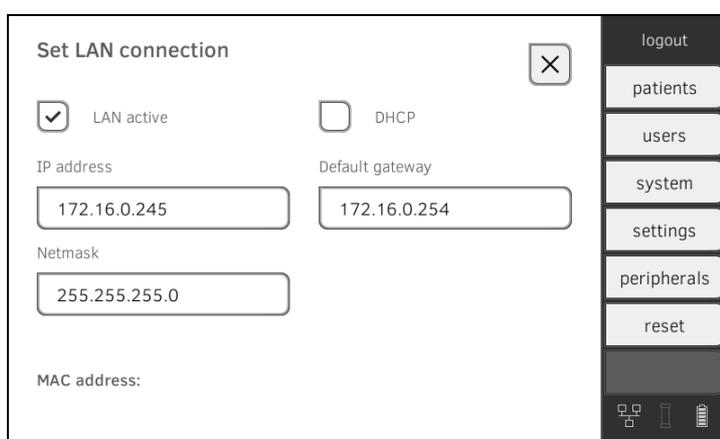
Si vous reliez l'appareil à votre réseau au moyen d'un câble LAN, la toise-tapis - si vous en disposez - peut communiquer avec le moniteur via la connexion **WiFi direct (WiFi direct)** activée en usine. Il est ainsi possible d'échanger des données même si la toise-tapis n'est pas accrochée dans le support aimanté du moniteur.

Activer la connexion LAN

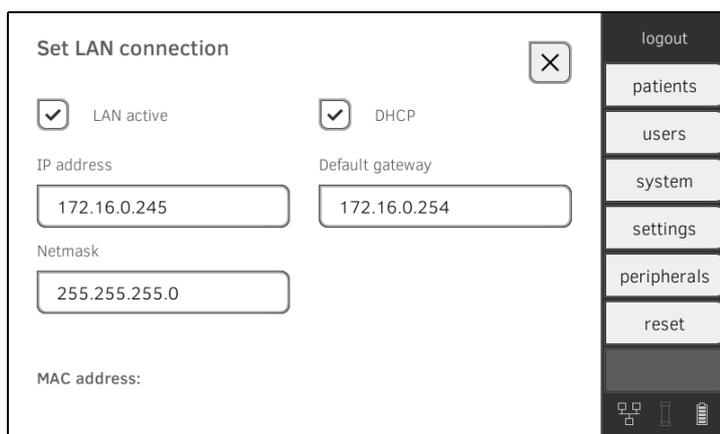
1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **LAN (LAN)**.



3. Appuyez sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**.
La fonction LAN est activée.
4. Effectuez le réglage approprié pour votre réseau :
 - ▶ Configurer la connexion manuellement, passer à l'étape 5.
 - ▶ Configurer la connexion automatiquement : appuyer sur la touche **DHCP (DHCP)** et poursuivre avec → [Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115](#)



5. Effectuez les réglages nécessaires pour votre réseau :
 - ▶ Saisir l'adresse IP du moniteur (les trois derniers chiffres doivent être différents de ceux de l'ordinateur)
 - ▶ Saisir le masque de réseau (doit correspondre au masque de réseau de l'ordinateur)
 - ▶ Saisir la passerelle standard (si disponible)



Le symbole  apparaît sur le moniteur.
La connexion LAN est configurée.

REMARQUE :

Les réglages effectués dans cette boîte de dialogue sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

6. Poursuivez en fonction de votre modèle d'appareil :
 - ▶ Toise-tapis disponible : passer à l'étape 7.
 - ▶ Pas de toise-tapis disponible : passer à l'étape 11.
7. Assurez-vous que la toise-tapis est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur
8. Dans l'onglet **peripherals (périphérie)**, appuyez sur le bouton **WiFi (WiFi)**.
9. Dans le menu déroulant **WiFi Mode (Mode WiFi)**, appuyez sur le mode souhaité :
 - ▶ **WiFi direct (WiFi direct)** : le moniteur et la toise-tapis communiquent ensemble par connexion WiFi directe.
 - ▶ **WiFi off (WiFi désactivé)** : le moniteur et la toise-tapis communiquent ensemble par interface infrarouge.

17-10-05-353-003e_07-2019 B

REMARQUE :

- Si vous avez choisi le réglage **WiFi off (WiFi désactivé)**, la toise-tapis doit être accrochée dans le support aimanté du moniteur avant et après chaque mesure afin de permettre l'échange de données par interface infrarouge.
- Si l'appareil est intégré à un réseau LAN, le mode **WiFi client (Client WiFi)** n'est pas disponible.

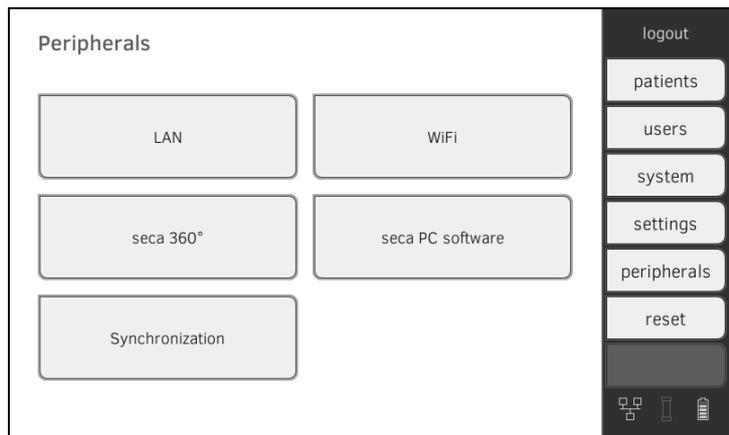


10. Appuyez sur la touche  pour valider votre saisie.

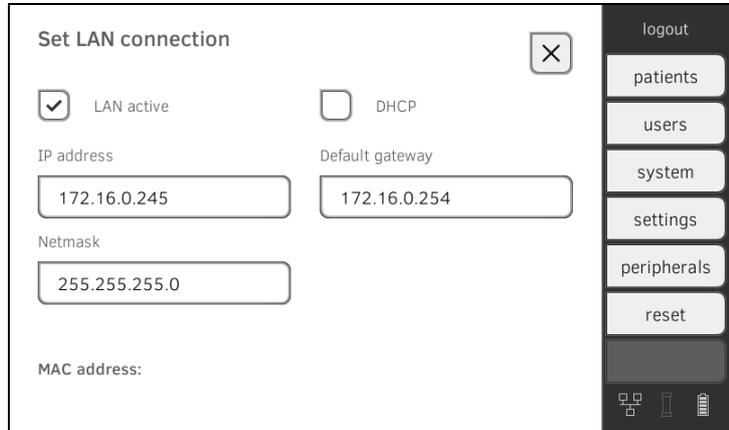
11. Reliez l'appareil au logiciel PC **seca analytics 115** → [Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115](#).

Désactiver la connexion LAN

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **LAN (LAN)**.



3. Appuyez sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**.

La fonction LAN est désactivée.

Les données de connexion sont supprimées.

4. Pour réactiver la fonction LAN, procédez comme suit :

- Appuyez sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**
- [Activer la connexion LAN](#)

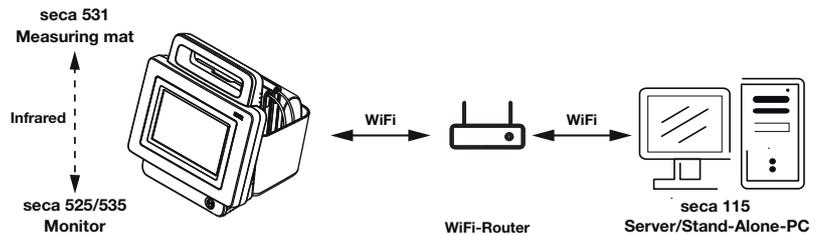
5.2 Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)

- [Introduction](#)
- [Activer la connexion WiFi](#)
- [Désactiver la connexion WiFi](#)

Introduction

Pour une utilisation mobile, par ex. dans l'unité de soins d'un hôpital, vous pouvez intégrer l'appareil comme client WiFi dans votre réseau afin d'échanger des données avec le logiciel PC **seca analytics 115**.

Pour cela, le logiciel PC **seca analytics 115** doit avoir été installé sur un serveur ou un ordinateur autonome et vous devez connaître les identifiants de votre réseau WiFi.



Si vous reliez l'appareil comme client WiFi à votre réseau, la toise-tapis - si vous en disposez - peut uniquement communiquer avec le moniteur par interface infrarouge.

ATTENTION !

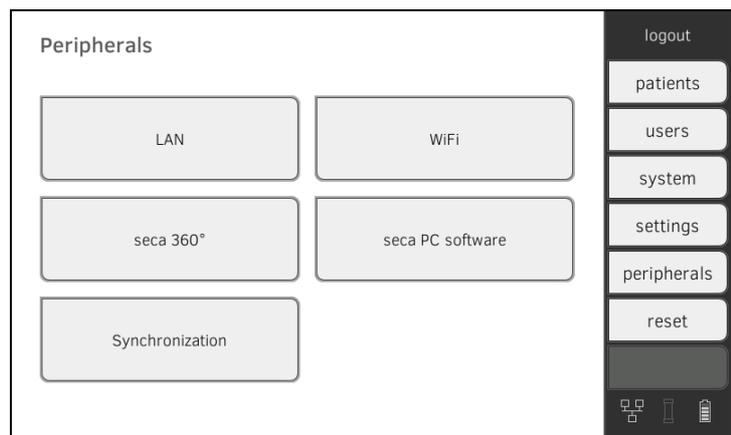
Dysfonctionnement

La toise-tapis et le moniteur peuvent uniquement communiquer ensemble par interface infrarouge si la toise-tapis est accrochée dans le support aimanté du moniteur.

- ▶ Veillez à accrocher la toise-tapis dans le support aimanté du moniteur avant et après chaque mesure.

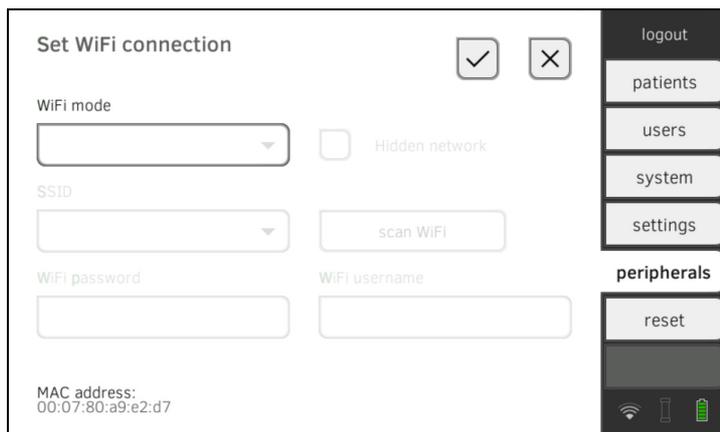
Activer la connexion WiFi

1. Assurez-vous que la toise-tapis est correctement accrochée dans le support aimanté du moniteur.
2. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



3. Assurez-vous que la connexion LAN au réseau **n'est pas** active
→ [Désactiver la connexion LAN](#).

4. Appuyez sur le bouton **WiFi (WiFi)**.



5. Dans le menu déroulant **WiFi Mode (Mode WiFi)**, appuyez sur le réglage **WiFi client (Client WiFi)**.
6. Effectuez le réglage approprié pour votre réseau WiFi :
- ▶ Réseau visible : appuyer sur la touche **scan WiFi (Recherche WiFi)**.
 - ▶ Réseau masqué : appuyer sur la touche **Hidden Network (Réseau masqué)**
7. Saisissez le SSID de votre réseau :
- ▶ Réseau visible : sélectionner le SSID dans le menu déroulant
 - ▶ Réseau masqué : saisir le SSID manuellement
8. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe du réseau.

REMARQUE :

Dans certains réseaux, aucun nom d'utilisateur n'est demandé. Dans ce cas, le champ de saisie est grisé.

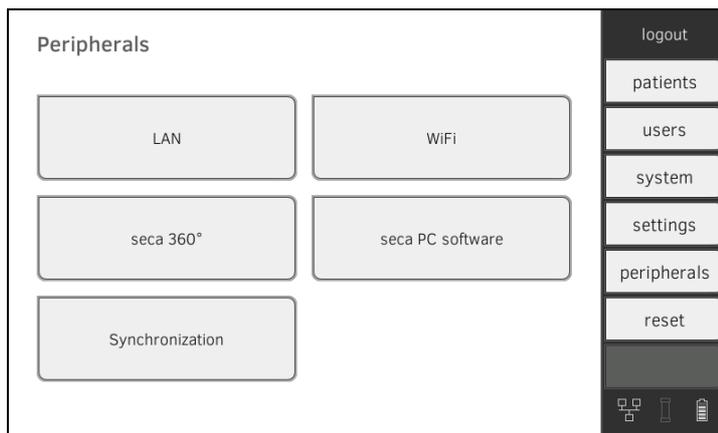
9. Appuyez sur la touche  pour valider votre saisie. La connexion est établie. Les réglages sont transmis à la toise-tapis.

Les symboles  et  s'affichent sur le moniteur. L'appareil est connecté par WiFi à votre réseau.

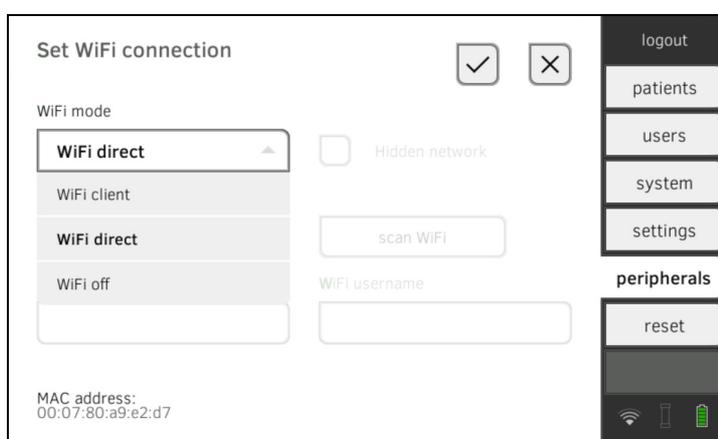
10. Reliez l'appareil au logiciel PC **seca analytics 115**.
- ▶ → [Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115](#)

Désactiver la connexion WiFi

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **WiFi (WiFi)**.



3. Dans le menu déroulant **WiFi Mode (Mode WiFi)**, appuyez sur le réglage **WiFi off (WiFi désactivé)**.



4. Appuyez sur la touche  pour valider votre saisie.
La fonction WiFi est désactivée.
Les données de connexion sont supprimées.

5.3 Configurer la liaison de données vers le logiciel PC **seca analytics 115**

- [Introduction](#)
- [Intégrer l'appareil de manière automatique \(UDP\)](#)
- [Intégrer l'appareil manuellement \(TCP\)](#)

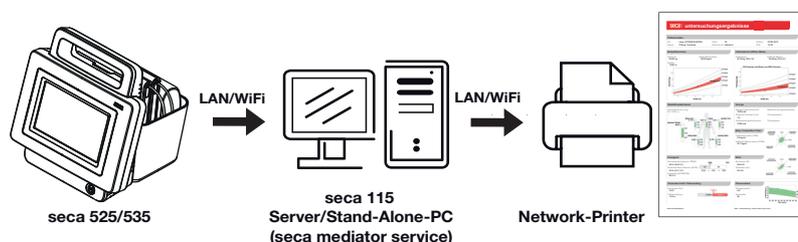
Introduction

Si vous reliez l'appareil au logiciel PC **seca analytics 115**, les fonctions suivantes sont à votre disposition :

- Synchroniser automatiquement les données patient et utilisateur → [Activer la synchronisation automatique](#).
- **seca directprint** : transférer directement les comptes rendus de résultats de l'appareil vers une imprimante du réseau → [Visualiser l'évaluation](#).

Pour cela, l'appareil doit être connecté au réseau LAN ou WiFi de votre établissement.

- [Configurer la connexion LAN au réseau \(utilisation stationnaire\)](#)
- [Configurer la connexion WiFi \(utilisation mobile\)](#)

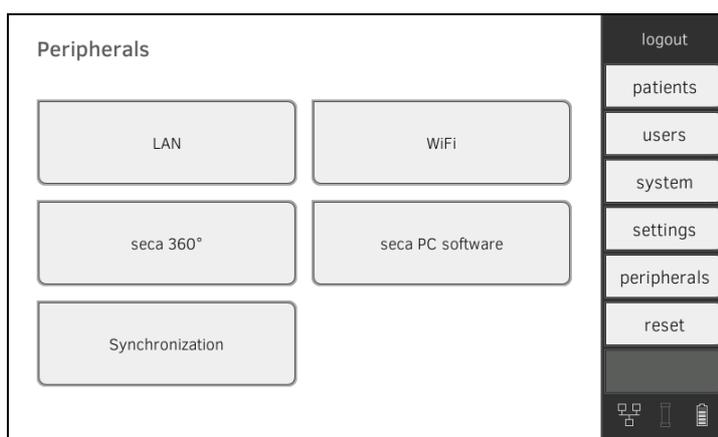


REMARQUE :

- L'imprimante du réseau utilisée pour la fonction **seca directprint** doit être déterminée directement dans le logiciel PC **seca analytics 115**.
- Respectez également les consignes du Manuel de l'administrateur du logiciel PC **seca analytics 115**.

Intégrer l'appareil de manière automatique (UDP)

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **seca PC Software (Logiciel PC seca)**. La boîte de dialogue **Set connection to seca PC software (Logiciel PC seca : configurer la connexion)** s'ouvre.

- Appuyez sur la case d'option **Link active (Connexion active)**.
- Appuyez sur la case d'option **Link via UDP (connexion via UDP)**.
Les préreglages recommandés s'affichent.

- Si nécessaire, ajustez les préreglages.
- Assurez-vous que ces réglages correspondent à ceux du logiciel PC **seca analytics 115** (menu : Options\Réglages\Synchronisation).
- Assurez-vous d'avoir sélectionné le mode **seca** dans le menu déroulant **Integration mode (Mode intégration)**.

REMARQUE :

- Les réglages effectués dans cette boîte de dialogue sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.
- Le menu déroulant **Integration mode (Mode intégration)** est conçu pour l'intégration de l'appareil dans un système d'information hospitalier (SIH). Si vous souhaitez intégrer l'appareil dans votre SIH, contactez seca Service.

Intégrer l'appareil manuellement (TCP)

- Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.

- Appuyez sur le bouton **seca PC Software (Logiciel PC seca)**.
La boîte de dialogue **Set connection to seca PC software (Logiciel PC seca : configurer la connexion)** s'ouvre.

- Appuyez sur la case d'option **Link active (Connexion active)**.
Les préreglages recommandés s'affichent.

- Si nécessaire, ajustez les préreglages.
- Assurez-vous que la case d'option **Link via UDP (connexion via UDP)** est désactivée.
- Entrez l'adresse IP appropriée dans la ligne **Communication Server IP (IP serveur de communication)**.

Configuration	Adresse IP
Logiciel PC seca analytics 115 comme solution client/serveur	Adresse IP de l'ordinateur sur lequel le logiciel PC seca analytics 115 a été installé avec l'option Server (Serveur) ou Complete (Complet)
Logiciel PC seca analytics 115 comme solution autonome	Adresse IP du poste de travail

- Saisissez dans la ligne **TCP Port (Port TCP)** le port de l'ordinateur sélectionné sous 6., (standard : 20010).
- Assurez-vous d'avoir sélectionné le mode **seca** dans le menu déroulant **Integration mode (Mode intégration)**.

REMARQUE :

- Les réglages effectués dans cette boîte de dialogue sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.
- Le menu déroulant **Integration mode (Mode intégration)** est conçu pour l'intégration de l'appareil dans un système d'information hospitalier (SIH). Si vous souhaitez intégrer l'appareil dans votre SIH, contactez seca Service.

5.4 Synchronisation et copie de sauvegarde

- [Activer la synchronisation automatique](#)
- [Configurer une exportation automatique](#)
- [Exporter des données patient et utilisateur manuellement](#)
- [Restaurer des données patient et utilisateur manuellement](#)

Activer la synchronisation automatique

Lorsque vous utilisez l'appareil avec le logiciel PC **seca analytics 115**, la synchronisation automatique doit être activée. Les données suivantes sont alors synchronisées dès qu'elles sont modifiées sur l'appareil ou dans le logiciel PC :

- Dossiers médicaux seca
- Comptes utilisateur et mots de passe
- Réglages d'exportation automatique

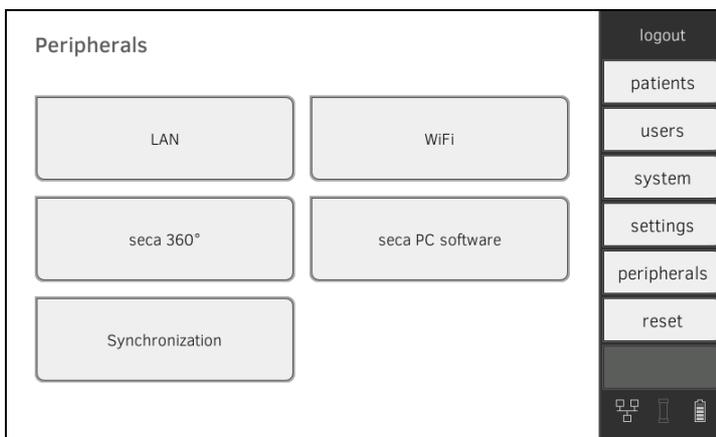
ATTENTION !

Dysfonctionnement

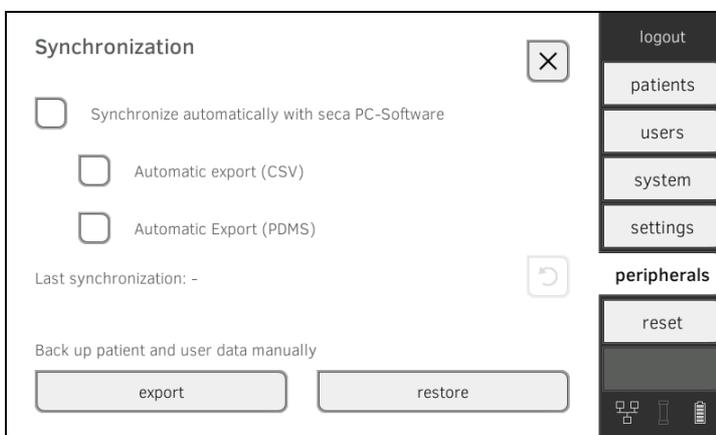
Pour que la synchronisation automatique fonctionne, la connexion au logiciel PC doit avoir été configurée → [Configurer la liaison de données vers le logiciel PC seca analytics 115](#).

- ▶ Assurez-vous que la connexion au logiciel PC est configurée avant d'activer la synchronisation automatique.

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **Synchronization (Synchronisation)**.



3. Appuyez sur la case d'option **Synchronize automatically with seca PC-Software (Synchronisation automatique avec le logiciel PC seca)**. La synchronisation automatique est activée.

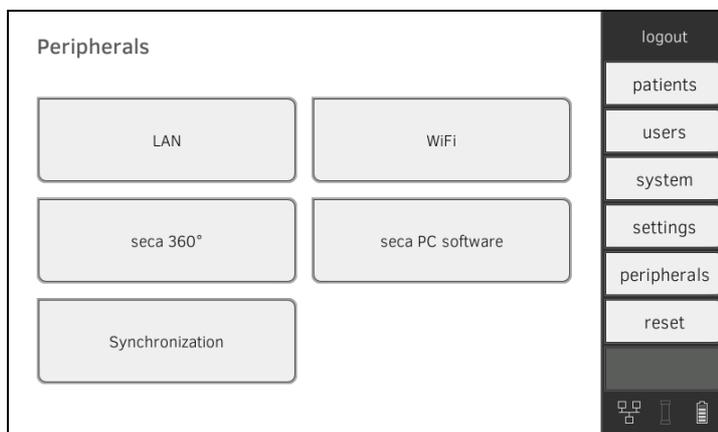
REMARQUE :

- Les données sont synchronisées dès leur modification sur l'appareil ou dans le logiciel PC. Aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire.
- En cas de conflit lors de la synchronisation, les données du logiciel PC **seca analytics 115** sont prioritaires. Les données de l'appareil sont écrasées.

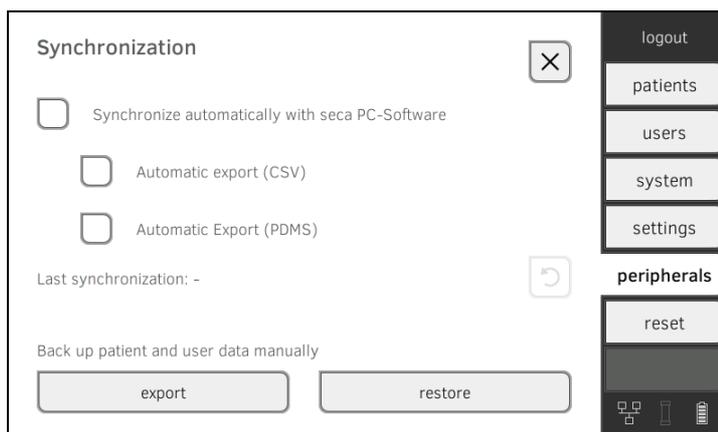
Configurer une exportation automatique

Avec cette fonction, vous pouvez transmettre les résultats de mesure automatiquement à un système d'information médical ou hospitalier. L'exportation est effectuée dès que des données sont créées ou modifiées sur l'appareil. Pour pouvoir utiliser cette fonction, votre système d'information médical ou hospitalier doit disposer d'une interface configurée pour le logiciel PC **seca analytics 115**.

1. Déterminez le format de données accepté par votre système d'information médical ou hospitalier.
2. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



3. Appuyez sur le bouton **Synchronization (Synchronisation)**.



4. Assurez-vous que la case d'option **Synchronize automatically with seca PC-Software (Synchronisation automatique avec le logiciel PC seca)** est activée.
5. Appuyez sur le format d'exportation souhaité.
 - **Automatic export CSV (Exportation automatique CSV)**
 - **Automatic export PDMS (Exportation automatique SIH)**
6. Configurez dans votre système d'information médical ou hospitalier une interface avec le logiciel PC **seca analytics 115**.

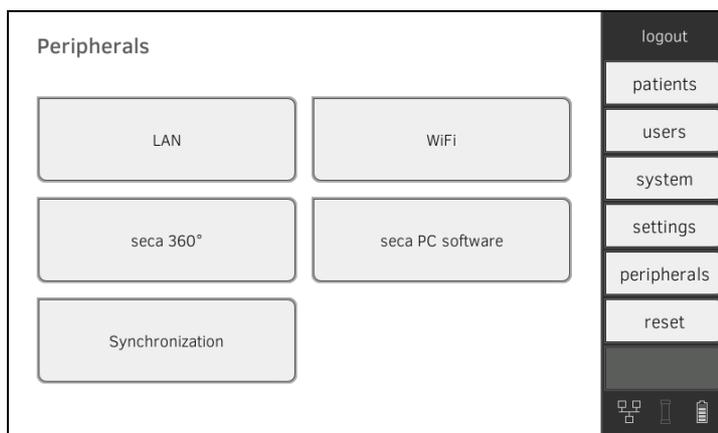
REMARQUE :

- Les réglages effectués dans cette boîte de dialogue sont transmis au logiciel PC **seca analytics 115** → [Activer la synchronisation automatique](#).
- Respectez la documentation utilisateur de votre système d'information médical ou hospitalier.
- seca Service se tient à votre disposition pour toute question relative à la « configuration d'interfaces ».

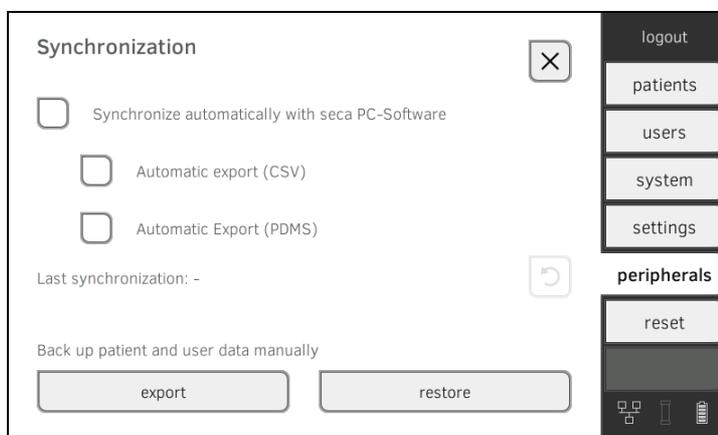
Exporter des données patient et utilisateur manuellement

Cette fonction vous permet d'exporter des dossiers médicaux seca et des comptes utilisateur, par ex. comme copie de sauvegarde.

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **Synchronization (Synchronisation)**.



3. Branchez une clé USB sur le moniteur.
4. Appuyez sur la touche **export (exporter)**.
5. Saisissez un nouveau mot de passe pour le cryptage des données.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées peuvent accéder aux données patient.

- ▶ Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

6. Saisissez une deuxième fois le nouveau mot de passe pour le valider. Les données sont exportées sur la clé USB.
7. Archivez les données conformément aux règles applicables dans votre établissement.

Restaurer des données patient et utilisateur manuellement

Cette fonction vous permet de restaurer les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur sauvegardés sur un support externe.

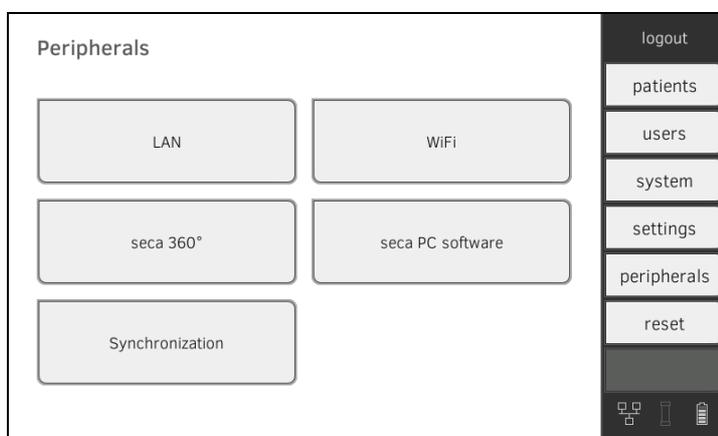
ATTENTION !

Perte de données

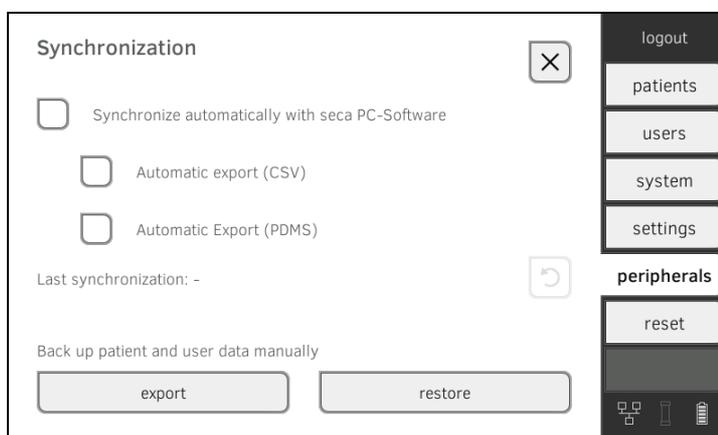
Les données actuelles de l'appareil seront écrasées à la restauration de données sauvegardées sur un support externe.

- ▶ Exportez les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur manuellement **avant** de restaurer manuellement des données plus anciennes (fonctionnement sans logiciel PC **seca analytics 115**).
- ▶ **Avant** de restaurer des données manuellement, assurez-vous que toutes les données de l'appareil ont bien été synchronisées avec le logiciel PC **seca analytics 115** (fonctionnement avec logiciel PC **seca analytics 115**).

1. Chargez les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur archivés sur une clé USB.
2. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



3. Appuyez sur le bouton **Synchronization (Synchronisation)**.



4. Branchez la clé USB sur le moniteur.
5. Appuyez sur la touche **restore (restaurer)**.
6. Saisissez le mot de passe de décryptage des données.
Les données sont importées.

5.5 Configurer le réseau seca 360° wireless

→ [Activer/désactiver le module seca 360° wireless](#)

→ [Établir la connexion seca 360° wireless](#)

Introduction

Si vous utilisez des appareils du système **seca 360° wireless** dans votre établissement, notamment une station de mesure, vous pouvez les connecter au mVSA/mBCA. Vous pouvez envoyer les paramètres de taille et de poids directement au mVSA/mBCA pour qu'ils soient ajoutés à un dossier médical seca.

Sur le mVSA, les valeurs s'affichent en supplément dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)**.



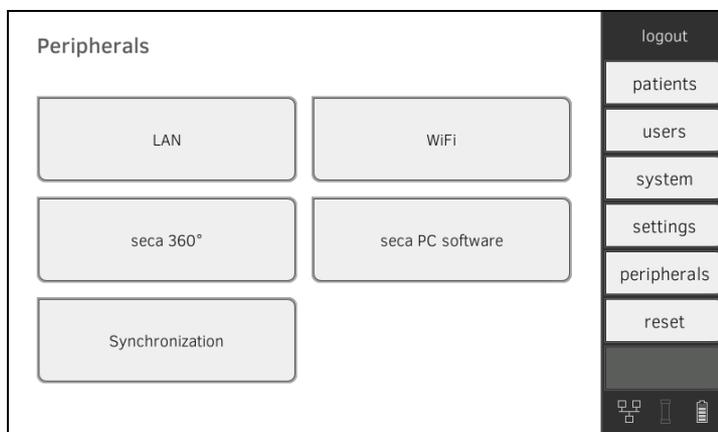
Pour que la communication soit possible avec les appareils du système **seca 360° wireless**, le module **seca 360° wireless** du mVSA/mBCA doit être activé et un groupe en réseau sans fil doit avoir été configuré.

REMARQUE :

- La connexion **seca 360° wireless** permet uniquement à l'appareil de recevoir des données, et non pas d'en envoyer.
- Les champs « Poids » et « Taille » apparaissent uniquement dans l'onglet **vital signs (signes vitaux)** si le module **seca 360° wireless** est activé.
- Respectez également les manuels de l'utilisateur des appareils du système **seca 360° wireless** utilisés.

Activer/désactiver le module seca 360° wireless

1. Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



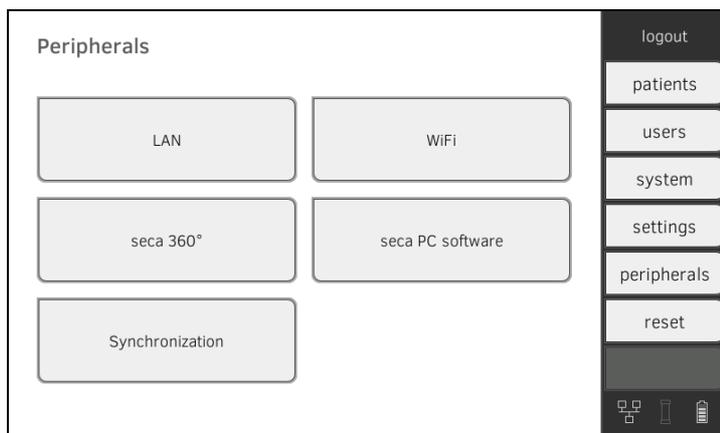
- Appuyez sur le bouton **seca 360°**.



- Appuyez sur la case d'option **Send/receive on (Envoyer/recevoir actif)**. Le module **seca 360° wireless** est activé.
- Pour désactiver le module **seca 360° wireless**, appuyez de nouveau sur la case d'option **Send/receive on (Envoyer/recevoir actif)**.

Établir la connexion seca 360° wireless

- Assurez-vous que les modules **seca 360° wireless** du mVSA/mBCA et de tous les appareils que vous souhaitez connecter au mVSA/mBCA sont activés.
- Éteignez tous les appareils que vous souhaitez connecter au mVSA/mBCA.
- Appuyez sur l'onglet **peripherals (périphérie)**.



- Appuyez sur le bouton **seca 360°**.



- Appuyez sur la touche **set up (configurer)**.

6. Sélectionnez l'un des trois groupes en réseau sans fil.
L'appareil recherche les appareils **seca 360° wireless** en marche.
L'appareil propose trois canaux radio.

ATTENTION !

Affectation incorrecte des appareils

Pour chaque groupe en réseau sans fil, il n'est possible d'intégrer qu'un seul appareil par catégorie (par ex. un pèse-personne ou un système de mesure de la taille).

- ▶ Respectez les caractéristiques techniques de la section → [Système seca 360° wireless](#) du manuel de l'utilisateur.

ATTENTION !

Perturbations dans la transmission de données

Les numéros de canal proposés peuvent être modifiés. Cette fonction est réservée à des situations de réception particulières. Il arrive que les appareils soient affectés au mauvais groupe en réseau ou que les connexions sans fil ne soient pas fiables.

- ▶ Modifiez les numéros de canal uniquement lorsque les numéros proposés n'offrent pas de connexion sans fil fiable.
- ▶ Assurez-vous que les nouveaux numéros de canal ne sont pas utilisés pour d'autres groupes en réseau sans fil.
- ▶ Assurez-vous que les numéros de canal sont séparés au minimum de la valeur 30.

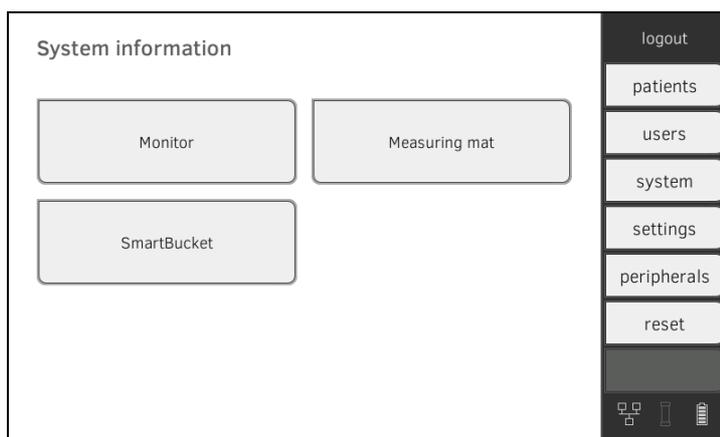
7. Allumez tous les appareils **seca 360° wireless** que vous souhaitez intégrer au groupe en réseau sans fil.
Dès que des appareils sont détectés, un bip sonore retentit.
Les appareils détectés s'affichent sur le moniteur.
8. Appuyez sur la touche **finish (terminer)** lorsque tous les appareils **seca 360° wireless** ont été détectés.

6. GÉRER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME

- [Consulter les informations système](#)
- [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#)
- [Mettre à jour le logiciel de la toise-tapis](#)
- [Compléter l'équipement du SmartBucket \(seca mBCA 525 uniquement\)](#)
- [Ajouter une toise-tapis \(seca mVSA 535 uniquement\)](#)
- [Ajouter un thermomètre auriculaire \(seca mVSA 535 uniquement\)](#)

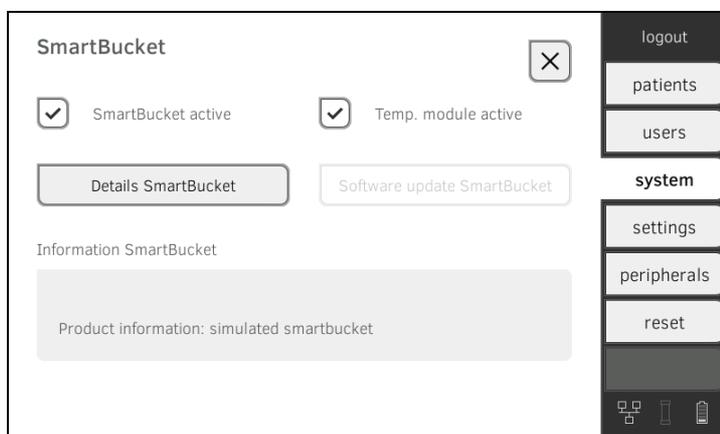
Consulter les informations système

1. Appuyez sur l'onglet **system (système)**.



2. Sélectionnez un composant du système.

Les informations système sur les composants du système sélectionnés s'affichent (ici : **SmartBucket (SmartBucket)**).



Vous disposez des possibilités suivantes :

- ▶ Visualiser les informations détaillées
- ▶ Effectuer une mise à jour du logiciel (pas pour **SmartBucket (SmartBucket)**) → [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#)

Mettre à jour le logiciel du moniteur

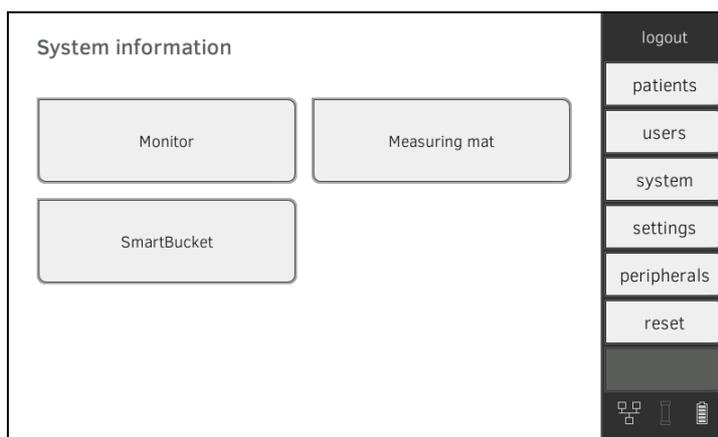
Cette fonction vous permet de mettre à jour le logiciel de l'appareil. Vous trouverez les packs logiciels actuels sur www.seca.com.

ATTENTION !

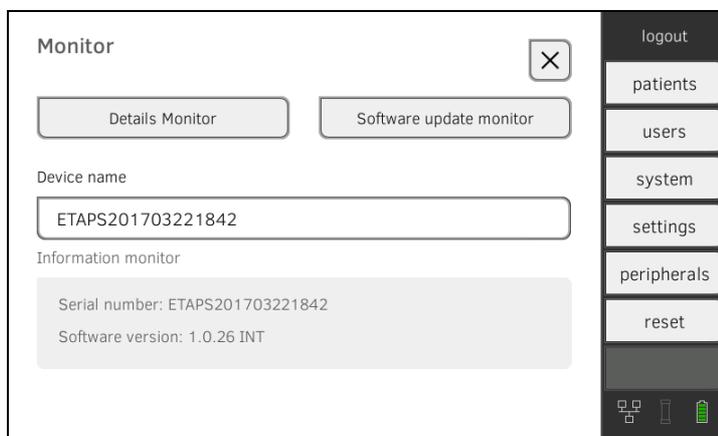
Perte de données

- ▶ Exportez manuellement les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur **avant** de mettre le logiciel à jour (fonctionnement sans logiciel PC **seca analytics 115**).
- ▶ **Avant** de mettre le logiciel à jour, assurez-vous que toutes les données de l'appareil ont bien été synchronisées avec le logiciel PC **seca analytics 115** (fonctionnement avec logiciel PC **seca analytics 115**).

1. Appuyez sur l'onglet **system (système)**.



2. Appuyez sur le bouton **Monitor (Moniteur)**.



3. Appuyez sur la touche **Software update monitor (Mise à jour logiciel moniteur)**.
4. Sélectionnez la source pour la mise à jour du logiciel :
 - ▶ Clé USB : passer à l'étape 5.
 - ▶ Réseau : passer à l'étape 6.
5. Branchez la clé USB sur le moniteur.
Le pack logiciel est automatiquement transmis à l'appareil.
Une fois la transmission terminée, le bouton **start software update (Lancer mise à jour du logiciel)** est actif.
6. Appuyez sur la touche **start software update (Lancer mise à jour du logiciel)**.
Le pack logiciel est installé.

REMARQUE :

Le pack logiciel pour le moniteur contient aussi des données pour la toise-tapis. Si ces dernières sont plus récentes que le logiciel de la toise-tapis, un message s'affiche à l'écran. Procédez alors comme décrit à la section → [Mettre à jour le logiciel de la toise-tapis](#).

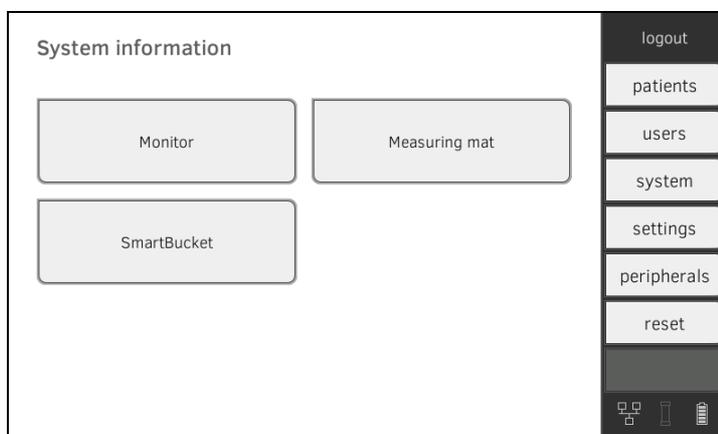
Mettre à jour le logiciel de la toise-tapis

Dans les cas suivants, il peut être nécessaire de mettre à jour le logiciel de la toise-tapis :

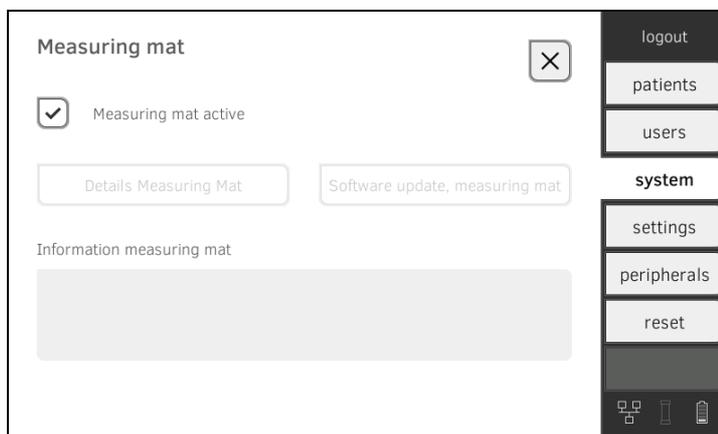
- Le logiciel du moniteur a été mis à jour (**seca mVSA 535, seca mBCA 525**)
→ [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#)
- Une toise-tapis a été ajoutée au système (**seca mVSA 535**)
→ [Ajouter une toise-tapis \(seca mVSA 535 uniquement\)](#)
- Une toise-tapis est remplacée par une nouvelle (**seca mVSA 535, seca mBCA 525**)

Si le logiciel de la toise-tapis est obsolète, un message s'affiche à l'écran. Procédez alors comme suit :

1. Appuyez sur l'onglet **system (système)**.



2. Appuyez sur le bouton **Measuring mat (Toise-tapis)**.

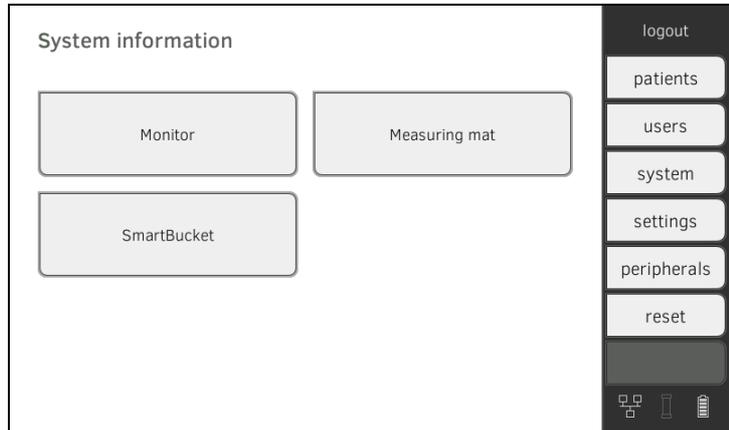


3. Appuyez sur la touche **software update measuring mat (Mise à jour du logiciel de toise-tapis)**.
4. Suivez les instructions apparaissant à l'écran.
5. Appuyez sur la touche **start software update (Lancer mise à jour du logiciel)**.
La mise à jour du logiciel est installée.

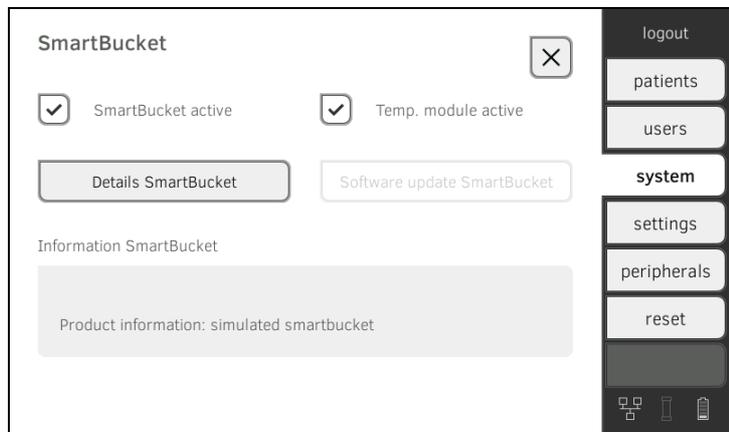
Compléter l'équipement du SmartBucket (seca mBCA 525 uniquement)

À partir du numéro de série 10000000090505, l'Analyseur de composition corporelle pour utilisation médicale **seca mBCA 525** peut être complété du SmartBucket **seca mVSA 526** pour mesurer les signes vitaux → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).

1. Ajoutez le SmartBucket comme décrit dans les instructions de montage correspondantes.
2. Activez le SmartBucket dans l'appareil :
 - a) Appuyer sur l'onglet **system (système)**



- b) Appuyer sur le bouton **SmartBucket (SmartBucket)**
- c) Activer la case d'option **SmartBucket active (SmartBucket actif)**
- d) Si le SmartBucket contient un module de température : Activer la case d'option **Temp. module active (Module de temp. actif)**

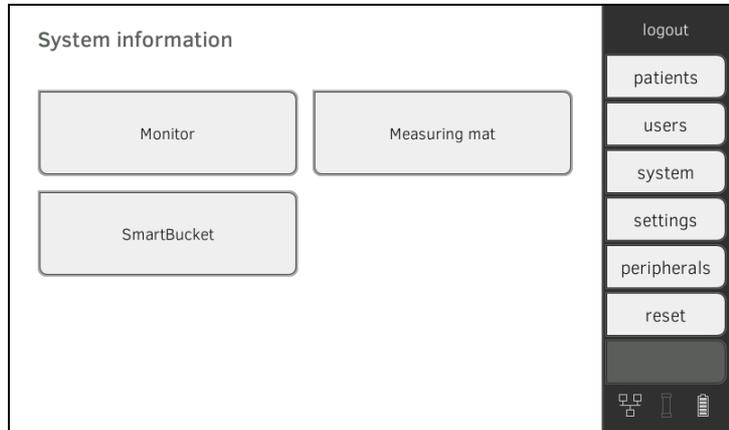


3. Suivez les instructions apparaissant à l'écran.

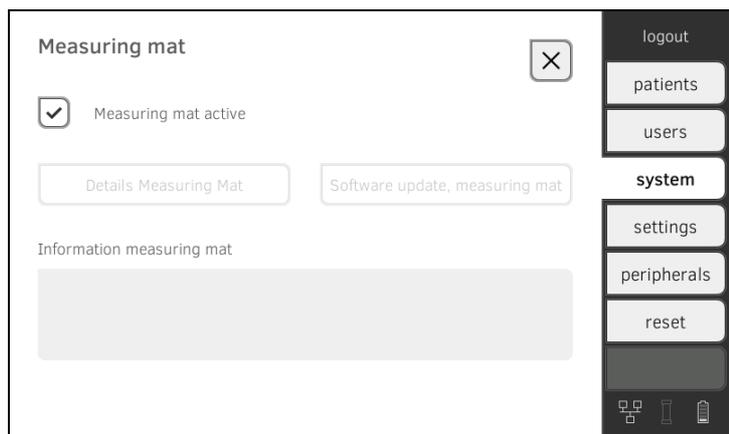
Ajouter une toise-tapis (seca mVSA 535 uniquement)

seca mVSA 535 peut être complété de la toise-tapis **seca mBCA 531** pour procéder à des mesures de bioimpédance → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).

1. Ajoutez la toise-tapis comme décrit dans les instructions de montage correspondantes.
2. Activez la toise-tapis dans l'appareil :
 - a) Appuyer sur l'onglet **system (système)**



- b) Appuyer sur le bouton **Measuring mat (Toise-tapis)**
- c) Activer la case d'option **Measuring mat active (Toise-tapis active)**

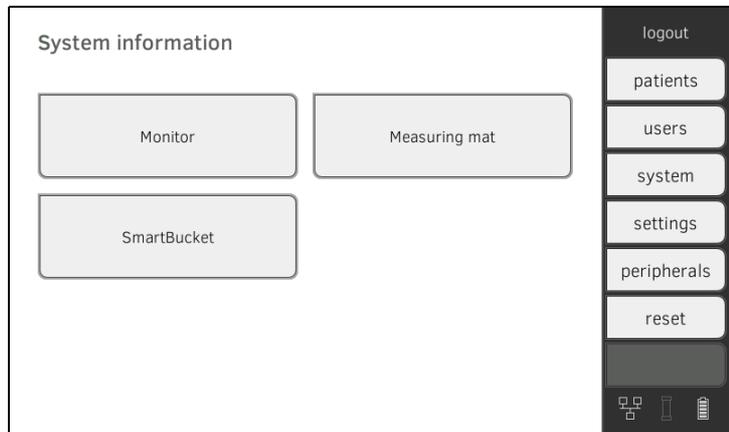


3. Suivez les instructions apparaissant à l'écran.

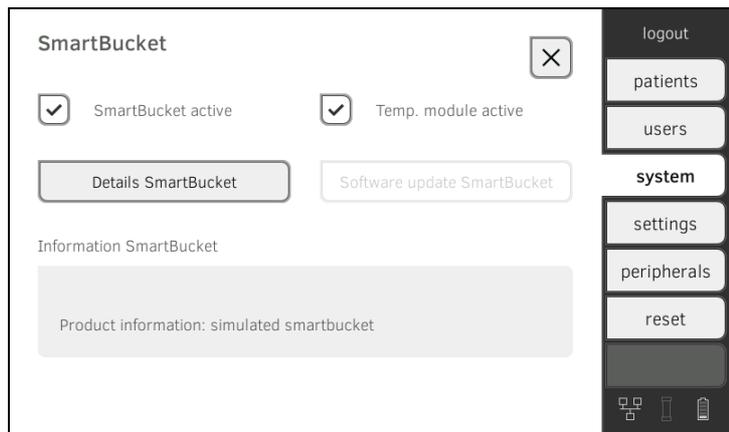
Ajouter un thermomètre auriculaire (seca mVSA 535 uniquement)

seca mVSA 535 sans prise de température peut être complété du thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®2 → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).

1. Branchez le thermomètre auriculaire comme décrit à la section → [Raccorder le thermomètre auriculaire](#).
2. Activez le module de température dans l'appareil :
 - a) Appuyer sur l'onglet **system (système)**



- b) Appuyer sur le bouton **SmartBucket (SmartBucket)**
- c) Activer la case d'option **Temp. module active (Module de temp. actif)**



3. Suivez les instructions apparaissant à l'écran.

7. RÉGLAGES D'USINE

- [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)
- [Réinitialiser l'appareil](#)
- [Réinitialiser l'interface utilisateur](#)
- [Exporter le journal système](#)
- [Activer l'accès VNC](#)

7.1 Vue d'ensemble des réglages d'usine

Sous l'onglet **reset (réinit)**, vous pouvez rétablir les réglages d'usine suivants sur l'appareil :

Fonction	Réglage
Mot de passe administrateur	1357
Langue d'affichage	English
Format de date : International	jj.mm.aaaa
Format d'heure : International	24 h
Ordre d'affichage des nom et prénom : International	Prénom, Nom de famille
Séparateur des nom et prénom	Point
Luminosité de l'écran	100 %
Volume des tonalités d'avertissement et d'information	70 %
Volume de la tonalité des touches	70 %
Poids : International	kg
Taille : International	m
Tension artérielle : Unité Préréglages	mmHg Mesure ascendante, mesure unique
Température : Unité COVIDIEN™ FILAC™ 3000 Bleue Rouge	°C Mesure Orale, mesure Prédicative, mesure Prédicative
Fréquence cardiaque : Unité Préréglage (système de mesure seca uniquement)	min ⁻¹ Standard
Saturation en oxygène : Unité Mode	% Normal
Séparateur décimal : International	Point
Énergie :	MJ
Référence pour la dépense énergétique au repos :	FAO/WHO/UNU
LAN Données de connexion	Marche Non

Fonction	Réglage
Client WiFi (appareil <-> réseau) : Données de connexion	Arrêt Non
WiFi direct (appareil <-> toise-tapis)	Marche
Nom de l'appareil	Non
Mode intégration	seca
seca 360° wireless : Données de connexion	Arrêt Non
Logiciel PC seca : UDP	Arrêt Arrêt
IP serveur de communication	Non
Port TCP	20010
Port UDP	20011
Port de transfert de fichiers	20012
Modules d'évaluation actifs	Tous

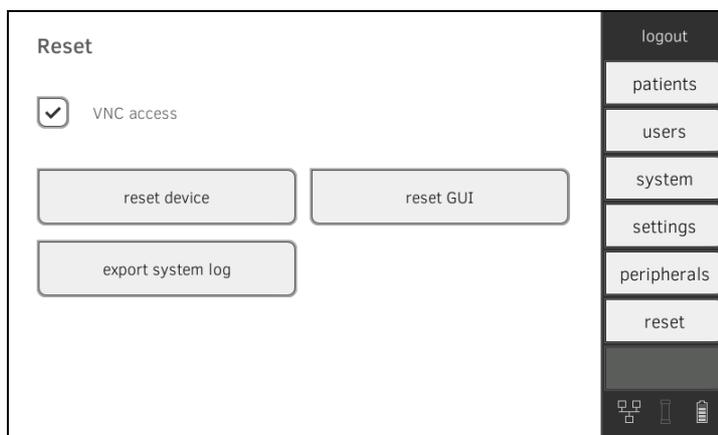
7.2 Réinitialiser l'appareil

La fonction **reset device (réinitialiser l'appareil)** vous permet de rétablir les → [Réglages d'usine](#) de l'appareil ; cette opération entraîne la suppression des dossiers médicaux seca et comptes utilisateur de l'appareil.

REMARQUE :

Si vous souhaitez conserver les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur, procédez comme décrit à la section → [Réinitialiser l'interface utilisateur](#).

1. Appuyez sur l'onglet **reset (réinit)**.



2. Assurez-vous que les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur ont été exportés ou synchronisés avec le logiciel PC **seca analytics 115**.
3. Appuyez sur la touche **reset device (réinitialiser l'appareil)**. Les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur sont supprimés. Les → [Réglages d'usine](#) de l'appareil sont rétablis.

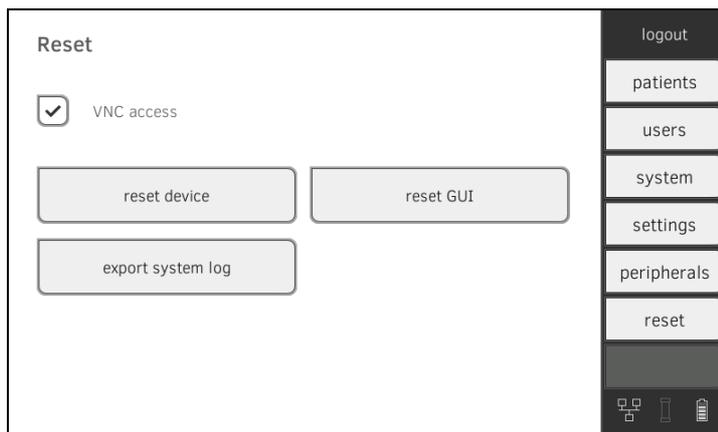
7.3 Réinitialiser l'interface utilisateur

La fonction **reset GUI (réinitialiser la GUI)** vous permet de rétablir les → [Réglages d'usine](#) de l'interface utilisateur (GUI = Graphical User Interface) de l'appareil ; cette opération n'entraîne pas la suppression des dossiers médicaux seca et comptes utilisateur de l'appareil.

REMARQUE :

Si vous souhaitez supprimer tous les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur de l'appareil, procédez comme décrit à la section → [Réinitialiser l'appareil](#).

1. Appuyez sur l'onglet **reset (réinit)**.

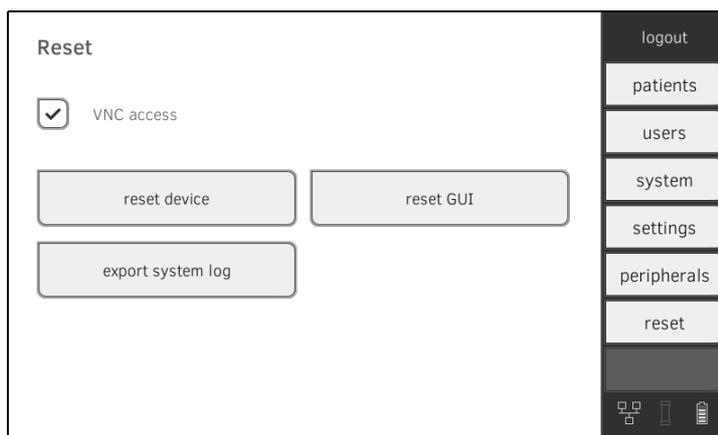


2. Appuyez sur la touche **reset GUI (réinitialiser la GUI)**.
Les → [Réglages d'usine](#) de l'interface utilisateur sont rétablis.
Les dossiers médicaux seca et comptes utilisateur sont conservés.

7.4 Exporter le journal système

Cette fonction vous permet d'exporter le journal système pour, par exemple, le mettre à disposition de seca Service en cas de problème technique.

1. Appuyez sur l'onglet **reset (réinit)**.



2. Appuyez sur la touche **export system log (exporter journal système)**.
3. Sélectionner la cible de l'exportation :
 - ▶ Clé USB : passer à l'étape 4.
 - ▶ Réseau : passer à l'étape 5.
4. Branchez une clé USB sur le moniteur.

- Appuyez sur la touche **export system log (exporter journal système)**.
Le journal système est exporté.

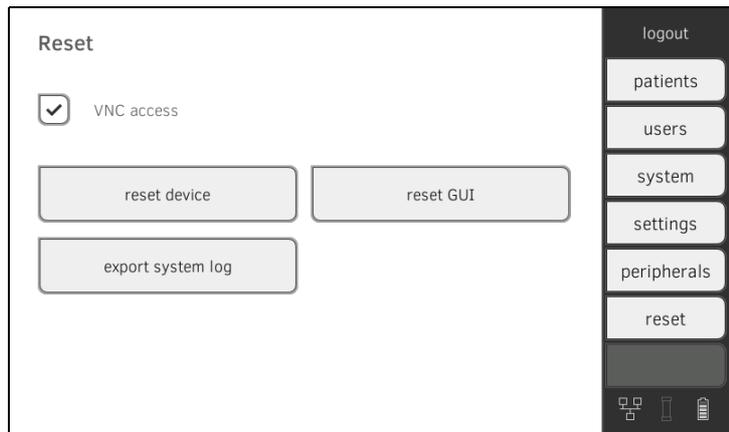
REMARQUE :

Si vous avez sélectionné « Réseau » comme cible, le journal système du répertoire d'installation du logiciel PC **seca analytics 115** (serveur ou ordinateur autonome) est exporté vers le dossier « ProgramData\seca\LogExports ».

7.5 Activer l'accès VNC

La connexion VNC vous permet de partager l'interface utilisateur de l'appareil avec l'écran d'un ordinateur qui le pilote alors à distance. Pour cela, il est indispensable d'installer au préalable un visualiseur VNC sur l'ordinateur.

- Appuyez sur l'onglet **reset (réinit)**.



- Appuyez sur la case d'option **VNC access (Accès VNC)**.
- Redémarrez l'appareil.
Le service VNC de l'appareil démarre.
- Configurez la connexion VNC avec le visualiseur VNC de votre ordinateur.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)

[seca united kingdom](#)

[seca north america](#)

[seca schweiz](#)

[seca zhong guo](#)

[seca nihon](#)

[seca mexico](#)

[seca austria](#)

[seca polska](#)

[seca middle east](#)

[seca brasil](#)

[seca suomi](#)

[seca américa latina](#)

[seca asia pacific](#)

[seca danmark](#)

[seca benelux](#)

[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com